RYOBI®

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCŢIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ORIJ NAL TALIMATLARIN TERCÜMESI
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ



# RC18150



**(EN) Important!**

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

**(FR) Attention!**

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne légalement responsable de leur sécurité. Ces personnes doivent être surveillées lorsqu'elles utilisent l'appareil. Les enfants ne doivent utiliser ou nettoyer ou jouer avec l'appareil, qui doit être tenu hors de leur portée lorsqu'il n'est pas utilisé.

**(DE) Achtung!**

Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt oder gereinigt werden, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts. Sie sollten während der Benutzung des Geräts beaufsichtigt werden. Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen, reinigen oder damit spielen, und das Gerät sollte bei Nichtgebrauch außer Reichweite von Kindern sein.

**(ES) ¡Atención!**
Este aparato no está diseñado para ser utilizado o para ser limpiado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que la persona legalmente responsable de su seguridad les instruya en el uso del aparato. Deben ser supervisados durante la utilización del aparato. Los niños no deben utilizar, limpiar ni jugar con este aparato, mantener fuera del alcance de los niños mientras no se utilice.

**(IT) Attenzione!**
Questo dispositivo non deve essere utilizzato o pulito da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza l'adeguata conoscienza o esperienza, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo sicuro del dispositivo da persone legalmente responsabili della loro sicurezza. Devono essere supervisionati quando utilizzano il dispositivo. I bambini non devono utilizzare, pulire o giocare con il dispositivo e quando lo stesso non viene utilizzato dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

**(NL) Let op !**
Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt of gereinigd door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis tenzij ze instructies hebben ontvangen inzake het veilig gebruik van het apparaat door een persoon die wettelijk aansprakelijk is voor hun veiligheid. Ze moeten onder toezicht staan terwij ze het apparaat gebruiken. Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken, reinigen of ermee spelen en moet buiten hun bereik worden beveiligd indien het niet wordt gebruikt.

**(PT) Atenção!**
Este aparelho não deve ser utilizado nem limpo por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psicológicas reduzidas nem por pessoas que careçam de experiência ou de conhecimentos para tal, exceto se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho por pessoa juridicamente responsável pela respetiva segurança. Estas pessoas devem ser supervisionadas enquanto utilizam o aparelho. As crianças não devem utilizar, limpar ou brincar com este aparelho que, quando não estiver em utilização, deve ser mantido fora de alcance.

**(DA) OBS!**
Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt eller rengjort af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring eller viden, med mindre disse personer er blevet instrueret i sikker brug af produktet af en person, der er juridisk ansvarlig for disse personers sikkerhed. De skal være under opsyn, så længe de benytter produktet. Børn må hverken benytte, rengøre eller lege med dette produkt, som - når det ikke benyttes - skal opbevares utilgængeligt for børn.

**(SV) Observera!**
Utrustningen är inte avsedd för att användas av personer med nedsatt fysisk, sensibel eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet och kunskap såvida de inte har instruerats gällande säkerhet för utrustningen av någon person som ansvarar för deras säkerhet. De ska övervakas då utrustningen används. Barn får inte använda, rengöra eller leka med utrustningen som när den inte används ska förvaras utom räckhåll för barn.

**(FI) Huomio!**

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten käytettäväksi tai puhdistettavaksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuussa oleva neuvo heitä laitteen käytössä. Heitä on valvottava laitteen käytön aikana. Lapset eivät saa käyttää tai puhdistaa laitetta tai leikkiä sillä, ja kun se ei ole käytössä, se tulee olla poissa lasten ulottuvilta.

**(NO) Advarsel!**

Dette apparatet skal ikke brukes eller rengjøres av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som ikke har tilstrekkelig erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de har fått opplæring av en person som er rettslig ansvarlig for deres sikkerhet i hvordan man trygt bruker apparatet. I så tilfelle skal slike personer ha tilsyn under bruk. Barn skal ikke bruke, rengjøre eller leke med dette apparatet. Apparatet må være plassert og sikret utenfor barns rekkevidde når det ikke brukes.

**(RU) Внимание!**

Данное устройство не предназначено для использования или очистки людьми с ограниченными физическими или умственными способностями или людьми с недостаточным опытом и знаниями. Исключением является случай, когда они были обучены пользованию устройством лицом, ответственным за их безопасность. Такие люди должны быть под наблюдением при использовании данного устройства. Дети не должны использовать, очищать это устройство или играть с ним. Оно должно храниться в недоступном для детей месте.

**(PL) Uwaga!**

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania lub czyszczenia przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Takie osoby powinny być nadzorowane podczas używania urządzenia. Dzieciom nie wolno używać, czyścić ani bawić się tym urządzeniem. Nieużywane urządzenie powinna być bezpiecznie schowane poza zasięgiem dzieci.

**(CS) Důležité upozornění!**

Tento spotřebič není určen pro používání nebo čištění osobami se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošly školením ohledně používání spotřebiče od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Je nutný dohled, když spotřebič používají. Děti nesmí tento spotřebič používat, čistit nebo si s ním hrát, když není používán, je nutno jej zabezpečit proti přístupu.

**(HU) Figyelem!**

A gépet nem használhatják és nem tisztíthatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk vagy tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék biztonságos használatára megtanítja őket. A készülék használata közben megfelelő felügyeletet igényelnek. Gyerekek nem használhatják, tisztíthatják a készüléket és nem játszhatnak vele; a készüléket használaton kívül gyerekek számára hozzá nem férhető helyen kell tartani.

**(RO) Atenţie!**
Acest aparat nu este destinat a fi folosit sau curăţat de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau de către cele fără experienţă sau cunoştinţe decât dacă au fost instruite în ce priveşte folosirea în siguranţă a acestui aparat din partea unei persoane legal responsabilă pentru siguranţa lor. Ele trebuiesc supravegheate în timpul folosirii aparatului. Copiii nu trebuie să folosească, să cureţe sau să se joace cu acest aparat, care atunci când nu este folosit trebuie păstrat ferit de copii.

**(LV) Uzmanību!**
Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar samazinātu fizisko, sensorisko vai garīgo spēju, vai personām bez pieredzes vai zināšanām, ja vien persona, kura ir juridiski atbildīga par to drošību nav instruējusi par to, kā droši izmantot ierīci. Ierīces izmantošanas laikā viņus ir jāuzrauga. Bērni nedrīkst izmantot, tīrīt vai spēlēties ar ierīci, kad tā netiek izmantota tai jābūt novietotai bērniem nepieejamā vietā.

**(LT) Dėmesio!**
Šis prietaisas nėra skirtas naudoti ar valyti asmenims su sumažintomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ar žinių, neturintiems teisiškai atsakingo už jų saugą asmens nurodymų apie saugų prietaiso naudojimą. Naudojant prietaisą, šie asmenys turi būti prižiūrimi. Vaikams negalima prietaiso naudoti, valyti ar juo žaisti: nenaudojamas prietaisas turi būti saugiai laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**(ET) Tähtis!**
Seadme kasutamine või puhastamine on keelatud nendel isikutel, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud siis, kui neid juhendatakse ohutu kasutamise osas ametlikult vastutava isiku poolt. Nad peavad seadme kasutamise ajal järelevalve all olema. Lapsed ei tohi seda seadet kasutada, seda puhastada ega sellega mängida ning seade ei tohi olla nendele kättesaadav.

**(HR) Upozorenje!**
Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju ili čišćenju od strane osoba smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih moguænosti ili osobama koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Treba ih nadzirati tijekom korištenje uređaja. Djeca ne smiju koristiti, čistiti ili se igrati s ovim uređajem koji kada se ne koristi treba biti izvan njihovog dohvata.

**(SL) Pomembno!**
Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb, ki imajo pomanjkljive fizične, čutne ali mentalne zmogljivosti, premalo izkušenj in znanja, razen če so nadzorovane ali so bile ustrezno podučene o varni uporabi naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Med uporabo naprave jih je treba nadzorovati. Otroci naprave ne smejo uporabljati, jo čistiti ali se z njo igrati. Kadar naprava ni v uporabi, jo je treba shraniti zunaj dosega otrok.

**(SK) Dôležité!**
Toto zariadenie nie je určené na použitie alebo čistenie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami, pokiaľ nedostali pokyny na bezpečné používanie zariadenia osobou právne zodpovednou za ich bezpečnosť. Pri používaní zariadenia musia byť pod dozorom. Toto zariadenie nesmú používať ani čistiť deti, ani sa s nám nesmú hrať a keď sa zariadenie nepoužíva, musí byť zaistené mimo dosahu detí.

**(EL) Προσοχή!**
Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να καθαρίζεται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας ή γνώσεων, εκτός εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο που είναι νομίμως υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Θα πρέπει να υπάρχει επίβλεψη κατά τη χρήση της συσκευής. Απαγορεύεται η χρήση, ο καθαρισμός ή το παιχνίδι με τη συσκευή από παιδιά. Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

**(TR) Dikkat!**
Bu cihaz, fiziksel, duyusal ya da mental fonksiyonları düşük veya deneyimi ya da bilgisi olmayan kişiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar yasal olarak güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından verilmediği sürece kullanılmamalıdır ya da temizlenmemelidir. Bu kişiler cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır. Çocuklar bu cihazı kullanmamalı, temizlememeli ya da onunla oynamamalıdırlar. Dolayısıyla cihaz kullanılmadığı zamanlarda çocukların yetişemeyeceği bir yere kaldırılmalıdır.

**(UK) Важливо!**

Цей прилад не призначений для використання або очистки особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду та знань, якщо тільки їм не були надані інструкції, що стосуються безпечного використання приладу з боку особи, юридично відповідальної за їх безпеку. Вони повинні знаходитися під спостереженням під час використання пристрою. Діти не повинні використовувати, чистити або грати з цим пристроєм, якщо він не використовується, то повинен знаходитися поза їх досяжністю.

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your charger.

## INTENDED USE

This charger is only intended to charge Ryobi ONE+ battery packs listed in this manual.

The product is only for use indoors in dry conditions.

The product is not intended to charge any other type of battery or be used as a power supply or any other purpose. It should never be used in explosive or inflammable environments.

## CHARGER SAFETY WARNINGS

Please read and observe these instructions before using the product. Failure to follow these instructions and warnings increases the risk of electric shock, fire and explosion.

**⚠ WARNING**

Do not recharge primary cells (non-rechargeable).

**⚠ WARNING**

Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the product.

- Before using the product, check that the product enclosure, cable and adaptor plug are not damaged. If damage is found, do not use and follow instruction in the maintenance section of this manual.
- The product must not be damp, and should never be used in a damp environment.
- The product is for indoor use only.
- Do not use the product if it has suffered any heavy shock or jolting, or is damaged in any other way.
- Do not conduct charging in a position which may become exposed to sunlight or other heat source. Recommended temperature range at charging vicinity is 10° to 25° C.
- Due to the heat generated during charging, the product should not be operated on a combustible surface.
- Do not conduct charging operations in the vicinity of flammable materials. Example: Cloth, packaging materials, paint, spray paint or aerosols, lubricant, thinners, petrol containers, gas containers or gas appliances.
- Do not cover any ventilating slots and provide adequate ventilation during operation.
- Never modify, disassemble or attempt to repair the product yourself.
- Do not allow the charger or batteries to become contaminated with any material which could be conductive. Example: Metal particles from grinding, cutting or machining processes.
- Remove the plug of the product from the power socket when it is not in use or when cleaning it.
- Only use extension cable that is approved and in good condition.
- Protect battery contacts to avoid a short circuit caused by metallic objects which could cause a fire or explosion!
- Do not charge batteries which show signs they have leaked electrolyte. Dispose of them properly.
- Never charge a damaged battery pack. If damaged, replace immediately.
- If the battery is not going to be used for a while, remove the charger plug from the power socket and take the battery off the product.

## KNOW YOUR PRODUCT

*See page 77.*

1. Battery port
2. Red LED
3. Green LED
4. Key hole hanger

## MAINTENANCE

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Remove the plug of the product from the power socket when it is not in use or when cleaning it.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloth or soft brush to remove dirt, dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

**⚠ WARNING**

Hazardous voltages are present within this product; do not disassemble.

- There are no user service or replacement parts inside this product. In case of damage or failure please return to your authorised Ryobi service centre for professional repair.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

## SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



Class II equipment



EurAsian Conformity Mark.



CE conformity



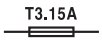
Please read the instructions carefully before starting the machine.



For indoor use only.



Ukrainian mark of conformity




Time-lag fuse 3.15A



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

## SYMBOLS IN THIS MANUAL



Note



Connect to the power supply.



Disconnect to the power supply.



Parts or accessories sold separately

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product:

**⚠ DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**CAUTION**

(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

## COMPATIBLE BATTERY PACKS

| Battery pack | Voltage | Charger input | Battery type | Battery capacity | Number of cell for battery | Approximate charging time |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lithium-Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minutes |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minutes |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minutes |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minutes |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minutes |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minutes |

## LED CHARGE INDICATOR

| CHARGER LED INDICATOR | | BATTERY PACK STATUS | RED LED | GREEN LED | ACTION |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Power | Without battery pack | ON | OFF | Ready to charge battery pack. |
|  | Evaluate | Hot battery pack | Flashing | OFF | When battery pack reaches cooled temperature, charger begins fast charge mode. |
| | Evaluate | Cold battery pack | Flashing | OFF | When battery pack reaches warmed temperature, charger begins fast charge mode. |
| | Evaluate | Deeply discharged | Flashing | OFF | Charger pre-charges battery until nomal voltage is reached, then begins fast charge mode. |
|  | Defective | Defective | Flashing | Flashing | Battery pack or charger is defective. |
| | • If defective, try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery.<br>• If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see Maintenance section).<br>• If a different battery also indicates "Defective," the charger may be defective. | | | | |
|  | Charging | Fast charging | ON | Flashing | — |
|  | Charging | Battery has reached 80% of power capacity | OFF | Flashing | — |
|  | Full | — | OFF | ON | Charging complete |

Votre chargeur a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

## UTILISATION PRÉVUE

Ce chargeur est conçu pour recharger uniquement les blocs de batteries ONE+ Ryobi décrits dans ce manuel.

Le produit est conçu uniquement pour un usage intérieur, dans des conditions sèches.

Le produit n'est pas conçu pour recharger un autre type de batterie, ni pour servir d'alimentation électrique ou à toute autre fin. Il ne doit jamais être utilisé dans un environnement explosif ou inflammable

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

Veuillez lire et respecter ces instructions avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions et avertissements augmente le risque d'électrocution, d'incendie et d'explosion.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.

**⚠ AVERTISSEMENT**

La tension du secteur doit correspondre à la tension nominale inscrite sur le produit.

- Avant d'utiliser ce produit, vérifiez que le boîtier de l'appareil, le câble et la prise-adaptateur ne sont pas endommagés. Si vous constatez un dommage, n'utilisez pas l'appareil et suivez les instructions du paragraphe concernant la maintenance de ce manuel.
- Le produit ne doit pas être humide et ne doit jamais être utilisé dans un environnement humide.
- Le produit est conçu uniquement pour un usage à l'intérieur.
- N'utilisez pas le produit s'il a reçu un choc important ou s'il a été secoué violemment, ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
- N'effectuez pas la recharge à un endroit pouvant être exposé à la lumière du soleil ou à d'autres sources de chaleur. La plage de températures recommandées à proximité de la recharge se situe entre 10 °C et 25 °C.
- En raison de la chaleur dégagée pendant la recharge, le produit ne doit pas fonctionner sur une surface en matière combustible.
- N'effectuez pas de recharge à proximité de matériaux inflammables. Par exemple : un chiffon, des emballages, de la peinture, des pulvériseurs ou aérosols de peinture, des lubrifiants, des diluants, des réservoirs à essence, des réservoirs de gaz ou des appareils au gaz.
- N'obstruez aucune ouverture de ventilation et assurez une ventilation adéquate pendant le fonctionnement.
- Ne modifiez jamais, ne démontez jamais ni tentez de réparer le produit vous-même.
- Ne laissez pas le chargeur ou les batteries être contaminés par un matériau susceptible d'être conducteur. Par exemple : particules métalliques issues des processus de broyage, découpage ou usinage.
- Retirez la fiche du produit de la prise d'alimentation quand vous ne l'utilisez pas ou quand vous le nettoyez.
- Utilisez uniquement une rallonge homologuée et en bon état.
- Les contacts de la batterie doivent être protégés afin d'éviter les courts-circuits qui peuvent être provoqués par des objets métalliques. Vous éviterez ainsi les risques d'incendie ou d'explosion.
- Ne chargez pas les batteries qui présentent des signes de fuite d'électrolyte. Mettez-les au rebut de manière appropriée.
- Ne rechargez jamais un bloc de batterie endommagé. En cas de dommage, remplacez-le immédiatement.
- En cas de non-utilisation prolongée de la batterie,retirez la fiche du chargeur de la prise d'alimentation et retirez la batterie du produit.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

*Voir la page 77.*

1. Réceptacle de la batterie
2. LED rouge
3. LED verte
4. Serrure de crochet

## ENTRETIEN

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son prestataire de service, ou par des personnes de qualification équivalente, afin d'éviter tout danger.
- Retirez la fiche du produit de la prise d'alimentation quand vous ne l'utilisez pas ou quand vous le nettoyez.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre ou une brosse souple pour retirer les débris, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il existe des niveaux dangereux de tension à l'intérieur de ce produit : ne le démontez pas.

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée ou remplacée par l'utilisateur. En cas de dommage ou de panne, veuillez renvoyer le produit à votre centre de service Ryobi agréé pour une réparation professionnelle.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

## SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Équipement de classe II



Marque de conformité d'Eurasie



Conformité CE



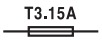
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



À usage intérieur, uniquement.



Marque de conformité ukrainienne




Fusible temporisé 3.15A



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

## SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL



Note



Brancher au secteur.



Débrancher du secteur.



Pièces détachées et accessoires vendus séparément

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

**⚠ DANGER**

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**⚠ ATTENTION**

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

**ATTENTION**

(Sans symbole de sécurité) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

## PACK BATTERIE COMPATIBLE

| Pack batterie | Tension | Entrée du Chargeur | Type de batterie | Capacité de la batterie | Nb. de Cellules de la Batterie | Temps de recharge approximatif |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lithium-Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minutes |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minutes |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minutes |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minutes |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minutes |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minutes |

## TÉMOIN DE CHARGE À LED

| VOYANT LUMINEUX | | BATTERIE | LED ROUGE | LED VERTE | ACTION |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Sous tension | Sans batterie | MARCHE | ÉTEINT | Chargeur prêt à recharger une batterie. |
|  | Test | Batterie trop chaude | clignotant | ÉTEINT | Lorsque la batterie a suffisamment refroidi, le chargeur passe en mode de charge rapide. |
| | Test | Batterie trop froide | clignotant | ÉTEINT | Lorsque la batterie revient à température ambiante, le chargeur passe en mode de charge rapide. |
| | Test | Batterie trop déchargée | clignotant | ÉTEINT | Le chargeur pré-charge la batterie jusqu'à ce qu'une tension normale soit atteinte, puis passe en mode de charge rapide. |
|  | Défectueuse | Défectueuse | clignotant | clignotant | La batterie ou le chargeur est défectueux. |
| | • Si les voyants indiquent un problème, tentez de recommencer la charge en retirant puis réinsérant la batterie dans le chargeur. Si les voyants lumineux indiquent toujours un problème, essayez d'utiliser votre chargeur avec une autre batterie.<br>• Si une autre batterie peut être chargée normalement, débarrassez-vous de la batterie défectueuse (reportez-vous à la section Entretien).<br>• Si les voyants lumineux indiquent toujours un problème avec une autre batterie, c'est sans doute que le chargeur est défectueux. | | | | |
|  | En charge | Charge rapide | MARCHE | clignotant | — |
|  | En charge | La batterie a atteint 80 % de sa capacité électrique | ÉTEINT | clignotant | — |
|  | Batterie rechargée | — | ÉTEINT | MARCHE | Le mode charge rapide est terminé, le chargeur continue de charger. |

Beim Design Ihres Ladegeräts wurde größter Wert auf Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit gelegt.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät ist nur zum Aufladen von Ryobi ONE+ Akku-Packs, die in diesem Handbuch aufgeführt sind, vorgesehen.

Das Produkt ist nur für den Einsatz im Innenbereich in trockenen Umgebungsbedingungen geeignet.

Produkt ist nicht zum Laden irgendeiner anderen Art von Batterie oder für die Stromversorgung oder für andere Zwecke vorgesehen. Das Produkt sollte nie in explosiven oder entzündlichen Umgebungen angewendet werden.

## SICHERHEITSHINWEISE ZUM LADEGERÄT

Bitte lesen und beachten Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnungen erhöht das Risiko eines Stromschlags, Brand und Explosion.

**⚠ WARNUNG**

Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Akkus aufzuladen.

**⚠ WARNUNG**

Die Netzspannung muss mit den Spannungsangaben auf dem Produkt übereinstimmen.

- Bevor Sie das Produkt verwenden, prüfen Sie, dass das Produktgehäuse, das Kabel und der Adapterstecker nicht beschädigt sind. Wenn das Gerät beschädigt ist, befolgen Sie keine Anweisungen im Wartungsabschnitt dieses Handbuchs.
- Das Produkt darf nicht feucht sein und sollte nie in einer feuchten Umgebung angewendet werden.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es schweren Stößen ausgesetzt war oder gerüttelt wurde, oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Führen Sie keine Ladevorgänge in einer Position aus, in der das Produkt dem Sonnenlicht oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt ist. Empfohlener Temperaturbereich in der Nähe des Ladebereichs beträgt 10° bis 25°C.
- Aufgrund der Wärme, die während des Ladevorgangs erzeugt wird, sollte das Produkt nicht auf einer brennbaren Oberfläche betrieben werden.
- Sie führen Sie Ladevorgänge nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aus. Beispiel: Stoff, Verpackungsmaterialien, Farbe, Sprühlack oder Aerosole, Schmiermittel, Verdünner, Benzinbehälter, Gasbehälter oder Gasgeräte.
- Bedecken Sie keine Lüftungsschlitze und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung während des Betriebs.
- Ändern oder zerlegen Sie das Produkt nie selbst oder versuchen Sie es nie selbst zu reparieren.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät oder die Batterien nicht mit irgendeinem Material kontaminiert werden, das leitfähig sein konnte. Beispiel: Metallpartikel vom Schleifen, Schneiden und Bearbeitungsprozessen.
- Ziehen Sie den Stecker des Produkts aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet oder gereinigt wird.
- Verwenden Sie nur getestete Verlängerungskabel, die in gutem Zustand sind.
- Die Kontakte des Akkus müssen geschützt werden, um Kurzschlüsse zu vermeiden, die durch metallische Gegenstände verursacht werden können. Auf diese Weise vermeiden Sie Brand- oder Explosionsrisiken.
- Laden Sie keine Batterien auf, die Zeichen aufweisen, dass Elektrolytflüssigkeit ausgelaufen ist. Entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
- Laden Sie niemals beschädigte Akkus auf. Ersetzen Sie es unverzüglich, falls es beschädigt sein sollte.
- Wenn die Batterie für eine Weile nicht benutzt wird, ziehen Sie den Ladestecker aus der Steckdose und nehmen Sie die Batterie aus dem Produkt.

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

*Siehe Seite 77.*

1. Batterieanschluss
2. Rotes LED
3. Grünes LED
4. Aufhängvorrichtung

## WARTUNG UND PFLEGE

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Vertreter oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Stecker des Produkts aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet oder gereinigt wird.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Benutzen Sie ein sauberes Tuch oder eine weiche Bürste zum Entfernen von Schmutz, Staub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

**⚠ WARNUNG**

Gefährliche Spannungen werden in diesem Produkt erzeugt; bauen Sie es nicht auseinander.

- Es gibt keinen Nutzerservice oder Ersatzteile zu diesem Produkt. Im Falle einer Beschädigung oder Defekts, senden Sie das Produkt bitte zu einem autorisierten Ryobi-Service-Center für eine professionelle Reparatur.

## UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

## SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Gerät der Klasse II



EurAsian Konformitätszeichen



CE Konformität



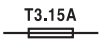
Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Nur für die Nutzung im Innenbereich.



Ukrainisches Prüfzeichen




Träge Sicherung 3.15A



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

## SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Hinweis



An das Stromnetz anschließen.



Von dem Stromnetz trennen.



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

**⚠ GEFAHR**

Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

**⚠ WARNUNG**

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

**⚠ ACHTUNG**

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG**

(Ohne Warnsymbol) weist auf eine Situation hin, die zu Sachschaden führen kann.

## KOMPATIBLE AKKUS

| Akku | Spannung | Eingangsleistung Ladegerät | Batterietyp | Akku-Kapazität | Anz. Zellen pro Akku | Ungefähre Ladezeit |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lithium-Ionen | 1.3 Ah | 5 | 20 Minuten |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 Minuten |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 Minuten |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 Minuten |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 Minuten |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 Minuten |

## LED LADESTANDANZEIGE

| LEUCHTDIODE | | AKKU | ROTES LED | GRÜNES LED | AKTION |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Unter Spannung | Ohne Akku | EIN | ERLOSCHEN | Ladegerät zum Aufladen eines Akkus |
|  | Test | Akku zu warm | blinkt | ERLOSCHEN | Wenn der Akku ausreichend abgekühlt ist, schaltet das Ladegerät in den Schnellademodus um. |
| | Test | Akku zu kalt | blinkt | ERLOSCHEN | Wenn der Akku wieder die Umgebungstemperatur erreicht hat, schaltet das Ladegerät in den Schnellademodus um. |
| | Test | Akku zu stark entladen | blinkt | ERLOSCHEN | Das Ladegerät lädt den Akku vor, bis eine entladen normale Spannung erreicht ist, und schaltet in den Schnellademodus um. |
|  | Defekt | Defekt | blinkt | blinkt | Der Akku oder das Ladegerät ist defekt. |
| | • Wenn die Leuchtdioden einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, das Aufladen erneut zu initialisieren, indem Sie den Akku aus dem Ladegerät entfernen und ihn wieder einlegen. Wenn die Leuchtdioden weiterhin einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, Ihr Ladegerät mit einem anderen Akku zu verwenden.<br>• Wenn ein anderer Akku normal aufgeladen werden kann, entsorgen Sie den defekten Akku (lesen Sie den Abschnitt "Wartung").<br>• Wenn die Leuchtdioden mit einem anderen Akku weiterhin einen Fehler anzeigen, ist vermutlich Ihr Ladegerät defekt. | | | | |
|  | Wird geladen | Schnellladen | EIN | blinkt | — |
|  | Wird geladen | Der Akku hat 80 % der Ladungskapazität erreicht | ERLOSCHEN | blinkt | — |
|  | Akku aufgeladen | — | ERLOSCHEN | EIN | Der Schnellademodus ist beendet, aufgeladen das Ladegerät setzt das Laden fort. |

En el diseño de este cargador, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

## USO PREVISTO

Este cargador está destinado exclusivamente a cargar los paquetes de batería Ryobi ONE+ incluidos en este manual.

El producto es exclusivo para su uso en interior y en condiciones secas.

El producto no está destinado a cargar ningún otro tipo de batería ni a usarse como corriente eléctrica ni para ningún otro uso. Nunca debería usarse en entornos explosivos o inflamables.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CARGADOR

Lea y observe estas instrucciones antes de utilizar el producto. No cumplir con estas instrucciones y advertencias aumenta el riesgo de descarga eléctrica, fuego y explosión.

**⚠ ADVERTENCIA**

No intente cargar baterías no recargables.

**⚠ ADVERTENCIA**

La tensión de red debe corresponderse con las especificaciones de voltaje del producto.

- Antes de utilizar este producto, compruebe que la caja, el cable y el enchufe del adaptador no estén dañados. Si encuentra algún daño, no lo utilice y siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual.
- El producto no debe estar húmedo, y nunca debería utilizarse en un entorno húmedo.
- El producto está destinado exclusivamente a uso interior.
- No utilice el producto si ha sufrido algún impacto o sacudida grave, o si se ha dañado de alguna otra manera.
- No realice la carga en un lugar en el que pueda quedar expuesta a la luz solar u a otras fuentes de calor. El rango de temperatura recomendado en el entorno de la carga es de 10 a 25 °C.
- Debido al calor generado durante la carga, el producto no debería utilizarse en una superficie combustible.
- No realice las operaciones de carga en la proximidad de materiales inflamables. Ejemplo: Tela, materiales de embalaje, pintura, pintura en spray o aerosoles, lubricante, disolventes, contenedores de gasolina, contenedores de gas o aparatos de gas.
- No cubra ninguna ranura de ventilación y proporcione la ventilación adecuada durante la operación.
- Nunca modifique, desmonte ni intente reparar el producto usted mismo.
- No permita que el cargador o las baterías se contaminen con ningún material que pudiera ser conductor. Ejemplo: Partículas de metal de procesos de molido, corte o mecanizado.
- Saque el enchufe del producto de la toma de corriente cuando no esté en uso o cuando vaya a limpiarlo.
- Utilice exclusivamente un cable de extensión homologado y en buen estado.
- Es preciso proteger los contactos de la batería para evitar cortocircuitos provocados por objetos metálicos. De este modo, reducirá el riesgo de incendios o explosión.
- No cargue las pilas que muestren indicios de que han filtrado electrolito. Deshágase de ellos correctamente.
- Nunca cargue una batería dañada. Si está dañado, reemplazar inmediatamente.
- Si no va a utilizar la batería durante un tiempo, quite el enchufe del cargador de la toma de corriente y saque la batería del producto.

## CONOZCA EL PRODUCTO

*Consulte la página 77.*

1. Puerto de la batería
2. LED roja
3. LED verde
4. Orificio para colgar

## MANTENIMIENTO

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas igualmente cualificadas para evitar peligros.
- Saque el enchufe del producto de la toma de corriente cuando no esté en uso o cuando vaya a limpiarlo.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un trapo limpio o un cepillo suave para quitar la suciedad, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

**⚠ ADVERTENCIA**

En este producto hay voltajes peligrosos; no lo desmonte.

- No hay piezas de servicio ni mantenimiento dentro de este producto. En caso de daños o errores, diríjase de nuevo a su centro de servicio Ryobi autorizado para reparación profesional.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

## SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Alerta de seguridad



Equipo de Clase II



Certificado EAC de conformidad



Conformidad CE



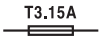
Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Exclusivamente para uso interior.



Marca de conformidad ucraniana




Fusible de acción retardada 3.15A



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

## SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Nota



Conectarse a la red eléctrica.



Desconectar de la red eléctrica.



Las piezas o accesorios se venden por separado

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

**⚠ PELIGRO**

Indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

**⚠ ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**PRECAUCIÓN**

(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

## PACKS DE BATERÍA COMPATIBLES

| Batería | Tensión | Entrada del cargador | Tipo de batería | Capacidad de la batería | N° de celdas por batería | Tiempo de carga aproximado |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Litio-Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minutos |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minutos |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minutos |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minutos |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minutos |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minutos |

## INDICADOR DE CARGA LED

| INDICADOR LUMINOSO | | BATERÍA | LED ROJA | LED VERDE | ACCIÓN |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Conectado | Sin batería | ENCENDIDO | APAGADO | Cargador listo para cargar una. |
|  | Prueba | Batería demasiado caliente | parpadeante | APAGADO | Cuando la batería se ha enfriado lo demasiado suficiente, el cargador se pone en el caliente modo de carga rápida. |
| | Prueba | Batería demasiado fría | parpadeante | APAGADO | Cuando la batería vuelve a la demasiado temperatura ambiente, el cargador se fría pone en el modo de carga rápida. |
| | Prueba | Batería demasiado descargada | parpadeante | APAGADO | El cargador precarga la batería hasta demasiado alcanzar una tensión normal, y luego descargada se pone en modo de carga rápida. |
|  | Defectuoso | Defectuoso | parpadeante | parpadeante | La batería o el cargador está defectuoso. |
| | • Si los indicadores señalan un problema, intente repetir la carga retirando y volviendo a colocar la batería en el cargador. Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema, intente utilizar el cargador con otra batería.<br>• Si logra cargar normalmente otra batería, deshágase de la batería defectuosa (consulte la sección Mantenimiento).<br>• Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema con otra batería distinta, probablemente el cargador esté defectuoso. | | | | |
|  | Cargando | Carga rápida | ENCENDIDO | parpadeante | — |
|  | Cargando | La batería ha alcanzado el 80 % de su capacidad | APAGADO | parpadeante | — |
|  | Batería cargada | — | APAGADO | ENCENDIDO | Ha finalizado el modo de carga rápida, el cargador sigue cargando. |

Il design del nostro caricabatterie è stato progettato per garantire sicurezza, prestazioni e affidabilità.

## UTILIZZO

Questo caricabatterie è destinato esclusivamente a ricaricare i pacchi batteria Ryobi ONE+ elencati in questo manuale.

Il prodotto è esclusivamente per interni in condizioni di asciutto.

Il prodotto non è destinato a ricaricare batterie di qualsiasi altro tipo o ad essere utilizzato come alimentatore o per qualsiasi altro scopo. Non dovrebbe mai essere utilizzato in ambienti esplosivi o infiammabili.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL CARICABATTERIE

Leggere ed osservare le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni e avvertenze aumenta il rischio di scosse elettriche, incendi ed esplosioni.

**⚠ AVVERTENZE**

Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.

**⚠ AVVERTENZE**

La tensione di rete deve corrispondere alle specifiche di tensione presenti sul prodotto.

- Prima di utilizzare il prodotto, verificare che l'involucro del prodotto, il cavo e la spina non siano danneggiati. Se viene rilevato un danno, non utilizzare il prodotto e seguire le istruzioni per la manutenzione di questo manuale.
- Il prodotto non deve essere umido e non deve mai essere usato in un ambiente umido.
- Il prodotto è esclusivamente per uso interno.
- Non utilizzare il prodotto se ha subito urti o cadute, o è danneggiato in qualsiasi altro modo.
- Non effettuare la carica in una posizione che può diventare esposta alla luce solare o altre fonti di calore. L'intervallo di temperatura consigliato in prossimità della carica è da 10° a 25 ° C.
- A causa del calore generato durante la carica, il prodotto non deve essere utilizzato su una superficie combustibile.
- Non effettuare operazioni di ricarica in prossimità di materiali infiammabili. Esempio: Stoffa, materiali di imballaggio, vernice, vernice spray o aerosol, lubrificanti, diluenti, contenitori di benzina, contenitori di gas o apparecchi a gas.
- Non coprire le fessure di ventilazione e fornire un'adeguata ventilazione durante il funzionamento.
- Non tentare di modificare, smontare o riparare il prodotto da sé.
- Non permettere che il caricabatterie o le batterie vengano contaminati con qualsiasi materiale che può essere conduttivo. Esempio: Particelle metalliche derivanti da molatura, taglio e processi di lavorazione.
- Rimuovere la spina del prodotto dalla presa quando non è in uso o durante le operazioni di pulizia.
- Utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga approvato e in buone condizioni.
- Proteggere i contatti della batteria onde evitare cortocircuiti, che potrebbero essere provocati da oggetti metallici. In questo modo è possibile evitare i rischi di incendio o di esplosione.
- Non caricare le batterie che mostrano segni di perdite di elettrolito. Smaltirli secondo le norme.
- Non modificare mai un pacco batteria danneggiato. Se danneggiato sostituire immediatamente.
- Se si ha intenzione di non utilizzare la batteria per lungo tempo, togliere la spina del caricabatterie dalla presa di corrente ed estrarre la batteria dal prodotto.

## FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

*Vedere a pagina 77.*

1. Porta batterie
2. LED rosso
3. LED verde
4. Appendichiavi

## MANUTENZIONE

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal Centro Assistenza Autorizzato o da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.
- Rimuovere la spina del prodotto dalla presa quando non è in uso o durante le operazioni di pulizia.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Usare un panno pulito o una spazzola morbida per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

**⚠ AVVERTENZE**

All'interno di questo prodotto potrebbero presentarsi tensioni pericolose. Non smontare il prodotto.

- Non contiene parti riparabili o sostituibili dall'utente. In caso di danni o guasti, restituire il prodotto al centro di assistenza autorizzato Ryobi per eseguire una riparazione professionale.

## TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

## SIMBOLI SUL PRODOTTO



Indicazioni sicurezza



Apparecchiatura di classe C



Marchio di conformità EurAsian



Conformità CE



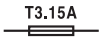
Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Esclusivamente per uso interno.




Marchio di conformità ucraino




Fusibile di tipo ritardato da 3.15A



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smatire adeguatamente tali rifiuti.

## SIMBOLI NEL MANUALE



Note



Collegare all'alimentazione.



Scollegare dall'alimentazione.



Parti o accessori venduti separatamente

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

**⚠ PERICOLO**

Indica una situazione immediatamente pericolosa che, se non evitata, potrà causare gravi lesioni o morte.

**⚠ AVVERTENZE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata potrà causare gravi lesioni o morte.

**⚠ ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà causare lesioni minori o moderate.

**ATTENZIONE**

(Senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

## GRUPPO BATTERIE COMPATIBILE

| Gruppo batterie | Voltaggio | Input caricatore | Tipo batteria | Capacità batteria | Numero di celle per batteria | Tempo approssimativo di carica |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Ioni di litio | 1.3 Ah | 5 | 20 minuti |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minuti |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minuti |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minuti |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minuti |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minuti |

## INDICATORE DI CARICA LED

| SPIA LUMINOSA | | BATTERIA | LED ROSSO | LED VERDE | AZIONE |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Sotto tensione | Senza batteria | ACCESO | SPENTA | Caricabatteria pronto a ricaricare una batteria. |
|  | Test | Batteria troppo calda | lampeggiante | SPENTA | Quando la batteria si è suffi- calda cientemente raffreddata, il carica-batteria passa in modalità di ricarica rapida. |
| | Test | Batteria troppo fredda | lampeggiante | SPENTA | Quando la batteria ritorna a fredda temperatura ambiente, il caricabatteria passa in modalità di ricarica rapida. |
| | Test | Batteria troppo scarica | lampeggiante | SPENTA | Il caricabatteria precarica la batteria scarica finché non viene raggiunta una tensione normale, quindi passa in modalità di ricarica rapida. |
|  | Difettosa | Difettosa | lampeggiante | lampeggiante | La batteria o il caricabatteria sono difettosi. |
| | • Se le spie indicano un problema, provare a ricominciare la ricarica rimuovendo la batteria e quindi reinserendola nel caricabatteria. Se le spie luminose indicano ancora un problema, provare ad utilizzare il caricabatteria con un'altra batteria.<br>• Qualora si riesca a ricaricare normalmente un'altra batteria, provvedere a smaltire la batteria difettosa (fare riferimento alla sezione "MANUTENZIONE").<br>• Se le spie luminose indicano ancora un problema anche con un'altra batteria, significa che probabilmente il caricabatteria è difettoso. | | | | |
|  | Sotto carica | Ricarica rapida | ACCESO | lampeggiante | — |
|  | Sotto carica | La batteria ha raggiunto l'80% di carica | SPENTA | lampeggiante | — |
|  | Batterí a ricaricata | — | SPENTA | ACCESO | La modalità di ricarica rapida è ricaricata terminata, il caricabatterie continua a caricare. |

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben bij het ontwerp van uw oplader de hoogste prioriteit gekregen.

## BEOOGD GEBRUIK

Deze oplader is alleen bedoeld voor opladen van de in deze handleiding genoemde Ryobi ONE+-batterijen.

Het product mag alleen binnenshuis en bij droge omstandigheden worden gebruikt.

Het product is niet bedoeld voor opladen van om het even welk ander type batterij, als voeding of voor andere doeleinden. Gebruik nooit in explosieve of ontvlambare omgevingen.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR OPLADER

Lees deze aanwijzingen door en volg ze op voordat u het product gebruikt. Als u deze instructies en waarschuwingen niet opvolgt, neemt het risico op elektrische schokken, brand en explosie toe.

**⚠ WAARSCHUWING**

Probeer nooit om batterijen op te laden die niet oplaadbaar zijn.

**⚠ WAARSCHUWING**

De netspanning dient overeen te komen met de voltagespecificaties van het product.

- Controleer vóórdat u het product gebruikt dat de productverpakking, kabel en adaptorstekker niet zijn beschadigd. Indien u schade aan het product aantreft, gebruik het product dan niet en volg de aanwijzingen in het onderdeel onderhoud van deze handleiding op.
- Het product mag niet vochtig zijn, en mag nooit in een vochtige omgeving worden gebruikt.
- Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt.
- Gebruik het product niet als dit zware schokken of stoten heeft ondergaan, of op een andere manier is beschadigd.
- Laad niet op een plaats op die aan zonlicht of een andere warmtebron kan worden blootgesteld. Aanbevolen temperatuurbereik voor de omgeving van opladen is 10° tot en met 25°C.
- Het product mag niet op een brandbaar oppervlak worden gebruikt vanwege de warmte die tijdens het opladen wordt gegenereerd.
- Laad niet op in de buurt van brandbare materialen. Voorbeeld: Textiel, verpakkingsmateriaal, verf, spuitverf of spuitbussen, smeermiddelen, verdunners, benzineblikken, gasflessen of gastoestellen.
- Bedek tijdens gebruik geen ventilatieopeningen en zorg voor voldoende ventilatie.
- Het product nooit zelf wijzigen, demonteren of reparen.
- Let op dat de oplader of batterijen niet verontreinigd raken met materiaal dat geleidend kan werken. Voorbeeld: Metalen deeltjes door slijpen, snijden en machinale processen.
- Als u het product niet gebruikt of reinigt, dan de stekker uit het stopcontact halen.
- Gebruik alleen verlengsnoeren die goedgekeurd zijn en in goede staat.
- Bescherm de contacten van de accu om kortsluitingen, die veroorzaakt kunnen worden door metalen voorwerpen, te voorkomen. Zo voorkomt u gevaar voor lichamelijk letsel of explosie.
- Laad geen batterijen op die tekenen vertonen van gelekt elektrolyt. Voer deze op de juiste manier af.
- Een beschadigde accu mag nooit worden vervangen. Vervang onmiddellijk indien beschadigd.
- Als u de batterij een tijdje niet gebruikt, verwijder de stekker van de oplader dan uit het stopcontact en haal de batterij uit het product.

## KEN UW PRODUCT

*Zie pagina 77.*

1. Accupoort
2. Rode led
3. Groene led
4. Sleutelhanger

## ONDERHOUD

- Als het netsnoer is beschadigd moet het door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig bevoegde personen worden vervangen worden, om gevaar te vermijden.
- Als u het product niet gebruikt of reinigt, dan de stekker uit het stopcontact halen.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek of zachte borstel voor verwijderen van vuil, stof, enz.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

**⚠ WAARSCHUWING**

Dit product bevat gevaarlijke voltages; niet demonteren.

- Er bevinden zich geen onderdelen voor gebruikersservice of vervanging in dit product. Ga bij

schade of storingen naar uw geautoriseerde Ryobi-servicecentrum voor professionele reparatie.

## MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycleerd in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

## SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Veiligheidswaarschuwing



Klasse II apparatuur



EurAsian-symbool van overeenstemming



EG conformiteit



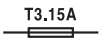
Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Alleen voor gebruik binnenshuis.




Oekraïens conformiteitssymbool




Trage zekering 3.15A



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

## SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Opmerking



Verbind met de stroombron.



Ontkoppel van de stroombron.



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

### ⚠ GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

### ⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

### ⚠ LET OP

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.

### LET OP

(Zonder veiligheidssymbool) Geeft een situatie aan die materiële schade zou kunnen veroorzaken.

## COMPATIBELE ACCU

| Batterijpak | Spanning | Laderinput | Accutype | Accucapaciteit | Aantal cellen per accupak | Laadtijd ca. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lithium-Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minuten |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minuten |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minuten |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minuten |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minuten |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minuten |

## LED-LAADINDICATOR

| LED-AANDUIDING | | ACCUPAK | RODE LED | GROENE LED | ACTIE |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Apparaat onder stroom | Zonder accupak | AAN | UIT | Het laadapparaat is gereed om een accupak op te laden |
|  | Test | Accupak te heet | knippert | UIT | Zodra het accupak voldoende is afgekoeld, gaat het laadapparaat over op snelladen. |
| | Test | Accupak te koud | knippert | UIT | Zodra het accupak een normale omgevingstemperatuur krijgt, gaat het laadapparaat over op snelladen. |
| | Test | Accupak te veel leeggelopen | knippert | UIT | Het laadapparaat laadt het accupak bij totdat een normale spanning wordt bereikt en gaat daarna over op snelladen. |
|  | Defect | Defect | knippert | knippert | Het accupak of het laadapparaat is defect. |
| | • Als de lampjes een probleem aanduiden, probeert u om het laden opnieuw te beginnen door het accupak eerst uit het laadapparaat te nemen en daarna weer in te steken. Als de lampjes nog steeds een probleem aanduiden, test u het laadapparaat uit met een ander accupak.<br>• Als een ander accupak wel gewoon wordt opgeladen, gooit u het defecte accupak weg (raadpleeg de sectie Onderhoud).<br>• Als de lampjes met een ander accupak ook nog steeds een probleem aanduiden, is zonder twijfel het laadapparaat defect. | | | | |
|  | Bezig met laden | Snelladen | AAN | knippert | — |
|  | Bezig met laden | De accu heeft 80% van zijn capaciteit bereikt | UIT | knippert | — |
|  | Accu weer opgeladen | — | UIT | AAN | De fase Snelladen is afgelopen, het laadapparaat gaat door met laden. |

No design do nosso carregador demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este carregador destina-se apenas a dar carga aos conjuntos de baterias Ryobi ONE+ listados neste Manual.

O produto destina-se apenas a utilização em recintos fechados, em condições de ambiente seco.

O produto não se destina a dar carga a nenhum outro tipo de bateria, não se destina a ser utilizado como fonte de alimentação eléctrica, nem se destina a nenhum outro tipo de utilização. Nunca deverá ser utilizado em ambientes explosivos ou inflamáveis.

## AVISOS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR

Antes de utilizar o produto, leia e cumpra estas instruções. O incumprimento das instruções e dos avisos de segurança listados abaixo faz aumentar o risco de choque eléctrico, incêndio e explosão.

**⚠ AVISO**

Não tente recarregar baterias não recarregáveis.

**⚠ AVISO**

A voltagem da corrente eléctrica de rede tem obrigatoriamente que corresponder às características de voltagem indicadas no produto.

- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a caixa do produto, o cabo de corrente e a ficha do transformador não têm danos. Se encontrar danos, não utilize o produto e siga as instruções na secção de manutenção deste Manual.
- O produto não pode nunca estar húmido e não deve nunca ser utilizado num ambiente húmido.
- O produto destina-se apenas a utilização em recintos fechados.
- Não utilize o produto se tiver sofrido qualquer impacto forte, pancada, aperto ou trepidação, ou se tiver sofrido quaisquer outros danos.
- Não carregue baterias em locais onde possam ficar expostas à luz solar ou a outras fontes de calor. A temperatura ambiente recomendada para o local da carga é entre os 10 e os 25° C.
- Devido ao calor gerado durante a carga, o produto não deve estar assente em cima de uma superfície combustível quando estiver a ser utilizado.
- Não carregue baterias nas proximidades de materiais inflamáveis. Exemplo: Tecidos, materiais de embalagem, tinta, tinta em spray ou aerosóis, lubrificante, solventes, recipientes de gasolina, recipientes de gás ou aparelhos a gás.
- Não tape nenhuma das ranhuras de ventilação e forneça ventilação adequada durante o funcionamento.
- Nunca modifique, desmonte nem tente reparar o produto por si próprio.
- Não deixe o carregador nem as baterias ficarem contaminados com quaisquer materiais que possam conduzir electricidade. Exemplo: Partículas metálicas geradas por processos de esmerilagem, corte ou maquinagem.
- Quando o produto não estiver a ser utilizado ou quando estiver a ser limpo, desencaixe a ficha da tomada de corrente eléctrica.
- Utilize apenas um cabo de extensão eléctrica que seja homologado e que esteja em boas condições.
- Os contactos da bateria devem estar protegidos para evitar os curto-circuitos que podem ser provocados por objectos metálicos. Evitará assim os riscos de incêndio ou de explosão.
- Não carregue baterias que mostrem sinais de terem derramado electrólito. Descarte-os de forma adequada.
- Nunca dê carga a um conjunto de baterias que esteja danificado. Se estiver danificado, substitua imediatamente.
- Se for previsível que a bateria não vá ser utilizada por algum tempo, desencaixe a ficha do carregador da tomada de corrente eléctrica e tire a bateria do produto.

## CONHEÇA O SEU PRODUTO

*Consulte a página 77.*

1. Orifício da bateria
2. LED vermelho
3. LED verde
4. Suporte de olhal tipo buraco de fechadura

## MANUTENÇÃO

- Se o cabo de corrente estiver danificado, tem obrigatoriamente de ser substituído pelo fabricante, pelo representante de assistência do fabricante ou por outra pessoa com qualificações semelhantes, para evitar um perigo potencial.
- Quando o produto não estiver a ser utilizado ou quando estiver a ser limpo, desencaixe a ficha da tomada de corrente eléctrica.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano macio ou uma escova macia para retirar sujidade, pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

**⚠ AVISO**

Existe corrente eléctrica de voltagem perigosa no interior deste produto; não desmonte o produto.

- No interior deste produto não existem nenhumas peças que possam ser reparadas ou substituídas pelo utilizador. Em caso de dano ou avaria, devolva o produto ao seu centro de assistência Ryobi autorizado para ser reparado profissionalmente.

## PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

## SÍMBOLOS NO PRODUTO



Alerta de segurança



Equipamento da Classe II



Marca de conformidade EurAsian



Conformidade CE



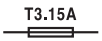
Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Apenas para utilização em recintos fechados.



Marca de conformidade ucraniana




Fusível retardado 3.15A



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

## SÍMBOLOS NESTE MANUAL



Nota



Conecte à fonte de alimentação.



Desconecte da fonte de alimentação.



As peças ou acessórios vendem-se separadamente

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

**⚠ PERIGO**

Indica uma situação de perigo iminente, a qual, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

**⚠ AVISO**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

**⚠ CAUTELA**

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

**CAUTELA**

(Sem símbolo de segurança) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.

## BATERIAS COMPATÍVEIS

| Bateria | Voltagem | Entrada do carregador | Tipo de bateria | Capacidade da bateria | No de células por bateria | Tempo aproximado de carga |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lítio- Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minutos |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minutos |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minutos |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minutos |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minutos |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minutos |

## INDICADOR DE CARGA LED

| LUZ | | BATERIA | LED VERMELHO | LED VERDE | ACÇÃO |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Em tensão | Sem bateria | DESLIGADO | APAGADA | Carregador pronto a recarregar uma bateria. |
|  | Teste | Bateria demasiado quente | piscando | APAGADA | Quando a bateria arrefece suficientemente, o carregador passa em modo de carga rápida. |
| | Teste | Bateria demasiado fria | piscando | APAGADA | Quando a bateria volta à temperatura ambiente, o carregador passa em modo de carga rápida. |
| | Teste | Bateria demasiado descarregada | piscando | APAGADA | O carregador faz uma pré-carga da bateria até atingir uma tensão normal, depois passa em modo de carga rápida. |
|  | Defeituoso | Defeituoso | piscando | piscando | A bateria ou o carregador está defeituoso. |
| | • Se as luzes indicarem um problema, tente recomeçar a carga retirando e inserindo de novo a bateria no carregador. Se as luzes continuarem a indicar um problema, tente utilizar o carregador com outra bateria.<br>• Se outra bateria puder ser carregada normalmente, descarte a bateria defeituosa (consulte a secção Manutenção).<br>• Se as luzes continuam a indicar um problema com outra bateria, é sem dúvida o carregador que está defeituoso. | | | | |
|  | Em carga | Carga rápida | DESLIGADO | piscando | — |
|  | Em carga | A bateria chegou a 80% da capacidade de carga completa | APAGADA | piscando | — |
|  | Bateria recarregada | — | APAGADA | DESLIGADO | O modo carga rápida está terminado, o carregador continua a carregar. |

Ved udformningen af adapteren har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

## TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Denne oplader er kun beregnet til opladning af Ryobi ONE+ batteripakker, der er angivet i denne vejledning.

Produktet er kun til indendørs brug i tørre omgivelser.

Produktet er ikke beregnet til at oplade andre batterityper, eller til at blive anvendt som en strømforsyning eller til andre formål. Det bør aldrig anvendes i eksplosive eller brændbare miljøer.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR OPLADER

Læs og overhold disse anvisninger, før produktet anvendes. Manglende efterlevelse af disse anvisninger og advarsler øger risikoen for elektrisk stød, brand og eksplosion.

**⚠ ADVARSEL**

Forsøg aldrig at oplade batterier, som ikke kan genoplades.

**⚠ ADVARSEL**

Netspændingen skal svare til produktets specifikationer for spænding.

- Kontrollér, at produktets indkapsling, kabel og adapterstik ikke er beskadiget, før dette produkt anvendes. Anvend ikke produktet, hvis der findes skader, og anvisningerne i vedligeholdelsesafsnittet i denne vejledning skal følges.
- Produktet må ikke være fugtigt og må aldrig anvendes i fugtige omgivelser.
- Produktet er kun til indendørs brug.
- Anvend ikke produktet, hvis det har været udsat for tunge stødpåvirkninger eller rystelser, eller hvis det er beskadiget på nogen anden måde.
- Oplad ikke batterier på et sted, der kan blive udsat for sollys eller anden varmekilde. Anbefalet temperaturområde i nærheden af opladningen er 10 °C til 25 °C.
- Produktet må ikke anvendes på en brændbar overflade pga. den varme, der udvikles under opladning.
- Brug ikke opladeren i nærheden af brændbare materialer. Eksempel: Klud, emballage, maling, sprøjtemaling eller aerosoler, smøremiddel, fortyndere, benzindunke, gasbeholdere eller gasapparater.
- Tildæk ikke nogen ventilationshuller, og sørg for tilstrækkelig ventilation under drift.
- Du må aldrig selv ændre, adskille eller forsøge at reparere produktet.
- Lad ikke opladeren eller batterierne blive kontamineret med materialer, der kan være ledende. Eksempel: Metalpartikler fra slibnings-, skærings eller bearbejdningsprocesser.
- Tag produktets stik ud af stikkontakten, når det ikke anvendes eller ved rengøring af produktet.
- Brug kun en forlængerledning, der er godkendt og i god tilstand.
- Batteriets kontakter skal beskyttes for at undgå kortslutninger fremkaldt af metalgenstande. Derved forebygges brand- og eksplosionsfare.
- Oplad ikke batterier, som viser tegn på, at de har lækket elektrolyt. Bortskaf dem på korrekt vis.
- Udskift aldrig et beskadiget batterisæt. Beskadigede ledninger skal udskiftes omgående.
- Tag adapterstikket ud af stikkontakten og tag batteriet ud af produktet, hvis batteriet ikke skal anvendes i et stykke tid.

## KEND PRODUKTET

*Se side 77.*

1. Batteriåbning
2. Rødt LED-lys
3. Grønt LED-lys
4. Nøgleformet hul til ophængning

## VEDLIGEHOLDELSE

- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceagenten eller en lignende kvalificeret person, så man kan undgå fare.
- Tag produktets stik ud af stikkontakten, når det ikke anvendes eller ved rengøring af produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Brug en ren klud eller en blød børste til at fjerne snavs, støv osv.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

**⚠ ADVARSEL**

Der forefindes farlige spændinger inde i produktet. Adskil ikke produktet.

- Der er ingen brugerservice eller udskiftelige dele inden i dette produkt. I tilfælde af beskadigelse eller funktionsfejl skal produktet indleveres til et autoriseret Ryobi-servicecenter for professionel reparation.

## MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhedsadvarsel



Klasse II-udstyr



EurAsian overensstemmelsesmærke



CE-overensstemmelse



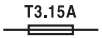
Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Kun til indendørs brug.



Ukrainsk overensstemmelsesmærke




Forsinkelsessikring 3.15A



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

## SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



Bemærk



Slut til strømforsyningen.



Kobl fra strømforsyningen.



Dele eller tilbehør, der sælges separat

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

### ⚠ FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situation, som - hvis den ikke afværges - vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

### ⚠ VÆR OPMÆRKSOM

Indikerer en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

### VÆR OPMÆRKSOM

(Uden sikkerhedssymbol) indikerer en situation som kan føre til skade af personlig ejendom.

## KOMPATIBELT BATTERI

| Batterienhed | Spænding | Oplader-indgang | Batteritype | Batterikapacitet | Antal celle pr. batteri | Anslået opladningstid |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lithium-ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minutter |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minutter |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minutter |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minutter |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minutter |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minutter |

## LED-LADEINDIKATOR

| KONTROLLAMPE | | BATTERI | RØDT LED-LYS | GRØNT LED-LYS | BETYDNING |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Strøm til stede | Ingen batteri | TÆND | SLUKKET | Oplader klar til at oplade et batteri. |
|  | Test | Batteri for varmt | blinker | SLUKKET | Når batteriet er kølet tilstrækkelig af, begynder opladeren at lade hurtigt op. |
| | Test | Batteri for koldt | blinker | SLUKKET | Når batteriet er kommet op på stuetemperatur, begynder opladeren at lade hurtigt op. |
| | Test | Batteri stærkt afladet | blinker | SLUKKET | Opladeren forhåndsoplader batteriet til normal spænding og lader derefter hurtigt op. |
|  | Defekt | Defekt | blinker | blinker | Batteri eller oplader er defekt. |
| | • Hvis kontrollamperne viser, at der er en fejl, forsøges en ny opladning, efter batteriet er taget ud og sat ind i opladeren igen. Hvis kontrollamperne stadig viser fejl, prøves opladeren med et andet batteri.<br>• Hvis det andet batteri kan oplades normalt, skal det defekte batteri kasseres (se afsnittet om Vedligeholdelse).<br>• Hvis kontrollamperne stadig viser fejl med et andet batteri, er det sikkert opladeren, der er noget galt med. | | | | |
|  | Under opladning | Hurtig opladning | TÆND | blinker | — |
|  | Under opladning | Batteriet har nået 80 % strømkapacitet | SLUKKET | blinker | — |
|  | Batteri ladet op | — | SLUKKET | TÆND | Den hurtige opladning er afsluttet, og opladeren bliver ved med at lade op. |

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av din laddare.

## ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Laddaren är endast avsedd för laddning av de Ryobi ONE+batterier som listas i denna manual.

Produkten är endast avsedd för användning inomhus under torra förhållanden.

Produkten är inte avsedd för laddning av någon annan typ av batterier eller användning som strömförsörjning eller i annat syfte. Produkten får aldrig användas i explosiva eller brandfarliga miljöer.

## LADDARENS SÄKERHETSVARNINGAR

Läs och observera dessa instruktioner innan du använder produkten. Om inte dessa instruktioner och varningar beaktas ökar risken för elstötar, brand och explosion.

**⚠ VARNING**

Försök aldrig ladda upp batterier som inte kan laddas.

**⚠ VARNING**

Nätspänningen måste motsvara spänningsspecifikationerna på produkten.

- Kontrollera att produktens hölje, kabel och adapterkontakt är intakta innan du använder produkten. Vid förekomst av skada, använd inte produkten och följ instruktionerna i underhållsavsnittet av denna manual.
- Produkten får inte bli fuktig och får aldrig användas i fuktiga miljöer.
- Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.
- Använd inte produkten om den har utsatts för kraftiga stötar eller skakningar, eller har skadats på annat sätt.
- Utför inte laddning på en plats där du kan exponeras för solljus eller annan värmekälla. Rekommenderat temperaturintervall i den omgivande laddningsmiljön bör ligga mellan 10 °C och 25 °C.
- På grund av den värme som genereras under laddningen ska inte produkten användas på brännbara ytor.
- Utför inte laddning i närheten av brandfarliga material. Exempel: Trasor, förpackningsmaterial, färg, sprayfärg eller aerosoler, smörjmedel, förtunning, bensinbehållare, gasbehållare eller gasanordningar.
- Övertäck inte ventilationsspringor och tillhandahåll adekvat ventilation under driften.
- Du får aldrig modifiera, plocka isär eller försöka reparera produkten på egen hand.
- Låt inte laddare eller batterier förorenas av material som kan vara ledande. Exempel: Metallpartiklar från slipnings-, kapnings- eller bearbetningsprocesser.
- Dra ut produktens kontakt från strömuttaget när produkten inte används eller vid rengöring.
- Använd bara godkänd förlängningssladd i gott skick.
- Batteriets kontakter skall skyddas, för att undvika kortslutningar som kan framkallas av metallföremål. Du minskar därmed riskerna för brand eller explosion.
- Ladda aldrig batterier som visar tecken på elektrolytläckage. Avyttra på rätt sätt.
- Ladda aldrig ett skadat batteri. Byt omedelbart ut om den är skadad.
- Om batteriet inte ska användas under en längre tid, dra ut laddningskontakten ur strömförsörjningen och plocka ut batteriet ur produkten.

## LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

*Se sidan 77.*

1. Batteriport
2. Röd LED
3. Grön LED
4. Nyckelhålsfäste

## UNDERHÅLL

- Om strömsladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande behöriga personer för att fara ska undvikas.
- Dra ut produktens kontakt från strömuttaget när produkten inte används eller vid rengöring.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd ren trasa eller mjuk borste för att avlägsna smuts, damm osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

**⚠ VARNING**

Skadlig spänning föreligger inne i produkten, montera inte isär.

- Det finns inga användarservice- eller reservdelar inuti denna produkt. Vid skada eller haveri, returnera produkten till ditt auktoriserade Ryobi-servicecenter för professionell reparation.

## MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



Klass II-utrustning



EurAsian överensstämmelsesymbol



CE-överensstämmelse



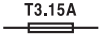
Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Endast för inomhusanvändning.




Ukrainskt märke för överensstämmelse




Tidsfördröjd säkring 3.15 A



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

## SYMBOLER I MANUALEN



Notera



Anslut till eluttag.



Koppla bort från eluttag.



Delar och utrustning säljs separat

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

**⚠ FARA**

Visar på en direkt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

**⚠ VARNING**

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

**⚠ FÖRSIKTIGHET**

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka mindre eller måttlig personskada.

**FÖRSIKTIGHET**

(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

## KOMPATIBELT BATTERIPACK

| Batteripack | Spänning | Laddare input | Batterityp | Batterikapacitet | Antal celler per batteri | Beräknad laddningstid |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lithium-ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minuter |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minuter |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minuter |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minuter |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minuter |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minuter |

## LED-LADDNINGSINDIKATOR

| KONTROLLAMPA | | BATTERI | RÖD LED | GRÖN LED | HANDLING |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Under spänning | Utan batteri | AV | SLÄCKT | Laddare klar för uppladdning av ett batteri. |
|  | Test | Batteriet för varmt | blinkar | SLÄCKT | Då batteriet kylts av tillräckligt, övergår laddaren till snabb laddning. |
| | Test | Batteriet för kallt | blinkar | SLÄCKT | Då batteriet återgår till rumstemperatur, övergår laddaren till snabb laddning. |
| | Test | Batteriet för urladdat | blinkar | SLÄCKT | Laddaren förladdar batteriet tills det når en normal spänning och övergår sedan till snabb laddning. |
|  | Defekt | Defekt | blinkar | blinkar | Batteriet eller laddaren är felaktig. |
| | • Om kontrollamporna anger ett problem, försök börja om laddningen genom att ta bort och sedan sätta batteriet tillbaka in i laddaren. Om kontrollamporna fortfarande anger ett problem, försök använda laddaren med ett annat batteri.<br>• Om ett annat batteri kan laddas upp normalt, gör dig av med det felaktiga batteriet (se avsnittet Underhåll).<br>• Om kontrollamporna fortfarande anger ett problem med ett annat batteri, betyder det säkert att laddaren är felaktig. | | | | |
|  | I laddning | Snabb laddning | AV | blinkar | — |
|  | I laddning | Batteriet har nått 80% av sin strömkapacitet | SLÄCKT | blinkar | — |
|  | Uppladdat batteri | — | SLÄCKT | AV | Snabbladdningen är avslutad, laddaren fortsätter att ladda. |

Laturisi suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen

## KÄYTTÖTARKOITUS

Laturi on tarkoitettu lataamaan vain tässä käyttöoppaassa lueteltuja Ryobi ONE+ -akkuja.

Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön kuivissa olosuhteissa.

Laturia ei ole tarkoitettu lataamaan minkään muun tyyppistä akkua tai käytettäväksi virranlähteenä tai mihinkään muuhun tarkoitukseen Laturia ei koskaan saa käyttää ympäristössä, jossa on räjähdysvaara tai herkästi syttyviä aineita

## LATURIN TURVAVAROITUKSET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laturin käyttöä. Näiden ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen lisää sähköiskun, tulipalon ja räjähdyksen riskiä

**⚠ VAROITUS**

Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.

**⚠ VAROITUS**

Verkkojännitteen on vastattava laturin jännite-eritelmiä.

- Tarkista ennen käyttöä, että laturin kotelo, virtajohto ja sovitin eivät ole vaihingoittuneet Jos huomaat laturin vahingoittuneen, älä käytä sitä, noudata tämän käyttöoppaan huolto-osiosta löytyvää ohjetta.
- Laturi ei saa kastua eikä sitä saa koskaan käyttää kosteassa ympäristössä
- Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä käytä laturia, jos se on altistunut kovalle iskulle tai tärinälle tai on jollain muulla tapaa vahingoittunut.
- Älä lataa paikassa, joka voi altistua auringonvalolle tai muulle lämmönlähteelle Suositeltu lämpötila-alue lataamisen lähellä: 10°-25° C.
- Koska laturi kuumentuu ladattaessa, sitä ei saa käyttää palavalla pinnalla.
- Älä lataa minkään helposti syttyvän materiaalin lähellä. Esimerkki: Vaate, pakkausmateriaalit, maali, spray-maali tai aerosolit, voiteluaineet, ohenteet, polttoainesäiliöt, kaasusäiliöt tai kaasulaitteet.
- Älä peitä ilmastointireikiä, huolehdi tuuletuksesta tilassa, jossa lataus suoritetaan.
- Älä koskaan muunna, pura tai yritä korjata laturia itse.
- Älä päästä laturia tai akkuja kosketuksiin minkään johtavan materiaalin kanssa Esimerkki: Hiomisesta, leikkaamisesta tai lastuamisesta syntyvät metallihiukkaset.
- Irrota laturin pistoke pistorasiasta, kun laturi ei ole käytössä tai kun puhdistat laturia.
- Käytä vain hyväksyttyä, hyväkuntosita jatkojohtoa.
- Akun navat on suojattava, etteivät metalliesineet pääse aiheuttamaan oikosulkuja. Vältät tulipalo- tai räjähdysvaaran.
- Älä lataa akkuja, joissa näkyy merkkejä elektrolyyttivuodosta. Hävitä asianmukaisesti.
- Älä koskaan lataa vahingoittunutta akkua. Vaihda vioittunut osa välittömästi.
- Jos akkua ei käytetä vähään aikaan, irrota laturin pistoke pistorasiasta ja poista akku laitteesta.

## TUNNE TUOTTEESI

*Katso sivu 77.*

1. Akkutila
2. Punainen LED
3. Vihreä LED
4. Ripustusreiät

## HUOLTO

- Jos virtajohto vaurioituu, vaaratilanteiden välttämiseksi sen uusinta on annettava valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi.
- Irrota laturin pistoke pistorasiasta, kun laturi ei ole käytössä tai kun puhdistat laturia.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä laturin puhdistamiseen puhdasta kangasta tai pehmeää harjaa.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

**⚠ VAROITUS**

Laturissa on vaarallisia jännitteitä; älä pura.

- Laturin sisällä ei ole huollettavia eikä vaihdettavia osia. Jos laturi on vahingoittunut tai käyttöhäiriö ilmaantuu, ota yhteyttä valtuutettuun Ryobi-huoltoon, jonne laturi tulee toimittaa korjattavaksi.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

## TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT


Turvallisuusvaroitus


II luokan laitteisto


EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki

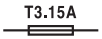

Todistus CE-sääntöjen noudattamisesta


Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.


Käyttö vain sisätiloissa.



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



Hidas sulake 3.15A


Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

## KÄSIKIRJAN SYMBOLIT


Huom


Kytke virtalähteeseen.


Irrota virtalähteestä.


Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

**⚠ VAARA**

Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

**⚠ VAROITUS**

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

**⚠ VAROITUS**

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.

**VAROITUS**

(Ilman varoitusmerkkiä) Tilanne, joka voi aiheuttaa materiaalista vahinkoa.

## YHTEENSOPIVA AKKU

| Akku | Jännite | Laturin ottovirta | Akkutyyppi | Akun kapasiteetti | No. of Cell for Battery | Arvioitu latausaika |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Litiumioni | 1.3 Ah | 5 | 20 minuuttia |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minuuttia |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minuuttia |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minuuttia |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minuuttia |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minuuttia |

## LATAUKSEN MERKKIVALO

| MERKKIVALO | | AKKU | PUNAINEN LED | VIHREÄ LED | TARKOITUS |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Jännite | Ilman akkua | KÄYNNISTYS | SAMMUNUT | Latauslaite valmis lataamaan akun. |
|  | Testi | Liian kuuma | vilkkuu | SAMMUNUT | Kun akku on riittävästi jäähtynyt, latauslaite asettuu pikalataustilaan. |
| | Testi | Liian kylmä | vilkkuu | SAMMUNUT | Kun akku on huoneenlämpötilassa, latauslaite asettuu pikalataustilaan. |
| | Testi | Liian heikko | vilkkuu | SAMMUNUT | Latauslaite esilataa akkua nimellisjännitteeseen asti ja asettuu sitten pikalataustilaan. |
|  | Viallinen | Viallinen | vilkkuu | vilkkuu | Akku tai latauslaite on epäkunnossa. |
| | • Jos merkkivalot osoittavat vikaa, yritä aloittaa lataus uudelleen irrottamalla akku ja asettamalla se takaisin latauslaitteeseen. Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, kokeile latauslaitetta toisella akulla.<br>• Jos toinen akku voidaan ladata normaalisti, hävitä viallinen akku (katso kohdasta Huolto).<br>• Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, latauslaite on epäilemättä epäkunnossa. | | | | |
|  | Lataus | Pikalataus | KÄYNNISTYS | vilkkuu | — |
|  | Lataus | Akku on saavuttanut 80 % virtakapasiteetistasta | SAMMUNUT | vilkkuu | — |
|  | Akku ladattu | — | SAMMUNUT | KÄYNNISTYS | Pikalataus on päättynyt, latauslaite jatkaa lataamista. |

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritering ved utformingen av laderen.

## TILTENKT BRUK

Denne laderen skal bare brukes til lading av batteripakker av typen Ryobi ONE+ som er oppført i denne håndboken.

Produktet er bare ment til innendørs bruk under tørre forhold.

Det skal ikke brukes til å lade andre batterityper eller brukes som strømforsyning eller til andre formål. Må ikke brukes i eksplosive eller brannfarlige omgivelser.

## SIKKERHETSADVARSLER FOR LADER

Les og følge disse instruksjonene nøye før du bruker produktet. Hvis disse instruksjonene og advarslene ikke følges, øker det risikoen for elektrisk støt, brann og eksplosjon.

**⚠ ADVARSEL**

Forsøk aldri å lade opp batterier som ikke kan lades opp.

**⚠ ADVARSEL**

Nettspenningen må stemme overens med den angitte spenningen på produktet.

- Kontrollere at kabinettet, kabelen og adapterpluggen er uskadd før du bruker produktet. Ikke bruk produktet hvis du oppdager skader på produktet. Følg i tilfelle instruksjonen i vedlikeholdsdelen i denne håndboken.
- Produktet må ikke være fuktig og skal aldri brukes i fuktige omgivelser.
- Produktet er bare ment til innendørs bruk.
- Ikke bruk produktet hvis det har vært utsatt for støt eller har blitt skadet på annen måte.
- Ikke lad batterier på et sted hvor de kan bli utsatt for sollys eller andre varmekilder. Temperaturen rundt produktet bør være mellom 10 og 25 °C under lading.
- Lading genererer varme. Produktet må derfor ikke ligge på et brennbart underlag mens ladingen foregår.
- Ikke lad batterier i nærheten av brannfarlige materialer. Eksempel: Tekstiler, emballasje, maling, spraymaling og aerosol, smøremidler, tynnere, bensinkanner, gassbeholdere og gassapparater.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene – sørg for tilstrekkelig lufttilførsel under drift.
- Ikke forsøk å endre, demontere eller reparere produktet selv.
- Ikke la laderen eller batteriene blir forurenset med materialer som kan være ledende. Eksempel: Metallpartikler fra sliping, skjæring og maskinbearbeiding.
- Trekk pluggen på produktet ut av stikkontakten når det ikke er i bruk eller når det skal rengjøres.
- Bruk bare godkjente skjøteledninger som er i god stand.
- Kontaktene til batteriet må dekkes til for å unngå kortslutninger som kan forårsakes av metallgjenstander. Du unngår dermed faren for brann eller eksplosjon.
- Ikke lad batterier som viser tegn på at de har lekket elektrolytt. De må avhendes på forsvarlig måte.
- Ikke lad en batteripakke som er skadet. Hvis skadet må den øyeblikkelig skiftes ut.
- Trekk støpselet på laderen ut av stikkontakten og ta batteriet ut av produktet hvis batteriet ikke skal brukes på en stund.

## KJENN DITT PRODUKT.

*Se side 77.*

1. Batteridør
2. Rød LED
3. Grønn LED
4. Festehull

## VEDLIKEHOLD

- Hvis nettledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, produsentens serviceleverandør eller en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Trekk pluggen på produktet ut av stikkontakten når det ikke er i bruk eller når det skal rengjøres.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut eller en myk børste når du skal fjerne skitt, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

**⚠ ADVARSEL**

Det forekommer farlig spenning i dette produktet. Det må ikke demonteres.

- Produktet inneholder ingen deler som skal vedlikeholdes eller skiftes ut. Returner produktet til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter for reparasjon hvis det har oppstått skade eller feil på produktet.

## MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem I søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsadvarsel



Utstyr av klasse II



EurAsian Konformitetstegn



CE samsvarserklæring



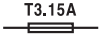
Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Kun til innendørs bruk.




Ukrainsk merke for konformitet




Treg sikring 3.15A



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

## SYMBOLER I MANUALEN



Nb



Koble til strømnettet.



Koble fra strømnettet.



Deler eller tilbehør solgt separat

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

**⚠ FARE**

Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

**⚠ ADVARSEL**

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

**⚠ ADVARSEL**

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.

**ADVARSEL**

(Uten sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i skader på eiendom.

## KOMPATIBLE BATTERIPAKKER

| Batteripakke | Spenning | Lader input | Batteritype | Batterikapasitet | Antall celler i hvert batteri | Omtrentlig ladetid |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Litium-Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minutter |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minutter |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minutter |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minutter |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minutter |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minutter |

## LED LADEINDIKATOR

| LYS | | BATTERI | RØD LED | GRØNN LED | HANDLING |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Effekt | Uten batteri | PÅ | AV | Lader klar til opplading av et batteri. |
|  | Test | For varmt batteri | blinker | AV | Når batteriet har tilstrekkelig kjølnet, stilles laderen i hutiglading-modus. |
| | Test | For kaldt batteri | blinker | AV | Når batteriet er på romtemperatur, stilles laderen i hurtiglading-modus. |
| | Test | For mye utladet batteri | blinker | AV | Laderen forhåndslader batteriet helt til en normal spenning er oppnådd, og stilles deretter i hurtiglading-modus |
|  | Defekt | Defekt | blinker | blinker | Batteriet eller laderen er defekt. |
| | • Hvis lysene viser et problem, forsøk å begynne på oppladingen igjen ved å ta ut og sette inn igjen batteriet i laderen. Hvis lysene fortsatt tyder på et problem, forsøk å bruke laderen med et annet batteri.<br>• Hvis et annet batteri kan lades opp igjen normalt, kvitt deg med det defekte batteriet (se avsnittet Vedlikehold).<br>• Hvis lysene fortsatt viser et problem med et annet batteri, er antagelig laderen defekt. | | | | |
|  | Lading | Hurtiglading | PÅ | blinker | — |
|  | Lading | Batteriet har nådd 80 % av kapasiteten | AV | blinker | — |
|  | Batteri oppladet | — | AV | AV | Hurtiglading-modusen er slutt, laderen fortsetter å lade. |

При производстве зарядного устройства наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Данное зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторных блоков Ryobi ONE+, указанных в настоящем руководстве.

Изделие предназначено для использования в сухом помещении.

Изделие не предназначено для зарядки аккумуляторов другого типа и использования в качестве источника питания для других целей. Использование изделия во взрывоопасной или огнеопасной среде не допускается.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Перед использованием изделия ознакомьтесь с данными инструкциями. Несоблюдение указанных инструкций и предупреждений повышает риск поражения электрическим током, возгорания и взрыва.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Никогда не пытайтесь заряжать не перезаряжаемые аккумуляторы.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Уровень напряжения в сети должен соответствовать информации, указанной на корпусе изделия.

- Перед использованием изделия проверьте целостность корпуса, кабеля и штепселя. При выявлении повреждения воздержитесь от использования изделия и следуйте инструкции, указанной в разделе технического обслуживания настоящего руководства.
- Попадание влаги в изделие не допускается. Запрещается использовать его во влажной среде.
- Изделие предназначено только для использование в помещении.
- Воздержитесь от использования изделия после сильного удара, встряски или иного повреждения.
- Запрещается производить зарядку в месте, находящемся под воздействием прямых солнечных лучей или другого источника теплового излучения. Рекомендованный температурный диапазон в месте зарядки: от 10° до 25° C.
- Вследствие того, что в процессе зарядки происходит выделение тепла, использование изделия на воспламеняемой поверхности не допускается.
- Запрещается производить зарядку рядом с воспламеняемыми материалами. Пример: Ткань, упаковочные материалы, краска, аэрозольная краска и аэрозоли, смазочные материалы, разбавители, контейнеры для бензина, газовые контейнеры или газовые приборы.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия и обеспечьте достаточную вентиляцию в ходе эксплуатацию.
- Запрещается самостоятельно вносить конструкционные изменения, выполнять демонтаж и ремонт.
- Не допускайте попадания на зарядное устройство или аккумулятор вещества, который может обладать электропроводностью. Пример: Металлические частицы, образуемые в процессе измельчения, резки и станочной обработки.
- Если изделие не используется или проводится его очистка, отсоедините разъем изделия от электрической розетки.
- Допускается использование только одобренного удлинительного кабеля в исправном состоянии.
- Контакты аккумулятора должны быть защищены от металлических предметов, которые могут привести к короткому замыканию. Это поможет избежать пожара и взрыва.
- Воздержитесь от зарядки аккумулятора с признаками утечки электролита. Утилизировать в надлежащем порядке.
- Запрещается заряжать поврежденный аккумуляторный блок. В случае повреждения сразу же замените его.
- Если аккумулятор не будет использоваться в течение длительного периода, отсоедините разъем от электрической розетки и извлеките аккумулятор из корпуса изделия.

## ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

*Стр 77.*

1. Гнездо подключения батареи
2. Красный светодиодный индикатор
3. Зеленый светодиодный индикатор
4. Настенное крепление "замочная скважина"

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При повреждении кабеля электропитания, во избежание потенциального риска, его замену должен осуществлять производитель, сервисный агент или другое лицо соответствующей квалификации.
- Если изделие не используется или проводится его очистка, отсоедините разъем изделия от электрической розетки.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых

растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для удаления грязи, пыли и других загрязнений используйте чистую ткань или мягкую щетку.

- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Этн химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмасу.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

В корпусе устройства возникает опасное напряжение; не разбирать.

- В конструкции изделия отсутствуют сменные и обслуживаемые детали. В случае повреждения или поломки направьте изделие в авторизованный сервисный центр Ryobi для проведения ремонта.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Сигнал опасности



Оборудование класса II

EAC

Знак Евразийского Соответствия
Сертификат Соответствия
№ ТС RU C-DE.AE61.B.04199
Срок действия Сертификата
Соответствия По 09.09.2020
Некоммерческая организация Учреждение сертификации и экспертизы «Сертэкс»
109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11



Соответствие требованиям CE



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Только для использования в помещении.



Украинский знак стандартизации

T3.15A

Инерционный предохранитель 3,15 A



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

## ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



Примечание



Подключите к источнику питания.



Отключите от источника питания.



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

**⚠ ОПАСНО**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезной травме.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезной травме.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.

**ВНИМАНИЕ**

(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончаться повреждением собственности.

## СОВМЕСТИМАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

| Аккумулятор | Напряжение | Входной ток зарядного устройства | Тип батареи | Емкость батареи | Количество элементов в аккумуляторе | Приблизительное время зарядки |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Литий-ионный | 1.3 Ah | 5 | 20 минут |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 минут |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 минут |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 минут |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 минут |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 минут |

## ИНДИКАТОР ЗАРЯДКИ

| СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР | | АККУМУЛЯТОР | КРАСНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР | ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР | ДЕЙСТВИЕ |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Мощность | Без аккумулятора | ВКЛЮЧЕНИЕ | НЕ ГОРИТ | Зарядисе устройство готово к зарядке аккумуляторе. |
|  | Тест | Слишком горячий аккумулятор | мигает | НЕ ГОРИТ | Когда аккумулятор достаточно остынет, зарядное Устройство переходит в режим быстрой зарядки. |
| | Тест | Аккумулятор слишком холодный | мигает | НЕ ГОРИТ | Когда аккумулятор достигнет комнатной температуры, зарядное устройство переходит в режим быстрой зарядки. |
| | Тест | Аккумулятор полиостью разряжен | мигает | НЕ ГОРИТ | Зарядисе устройство производит предварительную подзарядку аккумулятора, затем переходит в рсжим быстрой зарядки. |
|  | Ошибка | Ошибка | мигает | мигает | Аккумулятор устройство или неисправны. |
| | • Если индикаторы показывают неполадку, снимите аккумулятор с зарядного устройства и попробуйте снова его зарядить. Если н после этого индикаторы показывают неполадку, попробуйте использовать зарядисе устройство с другим аккумулятором.<br>• Если зарядисе устройство заряжает другой аккумулятор, выбросьте неисправный аккумулятор (см. раздел Обслуживание).<br>• Если индикаторы показывают неполадку в с другим аккумулятором. зарядисе устройство неисправно. | | | | |
|  | Зарядка | Быстрая зарядка | ВКЛЮЧЕНИЕ | мигает | — |
|  | Зарядка | Аккумулятор заряжен на 80% от номинала | НЕ ГОРИТ | мигает | — |
|  | Аккумулятор заряжен | — | НЕ ГОРИТ | ВКЛЮЧЕНИЕ | Быстрая зарядка закончена, зарядное устройство продолжает зарядку. |

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

| Месяц | Январь | Февраль | Март | Апрель | Май | Июнь | Июль | Август | Сентябрь | Октябрь | Ноябрь | Декабрь | Год |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Неделя | 01 | 05 | 09 | 14 | 18 | 22 | 27 | 31 | 36 | 40 | 44 | 49 | 2015 |
| | 02 | 06 | 10 | 15 | 19 | 23 | 28 | 32 | 37 | 41 | 45 | 50 | |
| | 03 | 07 | 11 | 16 | 20 | 24 | 29 | 33 | 38 | 42 | 46 | 51 | |
| | 04 | 08 | 12 | 17 | 21 | 25 | 30 | 34 | 39 | 43 | 47 | 52 | |
| | 05 | 09 | 13 | 18 | 22 | 26 | 31 | 35 | 40 | 44 | 48 | 53 | |
| | | | 14 | | | 27 | | | | | | | |

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa ładowarki do twardych materiałów były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

## PRZEZNACZENIE

Opisywana ładowarka przeznaczona jest do stosowania z wymienionym w tej instrukcji akumulatorami Ryobi ONE+.

Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w suchych miejscach wewnątrz pomieszczeń.

Produkt nie jest przeznaczony do ładowania akumulatorów jakiegokolwiek innego rodzaju, wykorzystywania w charakterze zasilacza ani jakiegokolwiek innego celu. Produktu nie wolno używać w atmosferach wybuchowych lub palnych.

## ŁADOWARKA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcjami i przestrzegać ich. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji i ostrzeżeń wiąże się ze wzrostem ryzyka porażenia prądem, pożaru i wybuchu.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nigdynie próbujcie ładować baterii, które się nie nadają do ładowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Napięcie sieci musi odpowiadać podanemu na produkcie napięciu znamionowemu.

- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy sprawdzić, czy jego obudowa, przewód i wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia nie używać i stosować się do zaleceń zamieszczonych w sekcji niniejszej instrukcji poświęconej konserwacji.
- Nie wolno dopuścić do zawilgocenia produktu ani używać go w miejscach o podwyższonym poziomie wilgotności.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach.
- Nie używać produktu, który był narażony na wysokie obciążenia udarowe, działa nierównomiernie lub jest uszkodzony w jakikolwiek inny sposób.
- Nie ładować w miejscach, które mogą być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub inne źródło światła. Zalecana temperatura w miejscu ładowania to 10–25° C.
- Z powodu ciepła powstającego w trakcie ładowania produktu nie należy używać na powierzchniach palnych.
- Nie ładować w pobliżu materiałów łatwopalnych. Przykład: Szmaty, materiały opakowaniowe, farby, aerozole (w tym farby w puszkach), smary, rozcieńczalniki, kanistry z benzyną, butle gazowe lub urządzenia zasilane gazem.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych i zapewnić odpowiednią wentylację w trakcie działania.
- Nigdy nie podejmować prób samodzielnej modyfikacji, demontażu lub naprawy produktu.
- Nie dopuszczać do tego, by ładowarka lub akumulatory zostały zanieczyszczone substancjami, które mogą przewodzić prąd elektryczny. Przykład: Wióry metalowe ze szlifowania, cięcia lub obróbki skrawaniem.
- Wyciągnąć wtyczkę produktu z gniazda zasilania, gdy nie będzie on używany lub na czas czyszczenia.
- Stosować wyłącznie przedłużacze posiadające odpowiednie atesty i znajdujące się w dobrym stanie.
- Należy zabezpieczyć płytki stykowe akumulatora, aby uniknąć spowodowania zwarcia przez przedmioty metalowe. W ten sposób unikniecie ryzyka pożaru czy wybuchu.
- Nie ładować akumulatorów, na których widać oznaki wycieku elektrolitu. Należy zadbać o ich właściwą utylizację.
- Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora! Uszkodzone należy niezwłocznie wymienić.
- Jeżeli akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazda i wyjąć akumulator z produktu.

## INFORMACJE O PRODUKCIE

*Patrz strona 77.*

1. Gniazdo akumulatora
2. Czerwona dioda LED
3. Zielona dioda LED
4. Wieszak

## KONSERWACJA

- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, tak by można było uniknąć zagrożenia.
- Wyciągnąć wtyczkę produktu z gniazda zasilania, gdy nie będzie on używany lub na czas czyszczenia.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Brud, kurz itp. należy usuwać miękką czystką szmatką lub miękką szczotką.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami

ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Wewnątrz tego produktu występuje niebezpieczne napięcie. Nie demontować.

- Wewnątrz produktu nie ma części, które mogłyby być serwisowane lub wymieniane przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia lub awarii produkt należy zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przeprowadzenia profesjonalnej naprawy.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

## SYMBOLE PRODUKTU



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Sprzęt klasy II



sZnak zgodności EurAsian



Zgodność CE



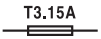
Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Ukraiński znak zgodności




Bezpiecznik zwłoczny 3.15A



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

## SYMBOLE W INSTRUKCJI



Uwaga



Podłączyć do źródła zasilania.



Odłączyć od źródła zasilania.



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje śmierć lub poważne urazy ciała.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Oznacza potencjalne niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne urazy ciała.

**⚠ UWAGA**

Oznacza potencjalne niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane urazy ciała.

**UWAGA**

(Bez symbolu bezpieczeństwa) Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.

## PASUJĄCE AKUMULATORY

| Bateria | Napięcie | Napięcie wejściowe ładowarki | Typ akumulatora | Pojemność akumulatora | Ilość komórek na akumulator | Przybliżony czas ładowania |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Li-Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minut |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minut |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minut |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minut |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minut |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minut |

## WSKAŹNIK LED ŁADOWANIA

| LAMPKA KONTROLNA | | AKUMULATOR | CZERWONA DIODA LED | ZIELONA DIODA LED | AKCJA |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Pod napięciem | Bez akumulatora | WŁ | ZGASZONA | Ładowarka gotowa do ładowania akumulatora. |
|  | Test | Akumulator zbyt ciepły | migocze | ZGASZONA | Kiedy akumulator dostatecznie wystygnie, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania. |
| | Test | Akumulator zbyt zimny | migocze | ZGASZONA | Kiedy akumulator wróci do temeratury pokojowej, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania. |
| | Test | Akumulator zbyt rozładowany | migocze | ZGASZONA | Ładowarka wstępnie ładuje akumulator aż do osiągnięcia normalnego napięcia, po czym przechodzi na tryb szybkiego ładowania. |
|  | Zdefektowany | Zdefektowany | migocze | migocze | Akumulator lub ładowarka zdefektowana. |
| | • Jeżeli kontrolki wskazują na problem, spróbujcie ponownie rozpocząć ładowanie; wyjąć i włożyć akumulator do ładowarki. Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem, spróbujcie użyć ładowarki z innym akumulatorem<br>• Jeżeli inny akumulator może być normalnie naładowany, pozbędźcie się zdefektowanej baterii (patrz rozdział Konserwacja).<br>• Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem i to z innym akumulatorem, to bez wątpienia zdefektowana jest ładowarka. | | | | |
|  | W trakcie ładowania | tryb szybkiego ładowania | WŁ | migocze | — |
|  | W trakcie ładowania | Akumulator został naładowany do 80% pojemności | ZGASZONA | migocze | — |
|  | Akumulator rozładowany | — | ZGASZONA | WŁ | Tryb szybkiego ładowania skończył się, ładowarka dalej ładuje. |

Při návrhu nabíječky byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato nabíječka je určena pouze k nabíjení sestav baterií Ryobi ONE+ uvedených v tomto manuálu.

Produkt je určen pouze pro použití v domě za sucha.

Produkt není určen k nabíjení jakéhokoli jiného typu baterie nebo k používání jako zdroj energie nebo k jakémukoli jinému účelu. Nikdy nepoužívejte ve výbušných nebo vznětlivých prostředích.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ NA NABÍJEČCE

Před použitím produktu si prosím přečtěte tyto pokyny a dodržujte je. Nerespektování těchto pokynů a varování zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem, požáru a výbuchu.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Nikdy se nepokoušejte dobíjet jednorázové nedobíjecí baterie.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Síťové napětí musí odpovídat specifikaci napětí pro produkt.

- Před použitím produktu zkontrolujte, zda uzávěr produktu, kabel a zástrčka adaptéru nejsou poškozené. Zjistíte-li poškození, produkt nepoužívejte a postupujte podle pokynů v části údržba tohoto manuálu.
- Produkt nesmí být vlhký a nesmí se používat ve vlhkém prostředí.
- Produkt je určen pouze pro použití v domě.
- Produkt nepoužívejte, pokud zažil silný náraz nebo otřes nebo je jinak poškozen.
- Nenabíjejte v pozici, na kterou může svítit slunce nebo která může být vystavena jinému zdroji tepla. Doporučený teplotní rozsah v oblasti nabíjení je 10° až 25° C.
- Při nabíjení se tvoří teplo, proto by produkt neměl být provozován na hořlavém povrchu.
- Nenabíjejte v blízkosti hořlavých látek. Příklad: Látka, obalový materiál, barva, sprejová barva nebo aerosoly, lubrikanty, ředidla, kanystry na benzín, nádoby na plyn nebo plynová zařízení.
- Nezakrývejte větrací otvory a při provozu zajistěte přiměřené větrání.
- Nikdy neupravujte, nerozebírejte ani se nepokoušejte produkt opravovat sami.
- Nabíječka ani baterie se nesmí kontaminovat materiálem, který by mohl být vodivý. Příklad: Kovové částice vzniklé vrtáním, řezáním nebo obráběním.
- Zástrčku produktu odpojte ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte nebo čistíte.
- Používejte prodlužovací kabel pouze pokud je schválený a v dobrém stavu.
- Je nutné chránit kontakty baterie, aby nedošlo k vytvoření krátkého spojení, které může být zapříčiněno kovovými předměty. Vyhnete se tak nebezpečí požáru.
- Nenabíjejte baterie vykazující známky úniku elektrolytů. Likvidujte je řádně.
- Nikdy nevyměňujte poškozenou baterii. Poškozené kabely ihned vyměňte.
- Pokud se baterie nebude nějakou dobu používat, vytáhněte zástrčku nabíječky ze zásuvky a baterii vyjměte z produktu.

## SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

*Viz strana 77.*

1. Otvor pro baterie
2. Červená LED
3. Zelená LED
4. Kryt zámku

## ÚDRŽBA

- Je-li napájecí kabel poškozen, je nutné jej nechat vyměnit u výrobce, příslušného servisního zástupce nebo u podobně kvalifikovaných osob, aby tak bylo zabráněno rizikům.
- Zástrčku produktu odpojte ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte nebo čistíte.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. Špínu, prach apod. odstraňujte čistým hadříkem nebo měkkým kartáčem.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Uvnitř tohoto výrobku je nebezpečné napětí, proto ho nerozebírejte.

- V produktu nejsou žádné díly, které by mohl opravit nebo vyměnit spotřebitel. V případě poškození nebo selhání prosím ho nechte prosím odborně opravit v autorizovaném servisním centru Ryobi.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

## SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Nářadí 2. třídy



Euroasijská značka shody



Shoda CE



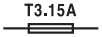
Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Pouze pro použití v domě.



Ukrajinská značka shody




Zpožďovací pojistka 3.15A



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

## SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Poznámka



Připojte k elektrické síti.



Odpojte od elektrické sítě.



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která vede k usmrcení nebo těžkému zranění.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrtelnému úrazu nebo k závažnému zranění.

**⚠ POZOR**

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k menšímu nebo lehkému zranění.

**POZOR**

(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

## KOMPATIBILNÍ AKUMULÁTOR

| Bateriový modul | Elektrické napětí | Vstup nabíječky | Typ aku | Kapacita akumulátoru | Pocet bunek/článek | Přibližná doba nabíjení |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lithium iontový akumulátor | 1.3 Ah | 5 | 20 minutu |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minutu |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minutu |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minutu |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minutu |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minutu |

## LED INDIKÁTOR NABÍJENÍ

| SVĚTELNÁ KONTROLKA | | AKUMULÁTOR | ČERVENÁ LED | ZELENÁ LED | VÝZNAM |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Pod napětím | Není vložen akumulátor | ZAPNUTO | NESVÍTÍ | Nabíječka je připravena k nabíjení. |
|  | Test | Akumulátor je příliš horký | bliká | NESVÍTÍ | Jakmile akumulátor zchladne, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení. |
| | Test | Akumulátor je příliš studený | bliká | NESVÍTÍ | Jakmile akumulátor dosáhne pokojové teploty, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení. |
| | Test | Akumulátor je příliš vybitý | bliká | NESVÍTÍ | Nabíječka nabije akumulátor pouze do normálního napětí a pak přejde na rychlodobíjení. |
|  | Vadný | Vadný | bliká | bliká | Akumulátor nebo nabíječka jsou vadné. |
| | • Pokud světelná kontrolka upozorňuje na problém, zkuste nabíjení znovu, vysuňte a znovu zasuňte akumulátor do nabíječky. Pokud se stav nezmění a kontrolní LED diody trvale indikují problém, zkuste nabíječku použít s jiným akumulátorem.<br>• Pokud jde jiný akumulátor dobít normálně, byl vadný akumulátor, nikoliv nabíječka (přečtěte si informace v části Údržba).<br>• Pokud nabíječka signalizuje problém i s jiným akumulátorem, je jistě vadná nabíječka. | | | | |
|  | Probíhá nabíjení | Rychlodobíjení | ZAPNUTO | bliká | — |
|  | Probíhá nabíjení | Baterie je nabitá na 80 % | NESVÍTÍ | bliká | — |
|  | Dobitý akumulátor | — | NESVÍTÍ | ZAPNUTO | Režim rychlodobíjení je ukončen, nabíječka přejde do udržovacího režimu |

Töltője tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a töltő csak a jelen útmutatóban felsorolt Ryobi ONE+ akkumulátorcsomagok töltésére használható.

A termék csak száraz beltéri körülmények között használható.

A terméket nem terveztük akármilyen más típusú akkumulátor töltésére, tápegységként való használatra vagy bármilyen más célra. Soha ne használja robbanékony vagy gyúlékony környezetekben.

## TÖLTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A termék használata előtt olvassa el és tartsa be ezeket az utasításokat. Ha nem tartja be ezeket az utasításokat és figyelmeztetéseket, az növeli az elektromos áramütés, tűz és robbanás veszélyét.

**⚠ FIGYELEM**

Soha ne próbáljon töltővel nem újratölthető elemeket / akkumulátorokat tölteni.

**⚠ FIGYELEM**

A tápfeszültség egyezzen meg a terméken megadott feszültséggel.

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a háza, a kábele és az adapter dugója nem sérült-e. Sérülés esetén ne használja, és kövesse a kézikönyv Karbantartás c. részében lévő utasításokat.
- A termék nem lehet nedves, és soha ne használja párás környezetben.
- A termék csak beltérben használható.
- Ne használja a terméket, ha erős ütés vagy rázkódás érte, vagy bármilyen más módon megsérült.
- Ne töltsön olyan helyen, amit napfény vagy más hőforrás érhet. Töltés közelében az ajánlott hőmérséklettartomány 10 és 25 °C között van.
- A töltés közben keletkező hő miatt ne működtesse a terméket éghető felületen.
- Ne végezzen töltési műveleteket gyúlékony anyagok közelében. Példa: Ruha, csomagolóanyagok, festék, szórófesték vagy aeroszolok, kenőanyag, hígítók, benzin- és gáztartályok vagy gázkészülékek.
- Ne takarja le egyik szellőzőnyílást se, és működés közben biztosítsa a megfelelő szellőzést.
- A terméket önhatalmúlag soha ne módosítsa, szedje szét vagy próbálja megjavítani.
- Ne hagyja, hogy a töltőt vagy az akkumulátorokat esetleg vezetőképes anyag beszennyezze. Példa: Köszörülésből, vágásból vagy forgácsolásból származó fém részecskék.
- Ha a terméket nem használja vagy éppen tisztítja, húzza ki a dugóját a konnektorból.
- Csak jóváhagyott, jó állapotú hosszabbító kábelt használjon.
- Protect battery contacts to avoid a short circuit caused by metallic objects which could cause a fire or explosion!
- Ne töltsön olyan akkumulátorokat, melyeken szivárgó elektrolit jeleit látja. Hulladékként gondosan kezelje őket.
- Sérült akkucsomagot soha ne cseréljen le. Sérülés esetén azonnal cserélje ki.
- Ha az akkumulátort nem használja egy ideig, vegye ki a termékből és húzza ki a töltőt a konnektorból.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

*Ugrás a(z) 77. oldalra*

1. Akkumulátornyílás
2. Piros LED
3. Zöld LED
4. Kulcslyuk alakú akasztófurat

## KARBANTARTÁS

- Ha a hálózati csatlakozókábel megsérült, az áramütés kockázatának csökkentése érdekében azt azonnal ki kell cserélni a gyártó, a feljogosított szerviz, vagy egy szakképzett személy által biztosított ép kábelre.
- Ha a terméket nem használja vagy éppen tisztítja, húzza ki a dugóját a konnektorból.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A szennyeződés, por stb. eltávolításához tiszta ruhát vagy puha kefét használjon.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezen anyagok olyan vegyületeket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, meggyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot.

**⚠ FIGYELEM**

A termék belsejében veszélyes feszültségek fordulnak elő, ezért ne szedje szét.

- A termékben nincsenek a felhasználó által javítható vagy cserélhető alkatrészek. Sérülés vagy meghibásodás esetén vigye vissza a hivatalos Ryobi szervizközpontba, ahol szakértők megjavítják.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasználódott gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

## SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



II. osztályú berendezés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



CE megfelelőség



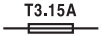
A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Csak beltéri használatra.




Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat




Lomha biztosíték, 3.15A



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

## A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Megjegyzés



Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.



Húzza ki az elektromos hálózatból.



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

### ⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

### ⚠ FIGYELEM

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

### ⚠ VIGYÁZAT

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelten súlyos sérülést eredményezhet.

### VIGYÁZAT

(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

## KOMPATIBILIS AKKUMULÁTOR

| Akkumulátor | Feszültség | Töltő bemenete | Akkumulátor típusa | Akkumulátor kapacitása | Akkumulátor cellaszám | Körülbelüli töltési idő |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lítiumion | 1.3 Ah | 5 | 20 percig |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 percig |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 percig |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 percig |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 percig |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 percig |

## LED TÖLTÉSJELZŐ

| VILÁGÍTÓ KIJELZŐ | | AKKUMULÁTOR | PIROS LED | ZÖLD LED | MAGYARÁZAT |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Feszültség alatt | Akkumulátor nélkül | BE | NEM ÉG | Töltő üzemre kész állapotban. |
|  | Teszt | Akkumulátor túl meleg | villog | NEM ÉG | Amikor az akkumulátor elegendő mértékben lehűlt, a töltő gyorstöltés üzemmódra vált. |
| | Teszt | Akkumulátor túl hideg | villog | NEM ÉG | Amikor az akkumulátor visszaáll a környezeti hőmérsékletre, a töltő gyorstöltés üzemmódra vált. |
| | Teszt | Akkumulátor teljesen lemerült | villog | NEM ÉG | A töltő előtölti az akkumulátort a normál feszültség eléréséig, majd gyorstöltés üzemmódra vált. |
|  | Meghibásodás | Meghibásodás | villog | villog | Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. |
| | • Ha a kijelzők valamilyen problémát mutatnak, próbálja meg újrakezdeni a töltést oly módon, hogy kiveszi, majd visszahelyezi az akkumulátort a töltőbe. Ha a világító kijelzők ezután még mindig problémát jeleznek, akkor próbálja meg a töltőt egy másik akkumulátorral használni.<br>• Ha egy másik akkumulátort normál módon lehet tölteni, akkor távolítsa el a meghibásodott akkumulátort (lásd a Karbantartás c. részt).<br>• Ha a világító kijelzők a másik akkumulátorral is problémát jeleznek, akkor minden valószínűség szerint a töltő a hibás. | | | | |
|  | Töltés alatt | Gyorstöltés | BE | villog | — |
|  | Töltés alatt | Az akkumulátor elérte a kapacitása 80%-át | NEM ÉG | villog | — |
|  | Akkumulátorfeltöltve | — | NEM ÉG | BE | A gyorstöltés üzemmódnak vége, a töltő tovább tölt. |

Siguranţa, performanţa şi fiabilitatea au fost principalele noastre priorităţi la proiectarea încărcătorului dvs.

## DOMENIU DE APLICAŢII

Acest încărcător este destinat doar încărcării bateriilor reîncărcabile Ryobi ONE+ indicate în acest manual.

Produsul este conceput doar pentru utilizare în interior, în atmosferă uscată.

Produsul nu este conceput pentru a fi utilizat cu alte tipuri de baterii, pentru a fi utilizat ca sursă de alimentare sau pentru orice alte scopuri. Aparatul nu trebuie utilizat niciodată în medii explozive sau inflamabile.

## AVERTISMENTE DE SIGURANŢĂ PRIVIND ÎNCĂRCĂTORUL

Citiţi şi respectaţi aceste instrucţiuni înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea acestor instrucţiuni şi avertismente creşte riscul de electrocutare, incendiu sau explozie.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu încercaţi niciodată să încărcaţi baterii care nu pot fi reîncărcate.

**⚠ AVERTISMENT**

Tensiunea reţelei electrice trebuie să corespundă cu specificaţiile de pe produs.

- Înainte de a utiliza produsul, asiguraţi-vă că aparatul, cablul şi ştecherul adaptorului nu sunt deteriorate. Dacă identificaţi semne de deteriorare, nu utilizaţi produsul şi urmaţi instrucţiunile din secţiunea de întreţinere a acestui manual.
- Produsul nu trebuie să fie umed şi nu trebuie utilizat niciodată în mediu umed.
- Acest produs este proiectat doar pentru utilizare la interior.
- Nu utilizaţi produsul dacă a suferit şocuri sau lovituri puternice, sau prezintă orice fel de deteriorări.
- Nu încărcaţi bateria într-o poziţie expusă la soare sau la altă sursă de căldură. Temperatura recomandată din zona de încărcare este între 10° şi 25° C.
- Din cauza căldurii generate la încărcare, produsul nu trebuie utilizat pe suprafeţe inflamabile.
- Nu încărcaţi bateria în vecinătatea materialelor inflamabile. Exemplu: Materiale textile, ambalaje, vopsea, spray-uri cu vopsea sau aerosoli, lubrifianţi, diluanţi, recipiente cu benzină, recipiente cu gaz sau aparate cu gaz.
- Nu acoperiţi sloturile de ventilaţie şi asiguraţi o ventilaţie adecvată în timpul utilizării.
- Nu modificaţi, nu dezasamblaţi şi nu încercaţi să reparaţi produsul singur.
- Nu permiteţi contaminarea încărcătorului sau bateriilor cu materiale bune conducătoare de electricitate. Exemplu: Particule metalice rezultate din şlefuire, tăiere sau alte tipuri de prelucrare.
- Deconectaţi ştecherul produsului de la priză atunci când produsul nu este utilizat sau când îl curăţaţi.
- Utilizaţi doar prelungitoare aprobate, în stare de funcţionare optimă.
- Bornele bateriei trebuie protejate, pentru a evita scurtcircuitele care pot fi provocate de obiecte metalice. Evitaţi astfel riscurile de incendiu sau explozie.
- Nu încărcaţi baterii care prezintă scurgeri de electrolit. Vă rugăm să nu le aruncaţi împreună cu gunoiul menajer, ci să le casaţi / reciclaţi în mod corespunzător.
- Nu încărcaţi niciodată un acumulator deteriorat. În caz de deteriorare înlocuiţi imediat.
- Dacă bateria nu va fi utilizată pentru o perioadă mai mare de timp, deconectaţi încărcătorul de la priză şi scoateţi bateria.

## CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL.

*Vezi pagina 77.*

1. Port acumulator
2. LED roşu
3. LED verde
4. Agăţătoare pentru perete

## ÎNTREŢINEREA

- Pentru evitarea oricărui pericol, un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de personal cu calificare similară.
- Deconectaţi ştecherul produsului de la priză atunci când produsul nu este utilizat sau când îl curăţaţi.
- Evitaţi utilizarea solvenţilor atunci când curăţaţi piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenţi vânduţi în comerţ. Utilizaţi o cârpă curată sau o perie moale pentru a îndepărta praful şi murdăria.
- Nu lăsaţi niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părţile din plastic. Aceste produse chimice conţin substanţe care pot afecta, slăbi sau distruge plasticul.

**⚠ AVERTISMENT**

În interiorul acestui produs există tensiuni ridicate; nu îl dezasamblaţi.

- În interiorul produsului nu se află piese care pot fi reparate sau înlocuite de utilizator. În cazul deteriorării

sau nefuncţionării aparatului, returnaţi-l la cel mai apropiat centru de service Ryobi, pentru a fi reparat la nivel profesional.

## PROTECŢIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclaţi materiile prime în loc să le aruncaţi la gunoi, împreună cu deşeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, maşina, accesoriile acesteia şi ambalajele trebuie triate.

## SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Alertă de siguranţă



Echipament clasa II



Marcaj de conformitate EurAsian



Conformitate CE



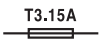
Vă rugăm citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de pornirea aparatului.



Doar pentru utilizare la interior.



Semn de conformitate ucrainean




Siguranţă fuzibilă cu întârziere 3.15A



Deşeurile produselor electrice nu trebuiesc înlăturate împreună cu deşeurile casnice. Vă rugăm reciclaţi acolo unde există facilităţi. Verificaţi la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

## SIMBOLURILE DIN MANUAL



Notă



Conectaţi la sursa de curent.



Deconectaţi de la sursa de curent.



Piese sau accesorii vândute separat

Următoarele cuvinte de semnalizare sunt destinate a explica nivelele de risc asociate cu acest produs:

**⚠ PERICOL**

Indică o situaţie imediată de pericol, care dacă nu este evitată va rezulta în deces sau rănire gravă.

**⚠ AVERTISMENT**

Indică o situaţie potenţială de pericol, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau rănire gravă.

**⚠ PRECAUŢIE**

Indică o situaţie potenţial periculoasă, care dacă nu este eviată, poate rezulta în vătămare minoră sau moderată.

**PRECAUŢIE**

(Fără simbol de alertă de siguranţă) Indică o situaţie ce poate rezulta în distrugerea proprietăţii.

## ACUMULATORI COMPATIBILI

| Pachet de baterii | Tensiune | Intrare încărcător | Tip baterie | Capacitatea bateriei | Nr. de celule la o baterie | Timp de încărcare aproximativ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Litiu-Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minute |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minute |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minute |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minute |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minute |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minute |

## INDICATOR DE ÎNCĂRCARE LED

| INDICATOR LUMINOS | | BATERIE | LED ROŞU | LED VERDE | ACŢIUNE |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Sub tensiune | Fără baterie | PORNIRE | STINS | Încărcător gata să reîncarce o baterie. |
|  | Test | Baterie prea caldă | pâlpâind | STINS | Când bateria s-a răcit suficient, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă. |
| | Test | Baterie prea rece | pâlpâind | STINS | Când bateria revine la temperatura ambiantă, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă. |
| | Test | Baterie prea descărcată | pâlpâind | STINS | Încărcătorul efectuează o încărcare prealabilă a bateriei până când este atinsă o tensiune normală, apoi trece în modul de încărcare rapidă. |
|  | Defect | Defect | pâlpâind | pâlpâind | Bateria sau încărcătorul sunt defectuoase. |
| | • Dacă indicatorii luminoşi indică o problemă, încercaţi să reîncepeţi încărcarea prin scoaterea bateriei din încărcător şi reintroducând-o apoi din nou. Dacă indicatorii luminoşi indică în continuare o problemă, încercaţi să utilizaţi încărcătorul dumneavoastră cu o altă baterie.<br>• Dacă o altă baterie poate fi reîncărcat normal, eliminaţi bateria defectă (consultaţi secţiunea referitoare la întreţinere).<br>• Dacă indicatorii luminoşi continuă să indice o problemă cu o altă baterie, problema este cu siguranţă cu încărcătorul. | | | | |
|  | În curs de încărcare | Încărcare rapidă | PORNIRE | pâlpâind | — |
|  | În curs de încărcare | Bateria a ajuns la 80% din capacitate | STINS | pâlpâind | — |
|  | Baterie reîncărcată | — | STINS | PORNIRE | Modul de încărcare rapidă este terminat, încărcătorul continuă să încarce. |

Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā uzmanība, radot jūsu akumulatoru lādētāju.

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis lādētājs ir paredzēts tikai Ryobi ONE+ akumulatoru bloku, kas norādīti šajā rokasgrāmatā lādēšanai.

Izstrādājums paredzēts tikai lietošanai iekštelpās, sausos apstākļos.

Izstrādājums nav paredzēts jebkādu citu tipu akumulatoru lādēšanai vai izmantošanai par sprieguma avotu, vai jebkādam citam nolūkam. To nekad nedrīkst izmantot eksplozīvā vai uzliesmojošā vidē.

## LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Lūdzu izlasiet un ievērojiet šīs norādes, pirms sākt lietot izstrādājumu. Šo norāžu un brīdinājumu neievērošana palielina elektrotraumu, uzliesmošanas un eksplozijas risku.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Nelādējiet primāros galvaniskos elementus (tie nav lādējami).

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Elektrotīkla spriegumam jāatbilst uz izstrādājuma norādītajai specifikācijai.

- Pirms instrumenta lietošanas, pārliecinieties, ka instrumenta korpuss, vads un adaptera spraudnis nav bojāti. Atrodot bojājumus, neizmantojiet izstrādājumu un sekojiet norādēm šīs rokasgrāmatas sadaļā par apkopi.
- Izstrādājums nedrīkst būt mitrs, to nekad nedrīkst lietot mitrā vidē.
- Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bijis pakļauts stipriem triecieniem vai deformācijai, vai ir bojāts jebkādā citā veidā.
- Neveiciet uzlādi vietā, kas var tikt pakļauta tiešiem saules stariem vai citu siltuma avotu tuvumā. Lādēšanas laikā ieteicamais temperatūru diapazons ir no 10° lūdz 25° C.
- Sakarā ar to, ka lādēšanas laikā notiek siltuma rašanās, izstrādājumu nedrīkst izmantot uz degošas virsmas.
- Neveiciet lādēšanas darbības uzliesmojošu materiālu tuvumā. Piemērs: Audums, iepakojamie materiāli, krāsa, izsmidzināmā vai aerosolu krāsa, smērviela, šķīdinātāji, benzīna tvertnes, gāzes baloni vai gāzes ierīces.
- Neaizsedziet jebkādas ventilācijas atveres un lādēšanas laikā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju.
- Nekad nepārveidojiet, neizjauciet un nemēģiniet pašrocīgi remontēt.
- Nepieļaujiet lādētāja vai akumulatoru sasmērēšanu ar jebkādiem materiāliem, kas var būt strāvas vadītāji. Piemērs: Metāla skaidas no slīpēšanas, griešanas vai pulēšanas.
- Atvienojiet izstrādājuma strāvas kontaktdakšu no sprieguma, kad tas netiek lietots, vai tiek tīrīts.
- Izmantojiet tikai atbilstošu pagarinātāja vadu, kas ir labā stāvoklī.
- Sargājiet akumulatora kontaktus, lai nepieļautu īsslēgumu, ko var radīt metāla priekšmeti, kas var izraisīt aizdegšanos vai eksploziju!
- Neveiciet tādu akumulatoru uzlādi, kuriem ir elektrolīta noplūdes pazīmes. Utilizējiet atbilstošā veidā.
- Nekad neuzlādējiet bojātu akumulatora bloku. Bojājumu gadījumā nekavējoties nomainiet.
- Ja akumulatoru nav paredzēts izmantot ilgāku laiku, atvienojiet lādētāju no sprieguma un izņemiet no tā akumulatoru.

## IERĪCES IEPAZĪŠANA

*Skatīt 77. lpp.*

1. Akumulatora savienojuma ligzda
2. Sarkans LED indikators
3. Zaļš LED indikators
4. Atslēgas cauruma uzkabe

## APKOPE

- Ja sprieguma padeves vads ir bojāts, tā nomaiņu jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Atvienojiet izstrādājuma strāvas kontaktdakšu no sprieguma, kad tas netiek lietots, vai tiek tīrīts.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu vai mīkstu birsti, lai notīrītu netīrumus, putekļus u.tml.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasas detaļas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Izstrādājuma darbībā tiek izmantots bīstams spriegums, neizjauciet.

- Šī izstrādājuma iekšienē nav daļu, kuru remontu vai nomaiņu var veikt lietotājs. Bojājumu gadījumā lūdzu

griezieties jūsu pilnvarotajā Ryobi servisa centrā profesionāla remonta veikšanai.

## VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

## UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums



II klases aprīkojums



EurAsian atbilstības marķējums



CE atbilstība



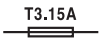
Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Lietošanai tikai iekštelpās.




Ukrainas apstiprinājuma zīme




3.15A drošinātāja laika aizkave



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

## SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ



Piezīme



Pievienojiet elektropadevei.



Atvienojiet no elektropadeves.



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

### ⚠ BĪSTAMI

Norāda uz nenovēršami bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, izraisīs nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietnus miesas bojājumus.

### ⚠ UZMANĪBU

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglus vai vidējus miesas bojājumus.

### UZMANĪBU

(Bez drošības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpašuma bojājuma.

## SADERĪGU AKUMULATORU KOMPLEKTS

| Akumulators | Spriegums | Lādētāja ievade | Akumulatora veids | Akumulatora jauda | Akumulatora elementu skaits | Aptuvenais lādēšanas laiks |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Litija-jonu | 1.3 Ah | 5 | 20 minūtes |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minūtes |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minūtes |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 75 minūtes |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minūtes |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minūtes |

## LED UZLĀDES INDIKATORS

| INDIKATORS | | AKUMULATORS | SARKANS LED INDIKATORS | ZAĻŠ LED INDIKATORS | DARBĪBA |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Barošana | Bez akumulatora | IESLĒGŠANAS | IZSL | Gatavs lādēt akumulatoru. |
|  | Novērtēt | Karsts akumulators | Mirgo | IZSL | Kad akumulators ir atdzisis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā. |
| | Novērtēt | Sakarsis akumulators | Mirgo | IZSL | Kad akumulators ir uzsilis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā. |
| | Novērtēt | Pilnībā izlādējies | Mirgo | IZSL | Lādētājs veic akumulatora sagatavošanas uzlādi, līdz tiek sasniegts normāls spriegums, pēc tam pārslēdzas ātrās uzlādes režīmā. |
|  | Defektīvs | Defektīvs | Mirgo | Mirgo | Akumulators vai lādētājs ir bojāts. |
| | • Ja tiek dots defekta signāls, mēģiniet atkātot lādēšanu, atvienojot un atkārtoti pievienojot akumulatoru. Ja diožu signāls atkārtojas otru reizi, mēģiniet lādēt citu akumulatoru.<br>• Ja cits akumulators lādējas normāli, utilizējiet defektīvo akumulatoru (skatiet sadaļu Apkope).<br>• Ja arī cits akumulators dod signālu "Defektīvs", pats lādētājs var būt defektīvs. | | | | |
|  | Lādē | Ātrā uzlāde | IESLĒGŠANAS | Mirgo | — |
|  | Lādē | Akumulatora uzlādes līmenis ir sasniedzis 80% no pilna | IZSL | Mirgo | — |
|  | Pilns | — | IZSL | IESLĒGŠANAS | Ātrā uzlāde ir pabeigta; lādētājs paliek uzlādes režīmā. |

Gaminant jūsų įkroviklį didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis įkroviklis skirtas įkrauti tik „Ryobi“ ONE+ akumuliatorių blokams, išvardytiems šiame vadove.

Šį gaminį leidžiama naudoti tik patalpose, sausoje aplinkoje.

Šis gaminys nėra skirtas įkrauti jokio kito tipo akumuliatoriams arba naudoti kaip maitinimo šaltinis ar bet kokiems kitiems tikslams. Niekada nenaudokite gaminio sprogioje ar degioje aplinkoje.

## ĮSPĖJIMAI DĖL ĮKROVIKLIO SAUGOS

Prieš naudodami gaminį perskaitykite instrukcijas ir laikykitės jų. Nesilaikant šių instrukcijų ir įspėjimų padidėja elektros smūgio, gaisro ir sprogimo pavojus.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Nekraukite pirminių elementų (jie nekraunami).

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Maitinimo tinklo įtampa turi atitikti ant gaminio nurodytus įtampos duomenis.

- Prieš naudodami gaminį patikrinkite, ar nesugadintas gaminio korpusas, kabelis ir adapterio kištukas. Aptikę pažeidimų, nenaudokite gaminio ir vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis šio vadovo techninės priežiūros skyriuje.
- Saugokite gaminį nuo drėgmės ir niekada nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje.
- Gaminys skirtas naudoti tik patalpose.
- Nenaudokite gaminio, jei jis patyrė stiprų smūgį, buvo kratomas ar kitaip sugadintas.
- Neleidžiama įkrauti vietoje, kurią gali pasiekti saulės šviesa ar kitas šilumos šaltinis. Rekomenduojamas temperatūros diapazonas įkrovimo vietoje yra nuo 10 °C iki 25 °C.
- Įkrovimo metu susidaro šiluma, todėl nenaudokite gaminio ant degaus paviršiaus.
- Neleidžiama įkrauti akumuliatorių šalia degių medžiagų. Pavyzdys: Audeklas, pakavimo medžiagos, dažai, purškiami dažai ar aerozoliai, tepalas, skiedikliai, benzino talpos, dujų talpos ar dujiniai prietaisai.
- Naudojimo metu neuždenkite jokių ventiliacijos angų ir užtikrinkite pakankamą ventiliaciją.
- Niekada nebandykite keisti, ardyti arba remontuoti gaminio patys.
- Saugokite, kad įkroviklis ar akumuliatoriai nebūtų užteršti jokiomis medžiagomis, kurios gali būti laidžios. Pavyzdys: Metalinės dalelės, susidarančios tekinant, pjaunant ar šlifuojant.
- Kai gaminys nenaudojamas arba valomas, ištraukite jo kištuką iš maitinimo lizdo.
- Naudokite tik patvirtintą ir tinkamos būklės ilginamąjį kabelį.
- Saugokite akumuliatoriaus kontaktus nuo metalinių daiktų sukeliamo trumpojo sujungimo, kuris gali sukelti ugnį arba sprogimą!
- Neleidžiama įkrauti akumuliatorių, jei yra elektrolito ištekėjimo požymių. Utilizuokite juos tinkamai.
- Niekada neįkraukite sugadintos akumuliatorių pakuotės. Pažeistą laidą būtina nedelsiant pakeisti.
- Jei akumuliatoriaus kurį laiką nenaudosite, ištraukite įkroviklio kištuką iš maitinimo lizdo ir išimkite akumuliatorių iš gaminio.

## GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

*Žiūrėti 77 psl.*

1. Baterijos gnybtas
2. Raudona lemputė
3. Žalia lemputė
4. Pakabinimo anga

## PRIEŽIŪRA

- Jei pažeistas maitinimo kabelis, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Kai gaminys nenaudojamas arba valomas, ištraukite jo kištuką iš maitinimo lizdo.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Švaria šluoste arba minkštu šepečiu nuvalykite nešvarumus, dulkes ir pan.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbioss alyvos ir pan. jokiu būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Šiame gaminyje naudojama pavojinga įtampa; ardyti draudžiama.

- Šio gaminio viduje nėra jokių naudotojo prižiūrimų ar keičiamų dalių. Aptikę žalą arba įvykus gedimui, grąžinkite gaminį įgaliotajam „Ryobi“ priežiūros centrui, kad būtų atlikti profesionalūs remonto darbai.

## APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

## SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Saugos perspėjimas



II klasės įranga



„EurAsian“ atitikties ženklas



CE atitiktis



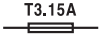
Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Skirta naudoti tik patalpose.




Ukrainos atitikties ženklas




3.15 A inercinis saugiklis



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

## SIMBOLIAI VADOVE



Pastaba



Jungimas prie maitinimo lizdo.



Išjungimas iš maitinimo lizdo.



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

**⚠ PAVOJUS**

Rodo gręsiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą,

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą.

**⚠ ATSARGIAI**

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti nesunkų arba vidutinio sunkumo sužalojimą.

**ATSARGIAI**

(Be įspėjamojo šauktuko) Reiškia situaciją, kurioje galima sugadinti turtą.

## SUDERINAMAS BATERIJOS PAKETAS

| Baterijos paketas | Įtampa | Įkroviklio galingumas | Akumuliatoriaus tipas | Akumuliatoriaus įkrova | Baterijos elementu skacius | Apytikslė įkrovimo trukmė |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Litis-jonas | 1.3 Ah | 5 | 20 minučių |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minučių |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minučių |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minučių |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minučių |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minučių |

## LED BATERIJOS ĮKROVIMO INDIKATORIUS

| ŠVIESOS DIODŲINDIKATORIUS | | AKUMULIATORINĖBATERIJA | RAUDONA LEMPUTĖ | ŽALIA LEMPUTĖ | VEIKSMAS |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Energija | Be akumuliatorinės baterijos | ĮJUNGIMO | IŠSIJUNGĘS | Pasirengęs įkrauti akumuliatorių. |
|  | Įvertinti | Įkaitusi akumuliatorinė baterija | Mirksintis | IŠSIJUNGĘS | Kai akumuliatorius atvėsta, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą. |
| | Įvertinti | Atvėsusi akumuliatorinė baterija | Mirksintis | IŠSIJUNGĘS | Kai akumuliatorius įšilęs, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą. |
| | Įvertinti | Iki galo išsikrovusi | Mirksintis | IŠSIJUNGĘS | Įkrovėjas krauna akumuliatorių tol, kol pasiekiama normali įtampa, tada pradeda greito įkrovimo režimą. |
|  | Su defektais | Su defektais | Mirksintis | Mirksintis | Akumuliatorius arba įkrovėjas yra su defektais. |
| | • Jei įsijungia „defekto“indikatorius, pabandykite pakartotinai nuimti ir vėl uždėti akumuliatorių ant įkrovėjo. Jei šviesos diodų būklė pasikartos, pabandykite krauti kitą akumuliatorių.<br>• Jei kitas akumuliatorius krausis normaliai, atsisakykite neveikiančio akumuliatoriaus (žiūrėkite„Priežiūros “skyrelį).<br>• Jei kitas akumuliatorius taip pat įjungia indikatorių „Defektas“, gali būti, kad neveikia įkrovėjas. | | | | |
|  | Įkrovimas | Greitas įkrovimas | ĮJUNGIMO | Mirksintis | — |
|  | Įkrovimas | Akumuliatorius pasiekė 80 % vardinės talpos | IŠSIJUNGĘS | Mirksintis | — |
|  | Pilnas | — | IŠSIJUNGĘS | ĮJUNGIMO | Greitas įkrovimas baigtas; įkrovėjas palaiko įkrovimo režimą. |

Laadija juures on peetud esmatähtsaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Laadijat saab kasutada ainult selles juhendis loetletud Ryobi ONE+ akude laadimiseks.

Toodet tohib kasutada ainult siseruumides ja kuivades tingimustes.

Toodet ei tohi kasutada teist tüüpi akude laadimiseks, toiteallikana ega muudel eesmärkidel. Seda ei tohi mitte kunagi kasutada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.

## LAADIJA OHUTUSNÕUDED

Enne toote kasutamist lugege juhised läbi ja järgige neid. Nende juhiste ja hoiatuste mittejärgimine suurendab elektrilöögi, tulekahju ja plahvatuse ohtu.

**⚠ HOIATUS**

Ärge taaslaadige patareisid (mittelaetavad).

**⚠ HOIATUS**

Võrgupinge peab vastama toote andmesildil toodud pinge andmetele.

- Enne toote kasutamist kontrollige, et toote kest, juhe ja adapteri pistik ei ole kahjustatud. Kui leiate kahjustuse, ärge toodet kasutage ja järgige kasutusjuhendi hooldusosas antud juhiseid.
- Toode ei tohi olla niiske ja seda ei tohi kunagi kasutada niiskes keskkonnas.
- Toodet tohib kasutada ainult siseruumides.
- Ärge kasutage toodet, kui see on saanud tugevaid lööke, kõvasti raputada või on kahjustatud mõnel muul viisil.
- Ärge teostage laadimist kohas, mis võib jääda otsese päikesevalguse või muu soojusallika piirkonda. Soovituslik laadimiskoha temperatuurivahemik on 10 °C kuni 25 °C.
- Laadimise ajal tekkiva soojuse tõttu ei tohi toodet kasutada süttival pinnal.
- Ärge teostage laadimist kergestisüttivate materjalide läheduses. Näide: Riie, pakkematerjalid, värv, pihustatav värv või aerosoolid, määrdeaine, vedeldid, bensiinikonteinerid, gaasikonteinerid või gaasiseadmed.
- Ärge katke kinni ventilatsiooniavasid ja laadimise ajal tagage piisav ventilatsioon.
- Ärge kunagi muutke, demonteerige ega püüdke parandada toodet ise.
- Laadija ega aku ei tohi saastuda elektrit juhtiva materjaliga. Näide: Lihvimise, lõikamise või mehaanilise töötlemise käigus tekkinud metallosakesed.
- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, ühendage toode vooluvõrgust lahti.
- Kasutage ainult lubatud ja heas seisukorras pikendusjuhet.
- Kaitske aku kontakte, et vältida metall-objektist põhjustatud lühiühendust, mis võib tekitada tulekahju või plahvatuse!
- Ärge laadige akusid, millel on märke võimalikust elektrolüütide lekkest. Utiliseerige need õigesti.
- Ärge kunagi laadige kahjustatud akut. Kui see on vigastatud, asendage viivitamatult.
- Kui te akut mõnda aega ei kasuta, eemaldage laadija pistik toitepesast ja võtke aku toote küljest ära.

## ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

*Vt lk 77.*

1. Aku ühenduspesa
2. Punane LED
3. Roheline LED
4. Riputi

## HOOLDUS

- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle asendama tootja, tööriista remondi- ja hooldustööde teostaja või vastava kvalifikatsiooniga isik, et vältida võimalikku ohtu.
- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, ühendage toode vooluvõrgust lahti.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustuse, tolmu jms eemaldamiseks kasutage puhast lappi või pehmet harja.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku.

**⚠ HOIATUS**

Toode on ohtlikult pinge all; ärge demonteerige.

- Toode on hooldusvaba ja sellel ei ole tagavaraosi. Kahjustuse või tõrke korral pöörduge professionaalset remonditeenust pakkuva volitatud Ryobi hooldustöökotta.

## KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

## MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ohuhoiatus



II klassi seadmed



Euraasia vastavusmärk



CE-vastavus



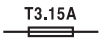
Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Ainult siseruumides kasutamiseks.



Ukraina vastavusmärgis




Viitega kaitse 3.15A



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

## KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID



Märkus



Ühendage toitevõrku.



Ühendage seade toitevõrgust lahti.



Eraldi ostetavad osad või tarvikud

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

**⚠ OHT.**

Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.

**⚠ HOIATUS**

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.

**⚠ ETTEVAATUST**

Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastustega.

**ETTEVAATUST**

(Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada kahjustusi varale.

## ÜHILDUVAD AKUPAKETID

| Aku | Pinge | Laadija toitevool | Aku tüüp | Aku mahtuvus | Elementide arv | Ligikaudne laadimisaeg |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Liitium-ioon | 1.3 Ah | 5 | 20 minuti |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minuti |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minuti |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minuti |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minuti |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minuti |

## AKU LAADIMISE LED-INDIKAATOR

| LED MÄRGUTULI | | AKU | PUNANE LED | ROHELINE LED | TEGEVUS |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Toide | Ilma aku pakita | SISSE | VÄLJA LÜLITATUD | Aku laadimiseks valmis. |
|  | Hinnake | Kuum aku pakita | Vilgub | VÄLJA LÜLITATUD | Kui aku saavutab jahedaima temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile. |
| | Hinnake | Külm aku pakita | Vilgub | VÄLJA LÜLITATUD | Kui aku saavutab soojendatud temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile. |
| | Hinnake | Väga tühi | Vilgub | VÄLJA LÜLITATUD | Laadija eel-laeb akut, kuni saavutatakse tavapärane pinge, seejärel läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile. |
|  | Rikkis | Rikkis | Vilgub | Vilgub | Aku või laadija on rikkis. |
| | • Kui laadimine ei õnnestu, proovige korrata tingimusi veel kord, eemaldades ja taas paigaldades aku. Kui LEDi oleks kordub, proovige laadida mõnda muud akut.<br>• Kui teine aku laeb normaalselt, kõrvaldage defektiga pakk (vt jaotist Hooldus).<br>• Kui teine aku annab samuti tulemuseks „Defektiga" märguande, võib viga olla laadijas. | | | | |
|  | Laeb | Kiirlaadimine | SISSE | Vilgub | — |
|  | Laeb | Aku on 80% ulatuses laetud | VÄLJA LÜLITATUD | Vilgub | — |
|  | Täis | — | VÄLJA LÜLITATUD | SISSE | Kiirlaadimine õnnestus; laadija jääb laadimisrežiimi. |

Při návrhu nabíječky byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

## NAMJENA

Tato nabíječka je určena pouze k nabíjení sestav baterií Ryobi ONE+ uvedených v tomto manuálu.

Produkt je určen pouze pro použití v domě za sucha.

Produkt není určen k nabíjení jakéhokoli jiného typu baterie nebo k používání jako zdroj energie nebo k jakémukoli jinému účelu. Nikdy nepoužívejte ve výbušných nebo vznětlivých prostředích.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ NA NABÍJEČCE

Před použitím produktu si prosím přečtěte tyto pokyny a dodržujte je. Nerespektování těchto pokynů a varování zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem, požáru a výbuchu.

**⚠ UPOZORENJE**

Ne pokušavajte puniti baterije koje se ne mogu puniti.

**⚠ UPOZORENJE**

Síťové napětí musí odpovídat specifikaci napětí pro produkt.

- Před použitím produktu zkontrolujte, zda uzávěr produktu, kabel a zástrčka adaptéru nejsou poškozené. Zjistíte-li poškození, produkt nepoužívejte a postupujte podle pokynů v části údržba tohoto manuálu.
- Produkt nesmí být vlhký a nesmí se používat ve vlhkém prostředí.
- Produkt je určen pouze pro použití v domě.
- Produkt nepoužívejte, pokud zažil silný náraz nebo otřes nebo je jinak poškozen.
- Nenabíjejte v pozici, na kterou může svítit slunce nebo která může být vystavena jinému zdroji tepla. Doporučený teplotní rozsah v oblasti nabíjení je 10° až 25° C.
- Při nabíjení se tvoří teplo, proto by produkt neměl být provozován na hořlavém povrchu.
- Nenabíjejte v blízkosti hořlavých látek. Příklad: Látka, obalový materiál, barva, sprejová barva nebo aerosoly, lubrikanty, ředidla, kanystry na benzín, nádoby na plyn nebo plynová zařízení.
- Nezakrývejte větrací otvory a při provozu zajistěte přiměřené větrání.
- Nikdy neupravujte, nerozebírejte ani se nepokoušejte produkt opravovat sami.
- Nabíječka ani baterie se nesmí kontaminovat materiálem, který by mohl být vodivý. Příklad: Kovové částice vzniklé vrtáním, řezáním nebo obráběním.
- Zástrčku produktu odpojte ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte nebo čistíte.
- Používejte prodlužovací kabel pouze pokud je schválený a v dobrém stavu.
- Kontakti baterije moraju biti zaštićeni kako bi se izbjegli kratki spojevi koje mogu uzrokovati metalni predmeti. Tako ćete izbjeći opasnost od požara.
- Nenabíjejte baterie vykazující známky úniku elektrolytů. Likvidujte je řádně.
- Nikada nemojte puniti oštećeni set baterija. Ako su oštećeni odmah ih zamijenite.
- Pokud se baterie nebude nějakou dobu používat, vytáhněte zástrčku nabíječky ze zásuvky a baterii vyjměte z produktu.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

*Pogledajte stranicu 77.*

1. Ulaz za bateriju
2. Červená LED
3. Zelená LED
4. Kryt zámku

## ODRŽAVANJE

- Ako je napojni vod oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili slično kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Zástrčku produktu odpojte ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte nebo čistíte.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Špínu, prach apod. odstraňujte čistým hadříkem nebo měkkým kartáčem.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Ti kemijski proizvodi sadrže tvari koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

**⚠ UPOZORENJE**

Uvnitř tohoto výrobku je nebezpečné napětí, proto ho nerozebírejte.

- V produktu nejsou žádné díly, které by mohl opravit nebo vyměnit spotřebitel. V případě poškození nebo selhání prosím ho nechte prosím odborně opravit v autorizovaném servisním centru Ryobi.

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

## SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Oprema klase II



EurAsian znak konformnosti



CE usklađenost



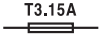
Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Pouze pro použití v domě.



Ukrajinska oznaka za sukladnost




Vremenski osigurač od 3.15A



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

## SIMBOLI U PRIRUČNIKU



Napomena



Priključite na napajanje.



Odspojite iz napajanja.



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

**⚠ OPASNOST**

Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

**⚠ UPOZORENJE**

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

**⚠ OPREZ**

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.

**OPREZ**

(Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine

## KOMPATIBILNO PAKIRANJE BATERIJA

| Baterija | Napon | Ulazno napajanje punjačem | Vrsta baterije | Kapacitet baterija | Br. Ćelija po bateriji | Približno vrijeme punjenja |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Litij-ion | 1.3 Ah | 5 | 20 minuta |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minuta |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minuta |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minuta |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minuta |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minuta |

## LED INDIKATOR PUNJENJA

| SIGNALNA LAMPICA | | BATERIJA | ČERVENÁ LED | ZELENÁ LED | RADNJA |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Pod naponom | Bez baterije | UKLJ. | ISKLJUČENO | PunjaĚ spreman za punjenje baterije. |
|  | Test | Baterija je prevruća | treperi | ISKLJUČENO | Kad se baterija dovoljno ohladila, punjač prelazi u način rada brzog punjenja. |
| | Test | Baterija je prehladna | treperi | ISKLJUČENO | Kad baterija poprimi temperaturu okoliša, punjač prelazi u način rada brzog punjenja. |
| | Test | Baterija previše prazna | treperi | ISKLJUČENO | Punjač predpuni bateriju sve dok se ne dosegne normalni napon, a zatim prelazi u način rada brzog punjenja. |
|  | Oštećena | Oštećena | treperi | treperi | Baterija ili punjač su oštećeni. |
| | • Ako signalne lampice ukazuju na problem, pokušajte ponovno punjenje tako što ćete bateriju izvaditi pa ponovno umetnuti u punjač. Ako signalne lampice i dalje ukazuju na postojanje problema, pokušajte upotrijebiti punjač s drugom baterijom.<br>• Ako se druga baterija može normalno puniti, bacite oštećenu bateriju (pogledajte odjeljak Održavanje).<br>• Ako signalne lampice i dalje ukazuju na problem i s drugom baterijom, oštećen je punjač. | | | | |
|  | U tijeku je punjenje | Brzo | UKLJ. | treperi | — |
|  | U tijeku je punjenje | Baterija je napunjena na 80% kapaciteta | ISKLJUČENO | treperi | — |
|  | Baterija je napunjena | — | ISKLJUČENO | UKLJ. | Završen je način rada brzog punjenja i punjač nastavlja s punjenjem. |

Pri zasnovi tega polnilnika smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

## NAMEN UPORABE

Ta polnilnik je namenjen polnjenju izključno baterijskih sklopov Ryobi ONE+, ki so navedeni v tem priročniku.

Izdelek je primeren zgolj za uporabo v zaprtih prostorih in suhih razmerah.

Izdelek ni primeren za polnjenje katerih drugih baterij ali za uporabo kot napajalnik oziroma za kakršen koli drug namen. Izdelka nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ali vnetljivem okolju.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA POLNJENJE

Pred uporabo izdelka preberite in upoštevajte ta navodila. Neupoštevanje teh navodil in opozoril lahko privede do povečane nevarnosti električnega udara, požara in eksplozije.

**⚠ OPOZORILO**

Ne polnite primarnih celic (niso primerne za polnjenje).

**⚠ OPOZORILO**

Omrežna napetost mora ustrezati navedbam napetosti na izdelku.

- Pred uporabo izdelka preverite, da ohišje, kabel in prilagodilni vtič niso poškodovani. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne uporabite, temveč sledite navodilom v poglavju o vzdrževanju v tem priročniku.
- Izdelek ne sme biti vlažen in ni v nobenem primeru primeren za uporabo v vlažnem okolju.
- Izdelek je primeren zgolj za uporabo v zaprtih prostorih.
- Izdelka ne uporabljajte zatem, ko je izpostavljen močnim udarcem ali sunkom ali če je na kakršen koli način poškodovan.
- Polnjenja ne izvajajte na mestu, ki je lahko izpostavljen sončni svetlobi ali drugim virom toplote. V okolici, kjer poteka polnjenje, je priporočeni razpon temperature od 10 do 25 °C.
- Zaradi toplote, ki nastaja med polnjenjem, izdelka ne uporabljajte na vnetljivi površini.
- Polnjenja ne izvajajte v bližini vnetljivih materialov. Primer: Krpa, embalažni materiali, barva, barva ali aerosoli v razpršilu, mazivo, razredčila, posode za bencin, vsebniki za plin ali naprave na plin.
- Ne pokrivajte prezračevalnih rež in med delovanjem zagotovite ustrezno prezračevanje.
- Izdelka nikoli ne poskušajte spreminjati, razstavljati ali popravljati sami.
- Preprečite kontaminacijo polnilnika ali baterij s prevodnimi materiali. Primer: Kovinski delci, ki nastajajo pri brušenju, rezanju ali strojni obdelavi.
- Ko izdelka ne uporabljajte ali ko ga čistite, njegov vtič izvlecite iz vtičnice.
- Uporabite samo odobren podaljšek, ki je v brezhibnem stanju.
- Zaščitite baterijski kontakt, da ne bi prišlo do kratkega stika zaradi kovinskega predmeta, kar bi lahko povzročilo ogenj ali eksplozijo!
- Ne polnite baterij, na katerih so vidni znaki uhajanja elektrolita. Pravilno zavrzite.
- Nikoli ne polnite poškodovanega baterijskega sklopa. Če so poškodovani, jih takoj zamenjajte.
- Če baterije ne boste uporabljali dalj časa, vtič polnilnika izvlecite iz vtičnice in iz izdelka odstranite baterijo.

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

*Glej stran 77.*

1. Priklop za bateriji
2. Rdeča LED-lučka
3. Zelena LED-lučka
4. Rozeta za odprtino za ključ

## VZDRŽEVANJE

- V izogib nevarnosti mora poškodovane napajalne kable menjati proizvajalec, servisna služba ali primerljivo usposobljena oseba.
- Ko izdelka ne uporabljajte ali ko ga čistite, njegov vtič izvlecite iz vtičnice.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, prahu itd., uporabite čisto krpo ali mehko ščetko.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.

**⚠ OPOZORILO**

Zaradi prisotnosti nevarnih napetosti izdelka ne razstavljajte.

- Ta izdelek ne vsebuje nobenih sestavnih delov, ki jih lahko uporabnik sam servisira ali zamenja. V primeru poškodbe ali okvare izdelek posredujte pooblaščenemu servisnemu centru Ryobi na strokovno popravilo.

## ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

## SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostno opozorilo



Oprema razreda II



EurAsian oznaka o skladnosti



Skladnost CE



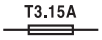
Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Ukrajinska oznaka za skladnost




3.15 A varovalka s časovno zakasnitvijo



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

## SIMBOLI V PRIROČNIKU



Opomba



Priključite na električno napajanje.



Odklopite z električnega napajanja.



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

**⚠ NEVARNOST**

Označuje neizogibno nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

**⚠ OPOZORILO**

Označuje morebitno nevarno stanje, ki bi lahko povzročilo smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

**⚠ POZOR**

Označuje morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če se ga ne preprečite.

**POZOR**

(Brez simbola Varnostni alarm) Označuje stanje, ki lahko privede do poškodovanja lastnine.

## KOMPATIBILNA BATERIJA

| Baterija | Napetost | Vhod polnilnika | Tip baterije | Zmogljivost baterije | Št. celic za baterijo | Približen čas polnjenja |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Litij-ionska | 1.3 Ah | 5 | 20 minut |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minut |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minut |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minut |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minut |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minut |

## INDIKATOR POLNJENJA LED

| INDIKATOR LED | | BATERIJSKI VLOŽEK | RDEČA LED-LUČKA | ZELENA LED-LUČKA | DEJANJE |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Moč | Brez baterijskega | VKLOP | IZKLJUČENA | Pripravljen za polnjenje baterijskega vložka. |
|  | Ocena | Vroč baterijski vložek | Utripa | IZKLJUČENA | Ko baterijski vložek doseže ohlajeno temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja. |
| | Ocena | Hladen baterijski | Utripa | IZKLJUČENA | Ko baterijski vložek doseže segreto temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja. |
| | Ocena | Popolnoma izpraznjena | Utripa | IZKLJUČENA | Polnilnik predhodno napolni baterijo, dokler ni dosežena običajna napetost, nato pa vstopi v način hitrega polnjenja. |
|  | Okvara | Okvara | Utripa | Utripa | Baterijski vložek ali polnilnik sta v okvari. |
| | • V primeru okvare poskusite ponoviti pogoje tako, da odstranite in ponovno namestite baterijski vložek. Če se stanje LED še enkrat ponovi, poskusite napolniti drugo baterijo.<br>• Če se baterija napolni normalno, zavrzite pomanjkljiv baterijski vložek (glejte poglavje Vzdrževanje).<br>• Če tudi druga baterija pokaže stanje “V okvari”, je morda pokvarjen polnilnik. | | | | |
|  | Polnjenje | Hitro polnjenje | VKLOP | Utripa | — |
|  | Polnjenje | Baterija je napolnjena do 80 % zmogljivosti | IZKLJUČENA | Utripa | — |
|  | Polno | — | IZKLJUČENA | VKLOP | Hitro polnjenje je končano; polnilnik je še naprej v načinu polnjenja. |

Bezpečnosť, efektivita a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vašej nabíjačky.

## ÚČEL POUŽITIA

Táto nabíjačka je určená výhradne na nabíjanie sád batérií Ryobi ONE+, uvedených v tomto návode.

Tento výrobok je určený len na použitie vo vnútorných priestoroch v suchých podmienkach.

Tento výrobok nie je určený na nabíjanie iného typu batérie ani nemôže byť používaný ako zdroj napájania, alebo na akýkoľvek iný účel. Zariadenie sa nikdy nemalo používať vo výbušnom alebo horľavom prostredí.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE NABÍJAČKU

Pred používaním tohto výrobku si prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte ich. Nedodržanie týchto inštrukcií a upozornení zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru a výbuchu.

**⚠ VAROVANIE**

Nenabíjajte primárne (nenabíjateľné) články.

**⚠ VAROVANIE**

Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi o napájacom napätí na výrobku.

- Pred použitím tohto výrobku skontrolujte, či kryt, kábel alebo koncovka zástrčky nie sú poškodené. V prípade zistenia poškodenia, výrobok nepoužívajte a postupujte podľa pokynov tohto návodu v časti údržba.
- Výrobok nesmie byť mokrý a nikdy by nemal byť používaný vo vlhkom prostredí.
- Tento výrobok je určený len na použitie vo vnútorných priestoroch.
- Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený akýmkoľvek silným nárazom alebo pádom, alebo je poškodený iným spôsobom.
- Nevykonávajte nabíjanie v polohe, v ktorej by mohlo dôjsť k vystaveniu slnečnému žiareniu alebo inému zdroju tepla. Odporúčaný teplotný rozsah v mieste nabíjania je od 10 do 25° C.
- Vzhľadom na teplo, ktoré vzniká pri nabíjaní, by sa výrobok nemal používať na horľavom povrchu.
- Nevykonávajte nabíjanie v blízkosti horľavých materiálov. Príklad: Textil, obalové materiály, farba, farba v spreji alebo aerosóly, mazivá, riedidlá, nádoby na benzín, nádoby na plyn alebo plynové spotrebiče.
- Nezakrývajte žiadne vetracie otvory a zabezpečte dostatočné vetranie počas prevádzky.
- Nikdy upravujte, nerozoberajte a ani sa nepokúšajte opravovať výrobok sami.
- Nedovoľte, aby nabíjačka alebo batérie boli znečistené s akýmkoľvek materiálom, ktorý by mohol byť vodivý. Príklad: Kovové častice z brúsenia, rezania a obrábacích procesov.
- Vytiahnite zástrčku výrobku zo sieťovej zásuvky, ak ho nepoužívate alebo pri jeho čistení.
- Používajte iba predlžovací kábel, ktorý je schválený a je v dobrom stave.
- Protect battery contacts to avoid a short circuit caused by metallic objects which could cause a fire or explosion!
- Nenabíjajte batérie, z ktorých vyteká elektrolyt. Zlikvidujte ich vhodným spôsobom.
- Nikdy nenabíjajte poškodenú sadu batérií. V prípade poškodenie ihneď vymeňte.
- Ak sa batéria nebude určitú dobu používať, vyberte zástrčku nabíjačky z elektrickej zásuvky a vyberte batériu z výrobku.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

*Viď strana 77.*

1. Otvor na akumulátory
2. Červená LED dióda
3. Zelená LED dióda
4. Otvory na zavesenie

## ÚDRŽBA

- Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo rovnako kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Vytiahnite zástrčku výrobku zo sieťovej zásuvky, ak ho nepoužívate alebo pri jeho čistení.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Večina plastičnih materialov je občutljiva na različne vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Použite čistú handričku alebo mäkkú kefku na odstránenie nečistôt, prachu, atď.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast.

**⚠ VAROVANIE**

Vnútri tohto výrobku je prítomné nebezpečné napätie; výrobok nerozoberajte.

- Tento výrobok neobsahuje žiadne užívateľské služby alebo náhradné diely. V prípade poškodenia alebo poruchy, zaneste výrobok do autorizovaného servisného strediska Ryobi na odbornú opravu.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

## SYMBOLY NA PRODUKTE



Buďte ostražití



Zariadenie triedy II



Euroázijská značka zhody



Zhoda CE



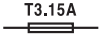
Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Určené len na vnútorné použitie.



Ukrajinské označenie zhody




Pomalá poistka 3.15 A



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

## SYMBOLY V NÁVODE



Poznámka



Pripojte do elektrickej siete.



Odpojte z elektrickej siete.



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, spôsobí usmrtenie alebo vážne poranenie.

**⚠ VAROVANIE**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť usmrtenie alebo vážne poranenie.

**⚠ UPOZORNENIE**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné poranenie.

**UPOZORNENIE**

(Bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.

## KOMPATIBILNÁ JEDNOTKA AKUMULÁTOROV

| Súprava batérie | Napätie | Vstup nabíjačky | Typ akumulátora | Kapacita akumulátora | Pocet článkov na batériu | Približná doba nabíjania |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lítium-iónová | 1.3 Ah | 5 | 20 minút |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 minút |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 minút |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 minút |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 minút |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 minút |

## INDIKÁTOR LED NABÍJANIA

| LED KONTROLKA | | BATÉRIOVÝ ČLÁNOK | ČERVENÁ LED DIÓDA | ZELENÁ LED DIÓDA | AKCIA |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Zapnuté | Bez batérie | VYP | VYPNUTÁ | Pripravená na nabíjanie |
|  | Kontrola | Horúca batéria | Blikanie | VYPNUTÁ | Po vychladnutí článku sa začne rýchle nabíjanie |
| | Kontrola | Studená batéria | Blikanie | VYPNUTÁ | Po zahriati článku sa začne rýchle nabíjanie |
| | Kontrola | Veľmi vybitá | Blikanie | VYPNUTÁ | Nabíjačka prednabíja batériu, kým nedosiahne normálne napätie. Potom sa začne rýchle nabíjanie. |
|  | Nefunkčná | Nefunkčná | Blikanie | Blikanie | Batériový článok, alebo nabíjačka je chybná |
| | • Ak sa hlási chyba, skúste vytiahnuť a znovu nainštalovať batériu. Ak sa nič nezmení, skúste inú batériu.<br>• Ak sa iná batéria nabíja normálne, zbavte sa chybnej batérie (sekcia Údržba)<br>• Ak aj iná batéria hlási chybu, je možné, že nabíjačka je poškodená. | | | | |
|  | Nabíjanie | Rýchle nabíjanie | VYP | Blikanie | — |
|  | Nabíjanie | Batéria dosiahla 80 % elektrickej kapacity | VYPNUTÁ | Blikanie | — |
|  | Plná | — | VYPNUTÁ | VYP | Dokončené rýchle nabíjanie; nabíjačka je v nabíjacom móde. |

Κατά το σχεδιασμό του φορτιστή δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο φορτιστής αυτός έχει σχεδιαστεί μόνο για τη φόρτιση του Ryobi ONE και των μπαταριών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο και ξηρό περιβάλλον.

Το προϊόν δεν προορίζεται για φόρτιση οποιουδήποτε τύπου μπαταρίας ή να χρησιμοποιείται ως παροχή ρεύματος ή για οποιαδήποτε άλλη χρήση. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εκρηκτικό ή εύφλεκτο περιβάλλον.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω οδηγιών και προειδοποιήσεων, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και έκρηξης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Οι προδιαγραφές τάσης του προϊόντος θα πρέπει να είναι συμβατές με την τάση της παροχής.

- Πριν από τη χρήση του προϊόντος, ελέγξτε ότι το περίβλημα, το καλώδιο και η πρίζα δε φέρουν φθορές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε φθορά, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν και ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στη σχετική ενότητα του παρόντος εγχειριδίου.
- Το προϊόν δεν πρέπει να φέρει υγρασία ή να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί κάποιο δυνατό κραδασμό, χτύπημα ή οποιαδήποτε άλλη φθορά.
- Η φόρτιση θα πρέπει να πραγματοποιείται σε θέση μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία ή οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας. Η συνιστώμενη θερμοκρασία στο χώρο φόρτισης είναι από 10° έως 25° C.
- Λόγω της θερμότητας που εκλύεται κατά τη φόρτιση, το προϊόν δεν πρέπει να λειτουργεί σε εύφλεκτες επιφάνειες.
- Η φόρτιση θα πρέπει να πραγματοποιείται μακριά από εύφλεκτα υλικά. Παράδειγμα: Υφάσματα, υλικά συσκευασίας, χρώματα, βαφή σε σπρέι ή αεροζόλ, λιπαντικά, διαλυτικά, δοχεία βενζίνης, δοχεία ή συσκευές υγραερίου.
- Μην καλύπτετε τυχόν θυρίδες αερισμού και φροντίστε να υπάρχει επαρκής αερισμός κατά τη λειτουργία.
- Μην τροποποιείτε, αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε το προϊόν μόνοι σας.
- Ο φορτιστής ή οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό. Παράδειγμα: Μεταλλικά σωματίδια από διαδικασίες τριβής, κοπής ή μηχανικής κατεργασίας.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται ή όταν το καθαρίζετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες επεκτάσεις καλωδίων, οι οποίες πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση.
- Οι επαφές της μπαταρίας πρέπει να προστατεύονται ώστε να αποφεύγονται τα βραχυκυκλώματα που μπορεί να προκληθούν από μεταλλικά στοιχεία. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μη φορτίζετε μπαταρίες οι οποίες φέρουν σημάδια διαρροής ηλεκτρολύτη. Απορρίψτε τα παραπάνω με το σωστό τρόπο.
- Μην προβαίνετε σε αλλαγή μπαταρίας η οποία φέρει φθορές.. Σε περίπτωση φθοράς, αντικαταστήστε τα άμεσα.
- Εάν η μπαταρία πρόκειται να μείνει εκτός χρήσης για κάποιο διάστημα, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αφαιρέστε τη μπαταρία από το προϊόν.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

*Βλέπε σελίδα 77.*

1. Θύρα μπαταρίας
2. Κόκκινη φωτεινή ένδειξη
3. Πράσινη ένδειξη
4. Υποδοχές για κρέμασμα

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ισχύος, απαιτείται η αντικατάστασή του από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοια καταρτισμένους επαγγελματίες, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται ή όταν το καθαρίζετε.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Για τον καθαρισμό ρύπων, σκόνης κτλ. χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά

τμήματα. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το προϊόν παράγει επικίνδυνες τάσεις. Μην αποσυναρμολογείτε.

- Δεν υπάρχουν εξαρτήματα επισκευής ή αντικατάστασης εντός του προϊόντος. Σε περίπτωση φθοράς ή βλάβης, παραδώστε το προϊόν στον εξουσιοδοτημένο πάροχο service της Ryobi για επαγγελματική επισκευή.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνετα ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Εξοπλισμός Κατηγορίας II

EurAsian σήμα πιστότητας

Συμμόρφωση CE



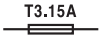
Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης




Ασφάλεια χρονοκαθυστέρησης 3.15A



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

## ΕΙΚΟΝΙΔΙΟ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Σημειωση



Συνδέστε στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.



Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος.



Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά

Οι ακόλουθες προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται να εξηγήσουν τα επίπεδα κινδύνου που συνδέονται με αυτό το προϊόν:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

(Χωρίς σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας) Υποδεικνύει μια κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## ΣΥΜΒΑΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

| Μπαταρία | Τάση | Ρεύμα εισόδου φορτιστή | Τύπος μπαταρίας | Δυναμικό μπαταρίας | Αρ. κυττάρων ανά μπαταρία | Μέσος χρόνος φόρτισης |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Λιθίου-Ιόντων | 1.3 Ah | 5 | 20 λεπτά |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 λεπτά |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 λεπτά |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 λεπτά |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 λεπτά |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 λεπτά |

## LED ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

| ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ | | ΜΠΑΤΑΡΙΑ | ΚΟΚΚΙΝΗ ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ | ΠΡΑΣΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ | ΕΝΕΡΓΕΙΑ |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Υπό τάση | Χωρίς μπαταρία | ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ | Φορτιστής έτοιμος να φορτίσει μπαταρία. |
|  | Δοκιμή | Μπαταρία πολύ ζεστή | αναβοσβήνει | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ | Όταν η μπαταρία έχε κρυώσει αρκετά, ο φορτιστής περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης. |
| | Δοκιμή | Μπαταρία πολύ κρύα | αναβοσβήνει | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ | Όταν η μπαταρία επανέρχεται στη θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο φορτιστής περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης. |
| | Δοκιμή | Μπαταρία πολύ αποφορτισμένη | αναβοσβήνει | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ | Ο φορτιστής προ-φορτίζει την μπαταρία μέχρι να φτάσει σε μια φυσιολογική τάση, και στη συνέχεια περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης. |
|  | Ελαττωματική | Ελαττωματική | αναβοσβήνει | αναβοσβήνει | Η μπαταρία ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά. |
| | • Αν οι φωτεινές ενδείξεις επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα, προσπαθήστε να ξαναρχίσετε τη φόρτιση αφαιρώντας και επανατοποθετώντας την μπαταρία στο φορτιστή. Αν φωτεινές ενδείξεις εξακολουθούν να επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα, προσπαθήστε να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή σας με άλλη μπαταρία.<br>• Αν η άλλη μπαταρία φορτίζει κανονικά, απορρίψτε την ελαττωματική μπαταρία (ανατρέξτε στο τμήμα Συντήρηση).<br>• Αν οι φωτεινές ενδείξεις εξακολουθούν να επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα και με άλλη μπαταρία, πιθανώς ο φορτιστής να είναι ελαττωματικός. | | | | |
|  | Φορτίζει | Γρήγορη φόρτιση | ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ | αναβοσβήνει | — |
|  | Φορτίζει | Η μπαταρία έχει φορτιστεί στο 80% της χωρητικότητάς της | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ | αναβοσβήνει | — |
|  | Μπαταρία φορτισμένη | — | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ | ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ | Η λειτουργία γρήγορης φόρτισης ολοκληρώθηκε, ο φορτιστής εξακολουθεί να φορτίζει. |

Şarj cihazımızın tasarımında en yüksek önceliği güvenlik, performans ve güvenilirliğe verdik.

## KULLANIM AMACI

Bu şarj aleti bu kullanım kılavuzunda listelenmiş Ryobi ONE+ batarya paketlerini şarj etmek için tasarlanmıştır.

Ürün yalnızca iç mekanlarda ve kuru koşullarda kullanılmak içindir.

Bu ürün başka bir tür bataryayı şarj etmek, güç kaynağı olarak kullanılmak ya da başka bir amaç için üretilmemiştir. Asla patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.

## ŞARJ CİHAZI GÜVENLİK UYARILARI

Ürünü kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun ve takip edin. Bu talimatlar ya da uyarılara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve patlama riski artar.

**⚠ UYARI**

Asla şarj edilemez bataryaları şarj etmeye çalışmayınız.

**⚠ UYARI**

Şebeke voltajı ile üründe belirtilen voltaj uyumlu olmalıdır.

- Ürünü kullanmadan önce ürün mahfazası, kablo ve adaptör fişinin zarar görüp görmediğini kontrol edin. Ürün zarar görmüşse, kullanmayın ve bu kılavuzun bakım kısmındaki talimatları izleyin.
- Ürün nemli kalmamalıdır ve asla nemli bir ortamda kullanılmamalıdır.
- Ürün yalnızca iç mekanda kullanım içindir.
- Ağır darbe ya da sarsılmaya maruz kalan ya da diğer bir şekilde zarar görmüş ürünü kullanmayın.
- Güneş ışığı ya da diğer ısı kaynağına maruz kalan yerlerde şarj işlemini gerçekleştirmeyin. Şarj alanında tavsiye edilen sıcaklık 10° ile 25° C arasıdır.
- Şarj işlemi esnasında oluşan ısıdan ötürü ürün yanıcı yüzeylerde çalıştırılmamalıdır.
- Alev alabilen malzemelerin yakınında şarj işlemini gerçekleştirmeyin. Örneğin: Bez, ambalaj malzemesi, boya, sprey boya veya aeresoller, yağlayıcı, tinerler, petrol konteynerleri, gaz konteynerleri ya da gazla çalışan aletler.
- Havalandırma yuvalarını kapamayın ve işlem esnasında yeterli havalandırma sağlayın.
- Ürünü asla kendiniz değiştirmeyin, sökmeyin ya da tamir etmeye çalışmayın.
- Şarj cihazı ya da bataryaların iletken hale gelecek her türlü malzeme ile temasından kaçının. Örneğin: Kazıma, kesme ya da makinede işleme süreçlerinde oluşan metal partiküller.
- Kullanılmadığında ya da temizleme esnasında ürün fişini güç soketinden çıkarın.
- Yalnızca onaylı ve sağlam bir uzatma kablosu kullanın.
- Metal nesnelerin sebep olabileceği kısa devreleri önlemek için bataryanın kutupları korunmalıdır. Böylece yangın veya patlama risklerini önlersiniz.
- Elektrolit sızdırdığı görülen bataryaları şarj etmeyin. Uygun şekilde atın.
- Hasarlı bir pil takımını asla değiştirmeyin. Hasar görmesi durumunda hemen değiştirin.
- Batarya bir süre kullanılmayacaksa şarj fişini güç soketinden sökün ve bataryayı üründen çıkarın.

## ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

*Sayfa 77'ya bakın.*

1. Pil bağlantı noktası
2. Kırmızı LED
3. Yeşil LED
4. Anahtar deliği askısı

## BAKİM

- Güç kablosunun hasar görmesi halinde, tehlikeli bir durum oluşmaması için üretici, servis yetkilisi ya da aynı ölçüde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Kullanılmadığında ya da temizleme esnasında ürün fişini güç soketinden çıkarın.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Kir, toz vb.'yi çıkarmak için temiz bez ya da yumuşak fırça kullanın.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verebilecek, kırılır hale getirebilecek ya da yok edebilecek maddeler içermektedir.

**⚠ UYARI**

Bu ürün içerisinde zararlı voltajlar bulunmaktadır, ürünü sökmeyin.

- Ürünün içinde kullanıcının servis yapabileceği ya da değiştirebileceği parçalar bulunmamaktadır. Zarar görme ya da çalışmama durumunda lütfen profesyonel bir tamir işlemi için yetkili Ryobi hizmet merkezine gidin.

## ÇEVRENİN KORUNMASİ



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Sınıf II ekipman



EurAsian Uyumluluk işareti



CE uygunluğu



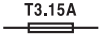
Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Yalnızca iç mekanda kullanım için.



Ukrayna uygunluk işareti




Gecikmeli sigorta 3.15A



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

## BU KILAVUZDAKİ SİMGELER



Not



Güç kaynağına bağlayın.



Güç kaynağından ayırın.



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.

Aşağıdaki işaret sözcükleri ve anlamları, bu ürünle ilişkili risk seviyelerini açıklamaya yöneliktir:

**⚠ TEHLİKE**

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak, tehdit edici tehlikeli bir durumu gösterir.

**⚠ UYARI**

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

**⚠ DİKKAT**

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

**DİKKAT**

Mal hasarına neden olabilecek bir durumu gösterir.

## UYUMLU PİL TAKIMI

| Batarya kutusu | Gerilim | Şarj aleti girişi | Akü tipi | Batarya kapasitesi | Batarya başına hücre sayısı | Yaklaşık şarj süresi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ | 220V-240V, 50Hz / 60Hz | Lityum-İyon | 1.3 Ah | 5 | 20 dakikada |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 dakikada |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 dakikada |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 dakikada |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 dakikada |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 dakikada |

## LED ŞARJ GÖSTERGESİ

| IŞIKLI GÖSTERGE | | BATARYA | KIRMIZI LED | YEŞİL LED | EYLEM |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Voltaj uygulanmış | Bataryasız | AÇMA | SÖNÜK | Şarj aleti bir bataryayı şarj etmeye hazır. |
|  | Test | Batarya fazla sıcak | yanıp sönüyor | SÖNÜK | Batarya yeterince soğuduğunda, şarj aleti hızlı şarj moduna geçer. |
| | Test | Batarya fazla sönüyor | yanıp sönüyor | SÖNÜK | Batarya ortam sıcaklığına döndüğünde, şarj aleti hızlı şarj moduna geçer. |
| | Test | Batarya aşırı boşalmış | yanıp sönüyor | SÖNÜK | Normal bir gerilime ulaşılıncaya kadar şarj aleti bataryanın ön-yüklemesini gerçekleştirir, ardından hızlı şarj moduna geçer. |
|  | Arızalı | Arızalı | yanıp sönüyor | yanıp sönüyor | Batarya veya şarj aleti arızalı. |
| | • Eğer göstergeler bir sorunu işaret ediyorsa, bataryayı şarj aletinden çıkarıp tekrar takarak şarj işlemini yeniden başlatmayı deneyiniz. Eğer ışıklı göstergeler hala bir sorunu işaret ediyorsa, şarj aletinizi başka bir batarya ile kullanmayı deneyiniz.<br>• Başka bir batarya normal şekilde şarj edilebiliyorsa, arızalı bataryayı bertaraf ediniz (Bakım bölümüne bakınız).<br>• Eğer ışıklı göstergeler başka bir batarya ile hala bir sorunu işaret ediyorsa, bu muhtemelen şarj aletinin arızalı olduğuna işarettir. | | | | |
|  | Şarj oluyor | Hızlı şarj | AÇMA | yanıp sönüyor | — |
|  | Şarj oluyor | Pil güç kapasitesinin %80'ine ulaştı | SÖNÜK | yanıp sönüyor | — |
|  | Batarya şarj edilmiş | — | SÖNÜK | AÇMA | Hızlı şarj modu tamamlanmıştır, şarj aleti şarj etmeye devam ediyor. |

Головними міркуваннями при розробці цього зарядного пристрою були безпека, ефективність та надійність.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей зарядний пристрій призначений тільки для заряджання акумуляторних батареї Ryobi ONE +, вказаних в цій інструкції.

Пристрій призначений для використання тільки в сухому закритому приміщенні.

Пристрій не призначений для заряджання будь-якого іншого типу батареї або для використання в якості джерела живлення або будь-якої іншої мети. Ніколи не використовувати у вибухонебезпечних або легкозаймистих середовищах.

## ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДЖУВАЛЬНОГО ПРИСТРОЮ

Перед використанням пристрою прочитайте ці вказівки та дотримуйтеся їх. Недотримання цих інструкцій і вказівок збільшує ризик ураження електричним струмом, пожежі та вибуху.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Не заряджайте первинні секції (не перезаряджуються).

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Напруга мережі повинна відповідати вольтажу пристрою.

- Перед використанням пристрою, переконайтеся, що корпус, кабель і штепсель не пошкоджені. При виявленні пошкоджень, не використовуйте та слідуйте інструкціям у цьому розділі інструкції з технічного обслуговування.
- Пристрій не має бути вологим, також його не слід використовувати у вологому середовищі.
- Пристрій призначений для використання тільки всередині приміщень.
- Не використовуйте прилад, якщо він зазнав сильного удару або тряски, або був пошкоджений в інший спосіб.
- Не проводьте зарядку під впливом сонячного світла або іншого джерела тепла. Рекомендований діапазон температур при зарядженні прибл. 10 ° до 25 ° C.
- Через те, що під час заряджання генерується тепло, зарядний пристрій не повинен експлуатуватися на займистій поверхні.
- Не проводьте заряджання в безпосередній близькості від горючих матеріалів. Наприклад: Тканина, пакувальні матеріали, фарби, аерозольні фарби або аерозолі, мастила, розчинники, контейнери для нафтопродуктів, газові балони або газові прилади.
- Не закривайте вентиляційні отвори і забезпечте достатню вентиляцію під час роботи.
- Ніколи не модифікувати, не розбирати або не намагатися ремонтувати пристрій самостійно.
- Не допускайте забруднення зарядного пристрою або батареї будь-яким кондуктивним матеріалом. Наприклад: Металеві частки від шліфування, різання або обробки.
- Вийміть вилку пристрою з розетки, коли він не використовується або під час чищення.
- Використовуйте лише подовжувачі у відповідному стані, які відповідають технічним вимогам.
- Оберігайте акумулятор, щоб уникнути короткого замикання через контакт із металевими предметами. Це може викликати пожежу або вибух!
- Не заряджайте батареї, якщо вони мають ознаки просочення електроліту. Утилізуйте їх належним чином.
- Ніколи не заряджайте пошкоджену акумуляторну батарею. Якщо він пошкоджений, замініть негайно.
- Якщо батарея не буде використовуватися протягом деякого часу, витягніть вилку зарядного пристрою з розетки і вийміть акумулятор з продукту.

## ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ.

*Дивіться сторінку 77.*

1. Гніздо для акумулятора
2. Червоний світлодіод.
3. Зелений світлодіод
4. Опорний кронштейн

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

- У разі пошкодження кабелю живлення його слід замінити; для цього зверніться до виробника, агента з обслуговування або кваліфікованого спеціаліста, щоб уникнути небезпеки.
- Вийміть вилку пристрою з розетки, коли він не використовується або під час чищення.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисту тканину або м'яку щітку, щоб видалити бруд, пил і т.д..
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Вони містять хімічні речовини, які можуть зашкодити, послабити або знищити пластик.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Прилад має небезпечну напругу; не демонтувати.

- Пристрій не містить частин всередині корпусу, які обслуговуються. У разі пошкодження або несправності для проведення кваліфікованого ремонту зверніться до авторизованого сервісного центру Ryobi.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Попередження безпеки



Обладнання класу II



Євразійський знак відповідності



CE відповідність



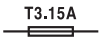
Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Для використання тільки всередині приміщень.




Український знак відповідності




Запобіжник з затримкою спрацьовування 3,15A



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

## СИМВОЛИ В ЦІЄЇ ІНСТРУКЦІЇ З ЄКСПЛУАТАЦІЇ



Примітка



Підключіть до джерела живлення.



Відключіть від джерела живлення.



Запасні деталі або приналежності продаються окремо

Нижчевказані попереджальні слова та символи пояснюють рівень ризику при роботі з цим приладом.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

### ⚠ УВАГА

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до середньої або легкої травми.

### УВАГА

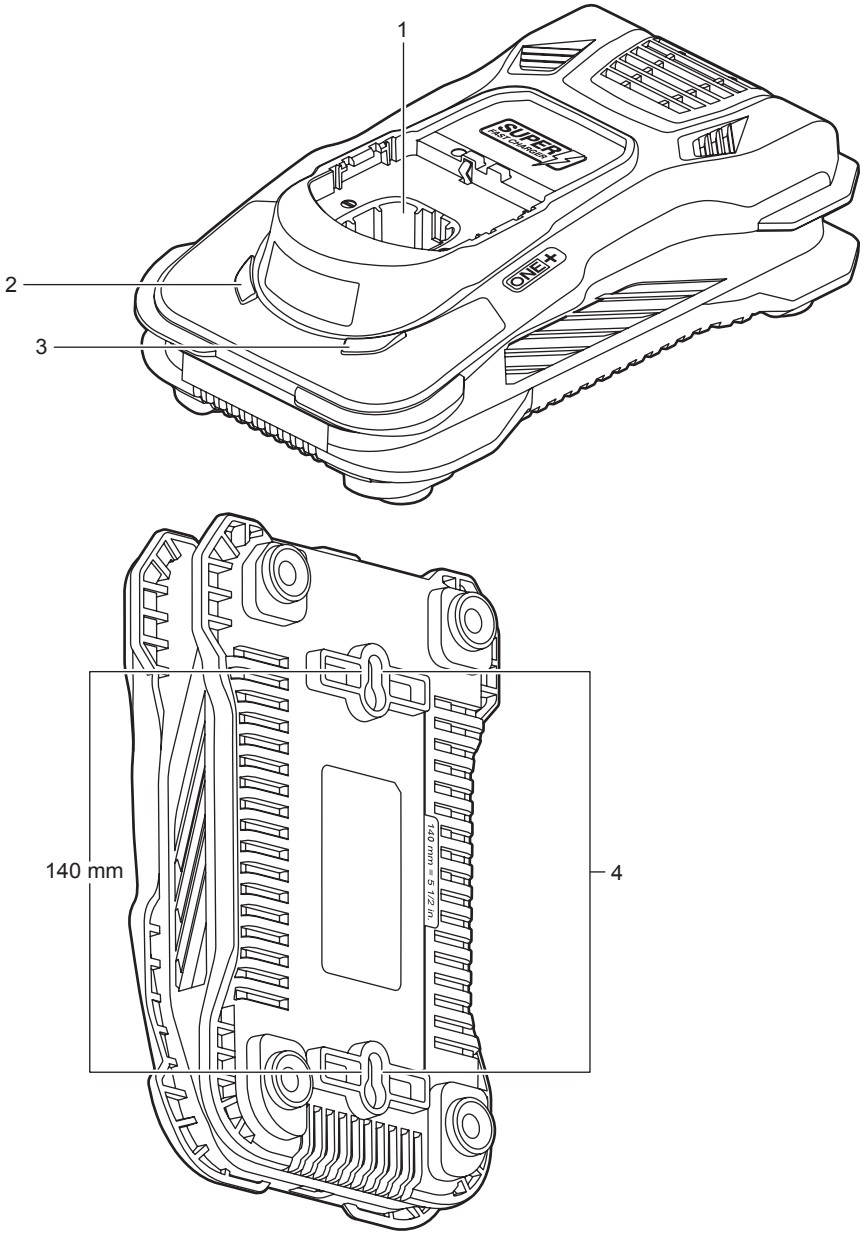
(Без Символу попередження про небезпеку) Вказує на ситуацію, яка може привести до матеріальних збитків.

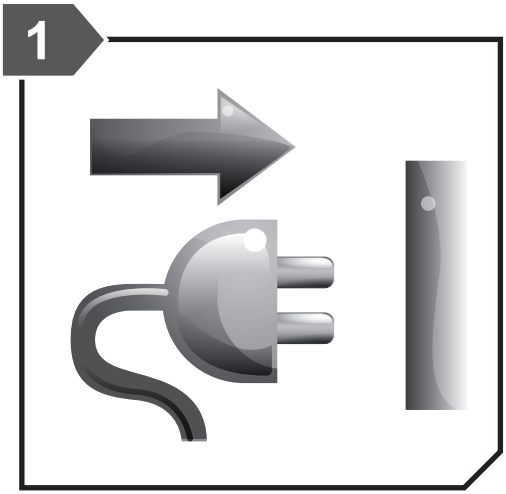
## СУМІСНИЙ АКУМУЛЯТОР

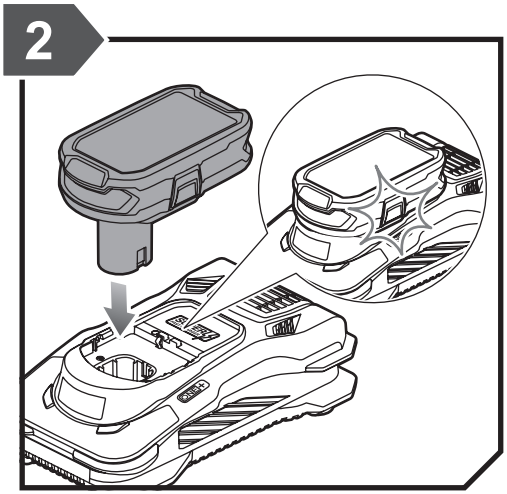
| Акумуляторна батарея | Напруга | Вхідна потужність зарядного пристрою | тип батареї | Ємність акумулятора | Кількість елементів акумуляторної батареї | Приблизний час заряджання |
|---|---|---|---|---|---|---|
| RB18L13 | 18 V ⎓ 5A | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W | Lithium-Ion | 1.3 Ah | 5 | 20 хвилин |
| RB18L15 | | | | 1.5 Ah | 5 | 25 хвилин |
| RB18L20 | | | | 2.0 Ah | 5 | 30 minutes |
| RB18L25 | | | | 2.5 Ah | 5 | 40 хвилин |
| RB18L26 | | | | 2.6 Ah | 10 | 40 хвилин |
| RB18L40 | | | | 4.0 Ah | 10 | 50 хвилин |
| RB18L50 | | | | 5.0 Ah | 10 | 60 хвилин |

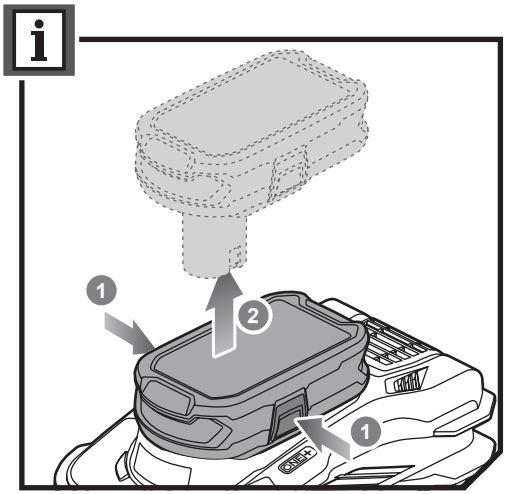
## СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

| СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ | | СТАН АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ | ЧЕРВОНИЙ СВІТЛОДІОД. | ЗЕЛЕНИЙ СВІТЛОДІОД | ПРОЦЕС |
|---|---|---|---|---|---|
| - | Потужність | Без акумуляторної батареї | УВІМКНЕНИЙ | ВИМКНЕНИЙ | Готовий для заряджання акумуляторної батареї. |
|  | Обчислення | Гаряча акумуляторна батарея | Блимає | ВИМКНЕНИЙ | Коли акумуляторна батарея охолодиться, зарядний пристрій активує режим швидкого заряджання. |
| | Обчислення | Холодна акумуляторна батарея | Блимає | ВИМКНЕНИЙ | Коли акумуляторна батарея нагріється, зарядний пристрій активує режим швидкого заряджання. |
| | Обчислення | Сильно розряджена | Блимає | ВИМКНЕНИЙ | Зарядний пристрій підзаряджає акумуляторну батарею, поки не буде досягнута нормальна напруга, після чого активується режим швидкої зарядки. |
|  | Несправність | Несправність | Блимає | Блимає | Акумуляторна батарея або зарядний пристрій несправні. |
| | • У випадку несправності спробуйте повторити процедуру вдруге, вийнявши та повторно встановивши акумуляторну батарею. Якщо світлодіодна індикація повторюється вдруге, спробуйте зарядити інший акумулятор.<br>• Якщо інші акумуляторні батареї заряджаються нормально, утилізуйте несправну батарею (дивіться розділ "Технічне обслуговування").<br>• Якщо інші акумуляторні батареї також визначаються як "Несправні" – несправним може бути зарядний пристрій. | | | | |
|  | Заряджання | Швидке заряджання | УВІМКНЕНИЙ | Блимає | — |
|  | Заряджання | Батарея досягла 80% потужності | ВИМКНЕНИЙ | Блимає | — |
|  | Заряджено | — | ВИМКНЕНИЙ | УВІМКНЕНИЙ | Заряджання завершено |

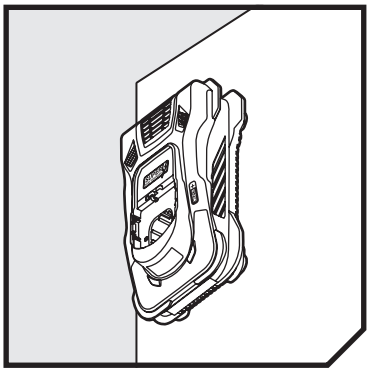

1
2
3
SUPER 1
FAST CHARGER
ONE+
140 mm
140 mm = 5 1/2 in.
4

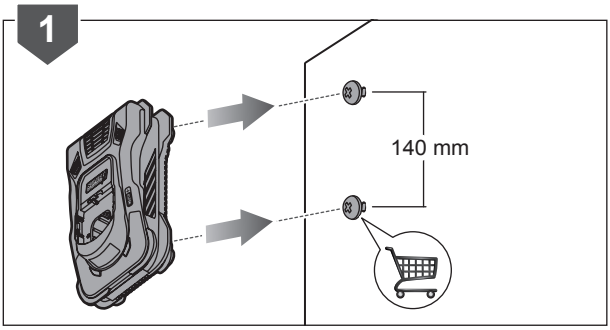


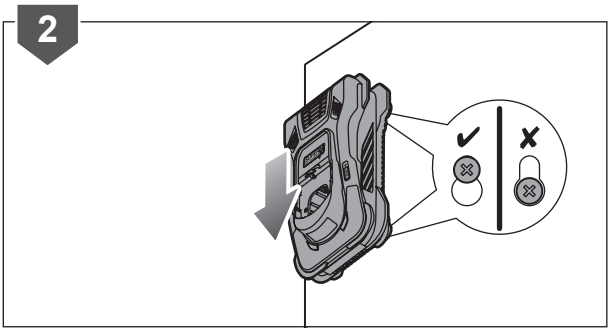



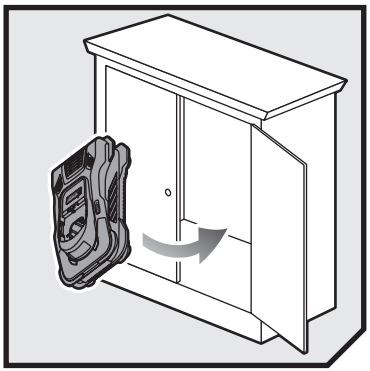



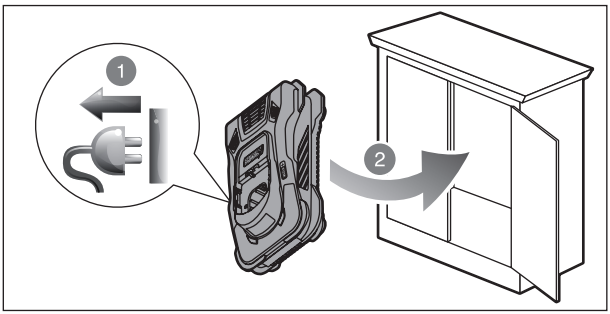

20160613v1




1
140 mm


2
✔
✘




1
2

| English | Français | Deutsch | Español | Italiano | Nederlands |
|---|---|---|---|---|---|
| Product specifications | Caractéristiques de l'appareil | Produkt-Spezifikationen | Especificaciones del producto | Specifiche prodotto | Productspecificaties |
| Charger | Chargeur | Ladegerät | Cargador | Caricatore | Lader |
| Model | Numéro de modèle | Modell | Marca | Marca | Merk |
| | | | | | |
| Charger | Chargeur | Ladegerät | Cargador | Caricatore | Lader |
| Input voltage | Tension d'entrée | Eingangsspannung | Tensión de entrada | Voltaggio in ingresso | Inputspanning |
| **Battery pack** | **Batterie** | **Akku** | **Batería** | **Batteria** | **Accu** |
| Voltage | Tension | Spannung | Tensión | Voltaggio | Spanning |
| Battery type: Lithium-Ion | Type de batterie: Lithium-Ion | Batterietyp: Lithium-Ionen | Tipo de batería: Ión-litio | Tipo batteria: Ioni di litio | Accutype: Lithium-ion |
| Operating temperature | Température de fonctionnement | Betriebstemperatur | Temperatura de funcionamiento | Temperatura di funzionamento | Bedrijfstemperatuur |

| Polski | Čeština | Magyar | Română | Latviski | Lietuviškai |
|---|---|---|---|---|---|
| Product specifications | Caractéristiques de l'appareil | Produkt-Spezifikationen | Especificaciones del producto | Specifiche prodotto | Productspecificaties |
| **Ładowarka** | **Nabíječka** | **Töltő** | **Încărcător** | **Lādētājs** | **Įkroviklis** |
| Numer modelu | Značka | Márka | Număr serie | Modeļa numurs | Prekės ženklas |
| | | | | | |
| **Ładowarka** | **Nabíječka** | **Töltő** | **Încărcător** | **Lādētājs** | **Įkroviklis** |
| Napięcie zasilania | Vstupní napětí | Bemeneti feszültség | Tensiune de intrare. | Ieejas spriegums | Įėjimo įtampa |
| **Akumulator** | **Baterie** | **Akkumulátor** | **Baterie** | **Akumulators** | **Baterija** |
| Napięcie | Elektrické napětí | Feszültség | Tensiune | Spriegums | Įtampa |
| Typ akumulatora: Li-Ion | Typ baterie: Lithium iontový akumulátor | Akkumulátor típusa: Lítiumion | Tip baterie : Litiu-Ion | Akumulatora veids: Litija-jonu | Akumuliatoriaus tipas: Litis-jonas |
| Temperatura robocza | Provozní teplota | Működési hőmérséklet | Temperatură de funcționare | Darba temperatūra | Darbinė temperatūra |

| Português | Dansk | Svenska | Suomi | Norsk | Русский | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Especificações do produto | Produktspecifikationer | Produktspecifikationer | Tuotteen tekniset tiedot | Produktspesifikasjoner | Характеристики изделия | |
| Carregador | Oplader | Laddare | Laturi | Lader | Зарядное устройство | |
| Marca | Brand | Modellnummer | Mallinumero | Merke | Марка | RC18150 |
| | | | | | | |
| Carregador | Oplader | Laddare | Laturi | Lader | Зарядное устройство | |
| Tensão de entrada | Indgangsspænding | Spänning in | Ottojännite | Inngangsspenning | Напряжение питания | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W |
| **Bateria** | **Batteri** | **Batteri** | **Akku** | **Batteri** | **Батарея** | |
| Voltagem | Spænding | Spänning | Jännite | Spenning | Напряжение | 18 V ⎓ 5A |
| Tipo de bateria: Ião-Lítio | Batteritype: Lithium-ion | Batterityp: Litiumjon | Akkutyyppi: Litiumioni | Batteritype: Litium-Ion | Тип батареи: Литий-ионная аккумуляторная батарея | |
| Temperatura de Funcionamento | Driftstemperatur | Driftstemperatur | Käyttölämpötila | Driftstemperatur | Рабочая температура | 0°C - 40°C |

| Eesti | Hrvatski | Slovensko | Slovenčina | Ελληνικά | Türkçe | українська мова | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Especificações do produto | Produktspecifikationer | Produktspecifikationer | Tuotteen tekniset tiedot | Produktspesifikasjoner | Характеристики изделия | Технічні характеристики продукту | |
| **Laadija** | **Punjač** | **Polnilec** | **Nabíjačka** | **Φορτιστής** | **Şarj cihazı** | **Зарядний пристрій** | |
| Mark | Marka | Znamka | Značka | Μάρκα | Marka | Модель | RC18150 |
| | | | | | | | |
| **Laadija** | **Punjač** | **Polnilec** | **Nabíjačka** | **Φορτιστής** | **Şarj cihazı** | **Зарядний пристрій** | |
| Sisendpinge | Ulazni napon | Vhodna napetost | Vstupné napätie | Входящо напрежение | Giriş gerilimi | Вхідна напруга | 220 - 240 V ∿ 50 / 60 Hz 140 W |
| **Aku** | **Baterija** | **Baterija** | **Akumulátor** | **Μπαταρία** | **Batarya** | **Акумуляторна батарея** | |
| Pinge | Napon | Napetost | Napätie | Τάση | Gerilim | Напруга | 18 V ⎓ 5A |
| Aku tüüp: Liitiumioon | Vrsta baterije: Litij-ion | Tip baterije: Litij-ionska | Typ akumulátora: Lítium-iónová | Τύπος μπαταρίας: Λιθίου-Ιόντων | Akü tipi: Lityum-İyon | Тип акумуляторної батареї: Літій-іонний | |
| Töötemper-atuur | Radna temperatura | Delovna temperatura | Prevádzková teplota | Θερμοκρασία λειτουργίας | Çalışma sıcaklığı | Робоча температура | 0°C - 40°C |

## EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to:
   - any damage to the product that is the result of improper maintenance
   - any product that has been altered or modified
   - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - any non CE product
   - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
   - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear of spare parts
   - inappropriate use, overloading of the tool
   - use of non-approved accessories or parts
   - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
   - power tool accessories provided with tool or purchased separately. Such exclusions include but is not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
   - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to carbon brushes, chuck, power cord, auxiliary handle, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

**AUTHORISED SERVICE CENTRE**

To find an authorised service centre near you, visit http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
   - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
   - tout produit ayant été altéré ou modifié
   - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
   - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
   - tout produit non CE
   - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
   - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
   - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
   - l'usure normale des pièces consommables
   - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
   - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
   - carburateurs âgés de plus de 6 mois, réglages du carburateur après 6 mois
   - accessoires d'outil à moteur fournis avec l'outil ou achetés séparément. De telles exclusions incluent de façon non exhaustive les embouts de vissage, les forets, les disques de ponçage, le papier de verre et les lames, les guides latéraux
   - composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les charbons, les mandrins, les câbles secteur, les poignées auxiliaires, les semelles de ponçage, les sacs à poussières, les tubes d'extraction de la poussière
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

**SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ**

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

1. Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
2. In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette or auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite www.ryobitools.eu, zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
3. Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiter Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
   - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
   - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
   - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
   - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
   - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
   - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
   - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
   - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
   - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
   - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
   - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
   - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
   - Mit dem Werkzeug gelieferte oder separat erhältliches Zubehör. Diese Ausnahmen sind einschließlich aber nicht beschränkt auf Schraubeinsätze, Bohrer, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, seitliche Führungen.
   - Komponenten (Teile und Zubehör) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Kohlebürsten, Spannfutter, Netzkabel, Zusatzhandgriffe, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabzugschläuche
4. Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
5. Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
6. Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

**AUTORISIERTER KUNDENDIENST**

Besuchen Sie http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

1. El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
3. La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
   - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
   - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
   - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
   - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
   - cualquier producto que no sea CE
   - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
   - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
   - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
   - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
   - uso de accesorios o piezas no homologados
   - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
   - accesorios de las herramientas eléctricas suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Dichas exclusiones incluyen, aunque sin limitarse a ello, puntas de destornilladores, brocas, discos abrasivos, lijas de papel y cuchillas, guía lateral
   - componentes (piezas y accesorios) sujetos a desgaste y rotura natural, incluyendo, pero sin limitarse a ellos, escobillas de carbón, portabrocas, cable de alimentación, mango auxiliar, bolsa para el polvo, tubo de salida del polvo
4. Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambien pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
6. Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

**SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO**

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità del prodotto a rievere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stess è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
   - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
   - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
   - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illegibile, sia stata danneggiata o alterata
   - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
   - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
   - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techtronisianoc Industries
   - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
   - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
   - normale usura di parti di ricambio
   - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
   - utilizzo non approvato di accessori o parti
   - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
   - elettroutensili forniti con l'utensile o separatamente. Tali esclusioni comprendono ma non sono limitate a punte per giraviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata e lame, guida laterale
   - componenti (parti e accessori) soggetti a naturale usura, compreso ma non limitatamente a spazzole al carbonio, mandrino, cavo dell'alimentazione, manico ausiliario, piastra di levigazione, sacchetto pr la polvere, tubo di scarico polvere
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti aurotizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

**CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO**

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website www.ryobitools.eu. Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
   - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
   - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
   - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
   - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
   - een niet EC-product
   - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techtronic Industries
   - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
   - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserve-onderdelen
   - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
   - gereedschapsaccessoires die met het werktuig worden meegeleverd of afzonderlijk worden aangekocht. Deze uitsluitingen omvatten, maar zijn niet beperkt tot schroevendraaiers, boorstiften, slijpschijven, schuurpapier en –bladen, laterale geleiders
   - componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage met inbegrip van, maar niet beperkt tot, koolborstels, boorhouders, stroomsnoeren, bijkomende handvatten, schuurplaten, stofzakken, stofuitlaatbuizen
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

**GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM**

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surft u naar http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

1. O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
2. Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
3. A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos acidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
   - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
   - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
   - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
   - qualquer produto que no seja CE
   - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
   - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampérios, tensão, frequência)
   - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
   - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
   - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
   - uso de acessórios ou peças não homologadas
   - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
   - acessórios das ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Ditas exclusões incluem, embora sem se limitarem a tal, pontas de chave de fendas, brocas, discos abrasivos, lixas de papel e lâminas, guia lateral
   - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e ruptura natural, incluindo, mas sem limitar a eles, escovas de carvão, portabrocas, cabo de alimentação, mangueira auxiliar, bolsa para o pó, tubo de saída do pó
4. Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
5. Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças o ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquio deverá pagá-los o remitente.
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

**CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO**

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

1. Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsmæssig brug.
2. Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på www.ryobitools.dk. Berettigelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyerhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forblive uændret.
3. Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikations- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
   - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
   - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
   - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
   - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
   - Ethvert produkt uden CE-mærkning
   - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
   - Ethvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
   - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
   - normal slitage på reservedele
   - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
   - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
   - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
   - Tilbehør til elprodukter, der er forsynet med værktøj eller købt separat. Sådanne undtagelser inkluderer, men er ikke begrænset til, skruetrækkerbits, borebits, slibeskiver, sandpapir og knive, sideføring
   - komponenter (dele og tilbehør), der udsættes for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, kulbørster, spændepatron, strømforsyningskabel, hjælpehåndtag, slibeplade, støvsugerpose, støvudsugningsrør
4. Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
5. Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
6. Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

**AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER**

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

1. Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
2. I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan www.ryobitools.eu. De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slutanvändaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slutanvändaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garantitid. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
3. Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
   – skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
   – om produkten har ändrats eller modifierats
   – en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
   – skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
   – alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
   – en produkt som en icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Techtronic Industries har försökt att reparera
   – en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
   – skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
   – normalt slitage av reservdelar
   – felaktig användning, överbelastning av verktyget
   – användning av icke-godkända tillbehör eller delar
   – förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
   – elverktygstillbehör som medföljer verktyget eller köps separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejseldelar, borrmejslar, slipskivor, sandpapper och blad, sidostyrning
   – komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till kolborstar, chuck, nätkabel, extrahandtag, slipningsplåt, dammpåse, dammrör
4. För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
5. En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
6. Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

**AUKTORISERAT SERVICECENTER**

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## FI TAKUU

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

1. Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteeseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
2. Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarja) takuukautta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa www.ryobitools.eu. Takuun pidennysmahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjä voi rekisteröityä saadakseen jatketun takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeutesi eivät muutu.
3. Takuu kattaa takuuaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliviasta hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
   – tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
   – tuote, jota on muunneltu
   – tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
   – käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
   – ei-EC-tuotteet
   – tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Techtronic Industriesilta hyväksyntää etukäteen
   – tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
   – vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
   – normaali varaosien kuluminen
   – virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
   – muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
   – kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
   – laitteen mukana tulleet tai erikseen hankitut sähkölaitteiden lisävarusteet. Tällaiset poisjätöt sisältävät mm. ruuvinvääntimet terät, poranterät, hiontakiekot, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain
   – komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. hiiliharjat, istukka, virtajohto, lisäkahva, hiontalevy, pölypussit, pölyn poistoputki
4. Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBIn valtuuttamaan huoltoon, jotka luetellaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
5. Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

**VALTUUTETTU HUOLTO**

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

1. Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobitools.euVerktøyets garantiberettigelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
3. Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfeldige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
   - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
   - et produkt som er endret eller modifisert
   - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerker (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
   - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
   - ethvert ikke-CE-produkt
   - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
   - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
   - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
   - normal slitasje på reservedeler
   - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
   - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
   - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
   - tilbehør til elektrisk verktøy, enten levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike unntak inkluderer men er ikke begrenset til skrutrekkerbits, bor, slipeskiver, sandpapir, og blader, sidestyrer
   - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for normal slitasje, inklusive, men ikke begrenset til karbonbørster, chuck, elektrisk ledning, hjelpehåndtak, slipeskiver, støvpose, støvuttrekksslange
4. For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicesenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBIs serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

**AUTORISERT SERVICESENTER**

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

1. Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
2. В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применимость продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
3. Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
   - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
   - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
   - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
   - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
   - отсутствует маркировка CE
   - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
   - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
   - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
   - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
   - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
   - это связано с использованием нерекомендованных принадлежностей или деталей
   - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
   - принадлежности для инструмента, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. В том числе, отверочные насадки, сверла, абразивные круги, наждачная бумага и шлифовальные полотна, боковая направляющая
   - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, угольные щетки, зажимной патрон, кабель питания, дополнительная ручка, шлифовальная пластина, пылесборник, трубка отвода пыли
4. Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
5. Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
6. Данная гарантия действительная в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

**УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents

## PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

1. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowo zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
   – uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
   – produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
   – produktu, w którym zniekształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
   – uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
   – produktu bez certyfikatu CE
   – produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Techtronic Industries
   – produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
   – uszkodzeń spowodowanych przez przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
   – normalnego zużycia części zamiennych
   – niewłaściwego użytkowania, przeciążenia narzędzia
   – stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
   – gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
   – akcesoriów do elektronarzędzi dostarczonych z narzędziem lub zakupionych osobno. Takie wykluczenia obejmują m.in. bity śrubokręta, wiertła, tarcze ścierne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę ukośną
   – elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, w tym m.in. szczotek, uchwytów, przewodu zasilającego, dodatkowego uchwytu, tarczy ściernej, torby na pył, przewodu wyrzutu pyłu
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
6. Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja

**AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY**

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

1. Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
2. Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejnách a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nově pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odesílané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
3. Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezeně na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
   – jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
   – jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
   – jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
   – jakákoliv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
   – výrobek nemá značku CE
   – každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Techtronic Industries
   – každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
   – každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
   – běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
   – nevhodné používání, přetěžování nástroje
   – použití neschválených doplňků nebo dílů
   – karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
   – doplňky elektrických nástrojů dodaných s nástrojem či zakoupených zvlášť. Takové výjimky, včetně, ale ne omezených na, nástavce šroubováku, vrtáky, brusné kotouče, brusný papír a nože, příčné vedení
   – komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení a spotřebě, včetně, ale ne omezeně, uhlíkových kartáčů, sklíčidla, síťového kabelu, doplňkové rukojeti, brusné desky, vaku pro prach, odsávací trubky prachu
4. Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odesílání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zasílání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
5. Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznamená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatel.
6. Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

**POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO**

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvény adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő általi, személyes célokra való használatra tervezték és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profik általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a www.ryobitools.eu webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolása, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károkra vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használata, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használata vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
   – a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
   – átalakított vagy módosított termékekre
   – olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
   – a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károkra
   – a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
   – a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
   – a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
   – külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
   – a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
   – helytelen használatra, a szerszám túlterhelésére
   – nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
   – a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
   – a szerszámgéphez mellékelt vagy külön megvásárolt szerszámgép tartozékokra. A kizárások közé tartoznak még, de nem kizárólag, a csavarhúzó bitek, fúróbitek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és korongok, oldalsó vezetők
   – természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve, de nem kizárólag a szénkeféket, tokmányokat, tápkábeleket, kisegítő fogantyúkat, csiszolótalpakat, porzsákokat, porkifúvó csöveket.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizállomásra való küldésekor a terméket biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/csere ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgépek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

**HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT**

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## RO GARANŢIE

În plus faţă de alte drepturi statutare rezultând din achiziţie, produsul este acoperit de o garanţie ca cea menţionată mai jos.

1. Perioada de garanţie este de 24 de luni pentru consumatori şi începe de la data la care produsul a fost achiziţionat. Această dată trebuie să fie dovedită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat şi dedicat pentru consumator şi doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanţie asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoţii, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanţie peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul www.ryiobitools.eu. Eligibilitatea aparatului este afişată clar în magazine şi/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanţie extinsă în ţara sa de reşedinţă dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opţiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-şi dea consimţământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online şi trebuie să accepte termenii şi condiţiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, şi factura originală ce arată data achiziţionării vor servi ca dovadă a garanţiei extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanţia acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanţie cauzate de defecte din procesul de producţie sau ale materialului la data achiziţionării. Garanţia este limitată la reparaţie şi/sau înlocuire şi nu include alte obligaţii incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanţia nu este validă dacă produsul a fost folosit greşit, folosit contrar instrucţiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanţie nu se aplică la:
   – orice defecţiune a produsului ca rezultat a întreţinerii necorespunzătoare
   – orice produs ce a fost schimbat sau modificat
   – orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
   – orice defecţiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucţiuni
   – orice produs non CE
   – orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
   – orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvenţă)
   – orice defecţiune cauzată de influenţe externe (chimice, fizice, şocuri) sau substanţe străine
   – uzura normală a pieselor de schimb
   – folosire necorespunzătoare, supraslicitare a sculei
   – folosire de accesorii şi părţi neaprobate
   – carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
   – accesoriile sculelor de putere furnizate cu scula sau achiziţionate separat. Asemenea excluderi includ dar nu se limitează la capete de şurubelniţă, burghie, discuri abrazive, şmirgheluri, discuri de şlefuit, ghid lateral
   – componente (părţi şi accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la perii de carbon, mandrine, cablu electric, mâner auxiliar, placă de şlefuit, sac pentru praf, tub de evacuare praf
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare ţară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite ţări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trrebuie să fie împachetat cu grijă fără a conţine produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului şi însoţit de o scurtă descriere a defecţiunii.
5. Repararea/înlocuirea în timpul garanţiei este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanţie. Părţile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite ţări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanţia este valabilă în Uniunea Europeană, Elveţia, Islanda, Norvegia, Lichtenstein, Turcia şi Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactaţi reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina daca se aplică altă garanţie.

**CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT**

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitaţi http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## LV GARANTIJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājumā izklāstītā garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētam rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to www.ryobitools.eu vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jādod piekrišana šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaiņai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejaušiem vai netiešiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietots nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai ticis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
   - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
   - izstrādājumiem, kas tikuši pielāgoti vai pārveidoti;
   - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) ticis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
   - bojājumiem, kurus izraisījusi rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
   - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
   - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Techtronic Industries atļaujas;
   - izstrādājumiem, kas tikuši pievienoti neatbilstošai energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
   - bojājumiem, kurus izraisījusi ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
   - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
   - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslodzi;
   - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
   - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
   - elektroinstrumenta piederumiem, kas piegādāti kopā ar instrumentu vai iegādāti atsevišķi. Šie izņēmumi ietver, bet neaprobežojas ar skrūvgrieža uzgaļiem, urbja uzgaļiem, abrazīvajiem diskiem, smilšpapīru, asmeņiem un sānu vadotni;
   - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojoties ar oglekļa sukām, patronu, elektrības vadu, palīgrokturi, slīpēšanas loksni, putekļu maisu un putekļu izvades cauruli.
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adrešu sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējais RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtot izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumam jābūt drošā iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

**AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS**

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## LT GARANTIJA

Be įstatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirkėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produktas sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojant profesiniais ar komerciniais tikslais.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė pratęsti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistravus www.ryobitools.eu svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuvėse ir (arba) ant pakuotės. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratęsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebus pakenkta.
3. Garantiniu laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastų produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
   - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
   - pakeistam arba modifikuotam produktui;
   - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
   - bet kokiai žalai, patirtai nesilaikant naudojimo vadovo;
   - bet kokiam CE nepaženklintam produktui;
   - bet kokiam produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Techtronic Industries“ leidimo;
   - bet kokiam produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
   - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinių medžiagų;
   - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
   - produktą netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
   - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
   - karbiuratoriui po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
   - elektrinio įrankio priedams, pateiktiems kartu su įrankiu ar pirktiems atskirai; Prie tokių išimčių priskaitomi, neapsiribojant, atsuktuvo antgaliai, gręžto antgaliai, abrazyviniai diskai, švitrinis popierius ir ašmenys, šoninis kreiptuvas;
   - komponentai (dalys ir priedai), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant anglies šepetėliais, griebtuvu, maitinimo laidu, papildoma rankena, šlifavimo plokšte, dulkių maišeliu, dulkių išmetimo vamzdeliu.
4. Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktame aptarnavimo punktų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benziną, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratęsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

**ĮGALIOTAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS**

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## ET GARANTII

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantii.

1. Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantii ei kehti.
2. Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidi www.ryobitools.eu kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see valik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisenemiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantii kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
3. Garantii kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenud rikete suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalivigadest. Garantii on piiratud remondi ja/või asendamisega ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantii ei rakendu järgmistel juhtudel:
   – tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
   – toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
   – toote algupärane tuvastusmarkeering (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
   – tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
   – toode ei ole CE-märgisega,
   – toodet on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Techtronic Industries volitusteta,
   – toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
   – tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
   – toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
   – toodet on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
   – tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
   – toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätted pärast 6 kuu möödumist,
   – ajamiga tööriista tarvikud, mis tarnitakse koos tööriistaga või on ostetud eraldi. See välistus hõlmab, kuid mitte ainult, kruvikeeraja otsakuid, puure, abrasiivlõikekettaid, lihvpaberit, lihvkettaid ja lõikekettaid, külgjuhikut,
   – toote koosteosadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): süsinikharjad, puuripadrun, toitejuhe, lisakäepide, lihvplaat, tolmukott, tolmu ärastamistoru.
4. Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja rikke lühikirjeldus.
5. Selle garantii alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikenemine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivus.

**VOLITATUD HOOLDUSKESKUS**

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## HR JAMSTVO

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
2. U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu www.ryobitools.eu. Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
3. Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
   – svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
   – svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
   – svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake(zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
   – svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
   – svaki proizvod koji nije CE
   – svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industires
   – svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
   – svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
   – normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
   – nepravilno korištenje, preopterećenje alata
   – korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
   – rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
   – Dodatni pribor aku-alata koji je omogućen s alatom ili kupljen zasebno. Ovakva izuzeća uključuju no ne ograničavaju se na svrdla za odvijač, svrdla za bušenje, brusne diskove, papir za brušenje i oštrice, poprečne vodilice
   – Komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na ugljične četke, glave, kabel za napajanje, pomoćnu ručku, ploču za brušenje, vrećicu za prašinu, cijev za izbacivanje prašine
4. Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
5. Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
6. Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuju druga jamstva.

**OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR**

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

1. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
2. V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
3. Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
   – za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
   – če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
   – če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
   – če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
   – za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
   – če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techtronic Industries,
   – če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
   – če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
   – za normalno obrabo nadomestnih delov,
   – neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
   – uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
   – za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
   – za dodatke električnega orodja, priložene orodju ali na prodaj ločeno – takšne omejitve med drugim vključujejo nastavke za vijačenje, vrtalne svedre, abrazivne diske, brusni papir in rezila, bočna vodila,
   – za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za karbonske krtačke, vpenjalno glavo, električni kabel, dodatni ročaj, brusno ploščo, vrečo za prah, cev za odvod prahu.
4. Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesti v pooblaščeni servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
5. Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
6. Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

**POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER**

Pooblaščeni servisni center blizu vas poiščite na http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

1. Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
2. V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
3. Táto záruky pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahrňuje ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt používaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
   – akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
   – akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
   – akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
   – akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
   – akýkoľvek produkt iný ako CE
   – akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techtronic Industries
   – akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
   – akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
   – bežné opotrebenie náhradných dielov
   – nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
   – používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
   – karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
   – príslušenstvo pre elektrické nástroje dodané s nástrojom alebo zakúpené samostatne. Takého výnimky sa vzťahujú napríklad na hroty skrutkovačov, vrtáky, brúsne kotúče, brúsne papiere a ostria a bočné vedenie
   – komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad uhlíkové kefky, skľučovadlo, napájací kábel, pomocná rukoväť, leštiaca doska, vrecko na prach, rúrka na vyfukovanie prachu
4. Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adries servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
5. Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplýva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú naším majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
6. Táto záruka je platná v Európskej Únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

**AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM**

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## EL ΕΓΓΥΗΣΗ

Επιπροσθέτως τυχόν νομικών δικαιωμάτων που προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση όπως αναφέρεται παρακάτω.

1. Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες για τους καταναλωτές και τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να τεκμηριώνεται από τιμολόγιο ή άλλη απόδειξη αγοράς. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για καταναλωτική και ιδιωτική χρήση. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Σε ορισμένες περιπτώσεις (δηλ. προώθηση, σειρά εργαλείων) υπάρχει η δυνατότητα παράτασης της περιόδου εγγύησης πέραν της αναφερόμενης περιόδου παραπάνω, μέσω εγγραφής στην ιστοσελίδα www.ryobitools.eu. Η δυνατότητα συμμετοχής του εκάστοτε εργαλείου δηλώνεται σαφώς στα καταστήματα και/ή τη συσκευασία του. Ο τελικός χρήστης πρέπει να εγγραφεί αναφέροντας τα στοιχεία του εργαλείου online εντός 8 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την παρατεταμένη εγγύηση στη χώρα κατοικίας του αν περιέχεται στην online φόρμα εγγραφής, όπου ισχύει αυτή η επιλογή. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες πρέπει να δώσουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των δεδομένων που συλλέγονται online και πρέπει να δεχτούν τους όρους και τις διατάξεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, που αποστέλλεται μέσω e-mail και το πρωτότυπο τιμολόγιο που φέρει την ημερομηνία αγοράς, λειτουργούν ως αποδεικτικά στοιχεία για την παρατεταμένη περίοδο εγγύησης. Τα νομικά δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται.
3. Η εγγύηση καλύπτει κάθε τυχόν ατέλεια του προϊόντος στη διάρκεια ισχύος της, εξαιτίας κατασκευαστικών ατελειών ή ατελειών του υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει άλλες υποχρεώσεις, συμπεριλαμβάνοντας μεταξύ άλλων θετικές ή αποθετικές ζημιές. Η εγγύηση δεν ισχύει αν το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί με εσφαλμένο τρόπο, αντίθετα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης ή έχει συνδεθεί εσφαλμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει στα κάτωθι:
   - οποιαδήποτε βλάβη στο προϊόν ως συνέπεια εσφαλμένης συντήρησης
   - οποιαδήποτε τροποποίηση ή παραλλαγή του προϊόντος
   - προϊόντα η αρχική ταυτοποίηση των οποίων (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός) έχει αλλοιωθεί, αλλαχτεί ή αφαιρεθεί
   - οποιαδήποτε βλάβη προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών στο εγχειρίδιο λειτουργίας
   - οποιοδήποτε μη CE προϊόν
   - οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο έχει γίνει απόπειρα επισκευής από μη ειδικευμένο επαγγελματία ή χωρίς προηγούμενη εξουσιοδότηση της Techtronic Industries
   - οποιοδήποτε προϊόν συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, τάση, συχνότητα)
   - οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από εξωτερικές επιρροές (χημικές, φυσικές, κραδασμούς) ή ξένες ουσίες
   - φυσική φθορά των ανταλλακτικών
   - ανάρμοστη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
   - χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
   - καρμπιρατέρ μετά από 6 μήνες, προσαρμογές καρμπιρατέρ μετά από 6 μήνες
   - εξαρτήματα εργαλείου που παρέχονται με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Οι εξαιρέσεις αυτές περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων εξαρτήματα κατσαβιδιών, εξαρτήματα τρυπανιών, λειαντικούς δίσκους, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλευρικό οδηγό
   - ενότητες (εξαρτήματα και ανταλλακτικά) που υπόκεινται σε φυσική φθορά, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων ψηκτρών, τσοκ, καλωδίων ρεύματος, βοηθητικών λαβών, πλακετών λείανσης, σακουλών σκόνης, σωλήνων εξάτμισης σκόνης
4. Για αιτήματα σέρβις, το προϊόν πρέπει να σταλεί ή παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις της RYOBI, όπως αναγράφονται για κάθε χώρα στην παρακάτω λίστα. Σε ορισμένες χώρες, ο τοπικός αντιπρόσωπος της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στον οργανισμό σέρβις RYOBI. Όταν στέλνετε ένα προϊόν σε σταθμό σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα πρέπει να είναι συσκευασμένο με ασφάλεια, χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα όπως βενζίνη και με αναφορά της διεύθυνσης του αποστολέα, ενώ θα πρέπει να συνοδεύεται και από σύντομη περιγραφή του προβλήματος.
5. Επισκευές / αντικαταστάσεις στα πλαίσια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν. Δεν παρέχεται παράταση ή επανεκκίνηση της περιόδου εγγύησης. Τα εξαρτήματα ή εργαλεία που αντικαθίστανται, περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Σε ορισμένες χώρες, ισχύουν χρεώσεις παράδοσης ή ταχυδρομικά τέλη που καταβάλλονται από τον αποστολέα.
6. Η εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και τη Ρωσία. Εκτός αυτών των περιοχών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της RYOBI για να εξακριβώσετε εάν ισχύουν άλλες εγγυήσεις.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

## TR GARANTI

Bu satın alma işleminden doğan tüm yasal haklara ek olarak, bu ürün aşağıda açıklanan garanti kapsamındadır.

1. Garanti süresi tüketiciler için 24 aydır ve bu süre ürünün satın alınması ile başlar. Bu tarih fatura veya başka bir satın alım belgesi ile kanıtlanmalıdır. Ürün sadece tüketici ve bireysel kullanım için tasarlanmış ve sunulmuştur. Profesyonel veya ticari amaçlı kullanımlarda garanti verilmez.
2. Bazı durumlarda (örn. tanıtım, aletlerin düzenlenmesi), yukarıda belirtilen garanti süresi uzatılabilir. Bunun için www.ryobitools.eu İnternet sitesindeki kaydı yapmak gerekir. Aletin nitelikleri mağazalarda ve/veya ambalaj üzerinde açıkça belirtilmiştir. Son kullanıcı, aleti satın aldıktan sonra en geç 8 gün içinde aletin kaydını çevrim içi olarak yapmalıdır. Son kullanıcı, garanti uzatma seçeneğinin geçerli olduğu ülkelerden birindeyse kayıt yaptırarak bu fırsattan yararlanabilir. Ayrıca, son kullanıcılar çevrim içi giriş yapmak için gerekli olan verilerin saklanmasına izin vermeli, şartlar ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt onay belgesi ve satın alım tarihini belgeleyen orijinal fatura garantinin uzatılmasını sağlamak için kanıt niteliği taşımaktadır. Yasal haklarınız aynı kalacaktır.
3. Garanti, ürünün satın alım tarihindeki tüm işçilik ve malzeme kusurlarından kaynaklanan tüm sorunları garanti süresi içinde kapsamaktadır. Garanti onarım ve/veya değişim ile sınırlıdır ve sadece istenmeyen arızalar, vb. durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul edilmez. Ürünün yanlış kullanılması, kullanım kılavuzuna uygun kullanılmaması veya yanlış bağlantı kurulması durumunda garanti geçerliliğini yitirir. Garanti kapsamı dışındaki durumlar:
   - bakımın yanlış yapılmasından kaynaklanan tüm hasarlar
   - ürünün değiştirilmesi veya düzenlenmesi
   - ürünün orijinal teşhis (ticari sembol, seri numarası) işaretlerinin tahrip olması, değiştirilmesi veya çıkarılması
   - kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle oluşan tüm hasarlar
   - ürünün AB ürünü olmaması
   - ürünün kalifiye olmayan bir kişi tarafından veya Techtronic Industries'in izni olmadan onarılmaya çalışılması
   - ürünün yanlış güç desteğine (amper, voltaj, frekans) bağlanması
   - dış etkenler (kimyasal, fiziksel, darbeler) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan arızalar
   - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
   - yanlış kullanım, aletin fazla yüklenmesi
   - onaylanmayan aksesuarların veya parçaların kullanılması
   - karbüratörlü sistemlerde karbüratör ayarlarının 6 ayın ardından yapılması
   - elektronik alet aksesuarlarının alet ile birlikte veya ayrı olarak satın alınması. Akülü vidalama uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yatay kılavuz gibi parçaların dahil olduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan istisnalar
   - karbon fırçalar, kovan, elektrik kablosu, yardımcı kol, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu gibi parçaların bulunduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler
4. Tamir işlemi için ürünün, her ülke için listelenmiş olan aşağıdaki servis istasyonu adreslerinde bulunan bir RYOBI yetkili servis istasyonuna gönderilmesi veya verilmesi gerekir. Bazı ülkelerde yerel RYOBI satıcınız ürünü RYOBI servis istasyonuna gönderme işlemini üstlenir. RYOBI servis istasyonuna gönderilen ürün; içinde petrol gibi tehlikeli maddeler olmadan emniyetli bir şekilde paketlenmeli, gönderenin adresini ve sorunun kısa bir açıklamasını içermelidir.
5. Bu garanti kapsamında gerçekleşen bir onarım/değişim ücretsizdir. Bu tarz işlemler garanti süresini uzatmaz veya yeniden başlatmaz. Değiştirilen parçalar veya aletler firmamıza ait olur. Bazı ülkelerde teslimat masrafları veya posta ücreti gönderici tarafından ödenmelidir.
6. Bu garanti Avrupa Birliği, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında yer alan müşterilerin diğer garanti seçenekleri için yetkili RYOBI satıcısına danışmaları gerekir.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents sitesine girin.

## UK ГАРАНТІЯ

На додаток до любих законних прав, що випливають з покупки, цей продукт покривається гарантією, як зазначено нижче.

1. Гарантійний термін складає 24 місяців для споживачів і, починається з дати придбання продукту. Ця дата повинна бути задокументована рахунком або іншим документом, що підтверджує покупку. Продукт розроблений і призначений для споживача і тільки для приватного використання. Таким чином, немає ніякої гарантії, у разі професійного або комерційного використання.
2. Наведені деякі випадки (наприклад, підтримка, ряд інструментів), можливості розширення гарантійного терміну протягом періоду, описаного вище, з використанням реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Придатність інструменту чітко відображається в магазинах та / або на упаковці. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його / її ново придбаний інструмент онлайн протягом 8 днів з моменту покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися на розширену гарантію у своїй країні проживання, якщо ця країна є в онлайн формі реєстрації, де ця опція діє. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для онлайн входу і вони повинні прийняти терміни та умови. Квитанція підтвердження реєстрації, яка розсилається по електронній пошті, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки будуть служити доказом розширеної гарантії. Ваші законні права залишаються в силі.
3. Гарантія покриває всі дефекти продукту протягом гарантійного періоду, пов'язані з недоліками виготовлення або матеріалу на дату покупки. Гарантія обмежується ремонтом та / або заміною, і не покриває будь-які інші зобов'язання, включаючи, але не обмежуючись випадковими або непрямими збитками. Гарантія не діє, якщо продукт неправильно використовувався всупереч інструкції, або був неправильно підключений. Ця гарантія не поширюється на:
   - будь-яке пошкодження продукту, яке є результатом неправильного технічного обслуговування
   - будь-який продукт, який був видозмінений або модифікований
   - будь-який продукт, де оригінальні ідентифікаційні (торгова марка, серійний номер) маркування були зіпсовані, змінені або видалені
   - будь-який збиток, заподіяний в результаті недотримання керівництва з експлуатації
   - будь-який не CE продукт
   - будь-який виріб, який був відремонтований некваліфікованим спеціалістом або без попереднього дозволу Techtronic Industries
   - будь-який продукт підключений до неналежного живлення (підсилювачі, напруга, частота)
   - будь-який збиток, заподіяний зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, ударами) або сторонніми речовинами
   - передбачене зношення запасних частин
   - неправильне використання, перевантаження інструменту
   - використання незатверджених запасних частин або аксесуарів
   - карбюратор через 6 місяців, коригування карбюратора після 6 місяців
   - аксесуари електроінструменту надані з інструментом або куплені окремо. Такі винятки включають, але не обмежуються гвинтовою викруткою, свердлами, абразивними дисками, наждачним папером і лезами, бічним спрямовуючим пристроєм
   - компоненти (частини та аксесуари), схильні до природного зносу, в тому числі, але не обмежуючись щіткою, патроном, шнуром живлення, додатковою рукояткою, шліфувальними пластинами, мішком для пилу, витяжною трубою
4. Для обслуговування виріб має бути відправлено або представлено в уповноважений RYOBI центр технічного обслуговування, перерахований для кожної країни в наступному списку адресів технічних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити виріб в сервісні організації RYOBI. При відправці продукту до станції технічного обслуговування RYOBI, продукт повинен бути надійно упакований, без жодного небезпечного вмісту, такого як бензин, відмічений адресою відправника і супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна по гарантії безкоштовні. Це не розширює або не починає новий гарантійний термін. Замінені частини або інструменти стають нашою власністю. У деяких країнах вартість доставки або відсилки повинні бути оплачені відправником.
6. Ця гарантія дійсна в Європейському Співтоваристві, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих областей, будь ласка, зв'яжіться з офіційним дилером RYOBI, щоб визначити, якщо поширюється інша гарантія

**АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ**

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents

**Techtronic Industries GmbH**
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany